



Las fiestas de egresados  
que terminan  
a las trompadas

## La violencia del final

Páginas/16/17

Francia distribuye  
la píldora del día después  
en las escuelas

## Contra el embarazo no deseado

Página/19

RECLAME



▲ El fascículo 36 de Historia  
Argentina

# Página/12

el país a diario



Buenos Aires, miércoles 8 de diciembre de 1999 - Año 13 - N° 3962 - Precio de este ejemplar: \$1,60  
Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$20 - Opcional CD Zitarrosa \$6

**Primera crisis de la transición a sólo tres días del traspaso: los legisladores del PJ se rebelaron contra el acuerdo de sus gobernadores con la Alianza y no se votó el Presupuesto ni el paquete impositivo. Ruckauf se reunió con De la Rúa y los retó. "Los pactos son para cumplirlos", aseguró** Páginas/2/3



# VERÁS QUE TODO ES MENTIRA

## VICTORIA

▲ "Las ONG han vencido a la OMC; la sociedad civil, a los burócratas y a los Estados. (...) La victoria de Seattle es también la de una nueva idea, la que han proclamado los manifestantes en la capital de Boeing y Microsoft: el mundo no está en venta. (...) Estos nuevos internacionalistas abogan por un nuevo orden mundial, un mundo abierto, pero que en ningún caso sea reducido a una simple mercancía."

(De un editorial del diario francés Le Monde.)

Cigarrillos, consumos suntuarios,  
Ganancias, Bienes Personales, IVA

## El paquete impositivo de la Alianza

Página/ 2

Matrimonio,  
por  
Antonio Dal  
Masetto

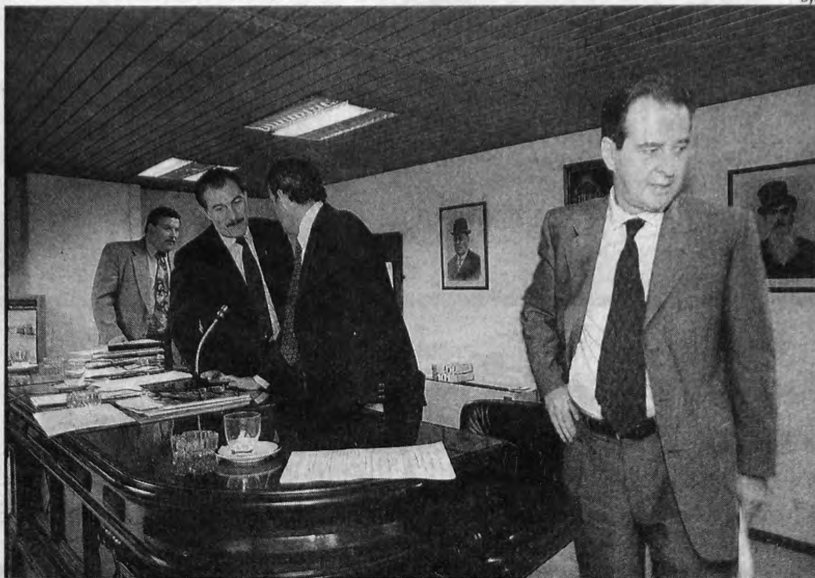
32



## Colectivos

A pesar de que el paquete impositivo elaborado por Machinea los excluye de la extensión del IVA, los dueños de colectivos reclamaron un ajuste en el precio de los boletos. Según los empresarios, sus costos se han incrementado en los últimos meses debido a tres factores distintos: los constantes aumentos del gasoil (del 45 por ciento en sólo cinco meses), los nuevos impuestos (fondo de incentivo docente, ganancia mínima presunta y sobre los intereses) y por la suspensión de las rebajas de los aportes patronales. En total, afirman que sus costos se elevaron casi 8 por ciento.

"Los mayores costos generados por el Estado deben ser necesariamente transferidos a los usuarios", señaló en un comunicado la Cetap, una de las cámaras del sector. Por otra parte, los empresarios alegan que en los últimos años han visto disminuir su recaudación por "la fuerte retracción de la demanda".



José Luis Machinea, futuro ministro, explicando su plan tributario a los legisladores aliancistas. Pudo superar una sesión de duras críticas y logró el apoyo al paquete de reformas impositivas.

# El paquete impositivo apunta a que paguen los que más tienen

El paquete impositivo diseñado por la Alianza incluyó algunas novedades de último momento. Una consiste en la creación de un gravamen especial sobre las motos, autos y lanchas cuyo valor supere los 20 mil pesos. Este nuevo impuesto reemplazará, de hecho, al tributo para el incentivo docente. José Luis Machinea suspendió, en cambio, la posibilidad de gravar a las naftas patagónicas. El impacto total de las medidas impositivas permitiría una recaudación extra de 2600 millones de pesos, según los cálculos de los técnicos de la Alianza.

La iniciativa parlamentaria conlleva aumentos de los impuestos al consumo con algunas subas de alcuotas sobre gravámenes que afectan a las propiedades de mayor valor. Durante la reunión del bloque de diputados aliancistas, Machinea argumentó a favor de su propuesta fiscal subrayando la imperiosa necesidad de achicar el déficit del año próximo y su impacto "progresivo". Según describió, el 90 por ciento del aumento de la recaudación provendría del 10 por ciento de la población de mayores ingresos, mientras que el resto (unos 200 millones) surge de las medidas de "impacto general".

**Equidad: Según describió Machinea, el 90 por ciento del aumento de la recaudación provendría del 10 por ciento de la población de mayores ingresos.**

En el camino habría quedado la intención de subir la alícuota del Impuesto a la Transferencia de los Combustibles sobre el gasoil. La resistencia de los sectores afectados hizo que Machinea abandonara tanto esta idea como la menos ambiciosa de eliminar el beneficio fiscal para las naftas que se comercializan en la Patagonia, en este caso, por la resistencia de los legisladores de su propio palo.

Entre los cambios que prosperaron en la propuesta que el futuro

ministro de Economía exhibió ante sus legisladores, se cuentan: **◆ Impuestos Internos.** Se sube al 65 por ciento el gravamen sobre los cigarrillos, aumento con el que se podrían recaudar unos 370 millones de pesos adicionales por año. También se impone una alícuota del 4 por ciento sobre las bebidas que no son colas (incluida agua mineral) y contienen jugos de fruta y sobre telefonía móvil. Whisky, cognac y otras bebidas alcohólicas (excluidos vino común y cerveza) abonarán el 20 por ciento, al igual que diversos consumos de bienes suntuarios. Para el resto de productos hoy alcanzados por Internos la alícuota también subirá 4 puntos (por ejemplo: cerveza pasa del 4 al 8 por ciento).

**◆ Ganancias.** Se baja el mínimo no imponible a personas físicas a 1993 pesos por mes y la alícuota sube progresivamente cuando la retribución supera los 4000 pesos por mes. Para quienes ganan más de 120 mil pesos por año, se crea una alícuota extraordinaria adicional (por única vez) del 3 por ciento. Se estima una recaudación adicional de 900 millones de pesos.

**◆ Impuesto especial.** Se grava con una alícuota del 4 por ciento los autos, motos y lanchas cuyo valor supere los 20 mil pesos. La tasa sube al 8 por ciento en el caso que el precio del bien trepe por encima de los 28 mil pesos. La Alianza estima que, junto a otros gravámenes a consumos de sectores altos ingresos, permitirá un ingreso extra de 230 millones de pesos.

**◆ Bienes Personales.** Se mantiene la alícuota del 0,5 por ciento para activos entre 103 mil y 200 mil pesos y a 0,75 por ciento cuando éstos superan los 200 mil pesos.

**◆ IVA.** Se extiende a la medicina prepagada, impresos y publicaciones (excepto diarios), el transporte aéreo y terrestre de larga y media distancia (recorridos superiores a 100 kilómetros) con una alícuota reducida del 10,5 por ciento. La recaudación resultante superaría los 120 millones de pesos.

**◆ Contribuciones patronales.** Se eleva el techo de ingresos sobre los que se realiza el descuento de 4800 a 6000 pesos. El impacto en la recaudación apenas alcanzaría a 70 millones de pesos.

Entre las alternativas en estudio, existe la intención de aplicar un impuesto a las jubilaciones más altas (superiores a los 3000 pesos), una variante que eludiría la lluvia de demandas judiciales en caso de aplicar un tope a los haberes. Según los postulados del equipo económico aliancista, la reforma tributaria en su conjunto lograría favorecer el crecimiento al fortalecer la solvencia fiscal y aumentar

la competitividad, favorece la equidad vertical (los que ganan más, pagan más) y horizontal (al eliminar baches fiscales) y castiga consumos nocivos (bebidas alcohólicas y cigarrillos). Otro costado del programa fiscal se orientará al combate contra la evasión. Según el análisis de los aliancistas, las subdeclaraciones de ingresos verificadas en el impuesto a las ganancias de sociedades y personas físicas, en el impuesto a los bienes personales y en el régimen de monotributo son una muestra de lo extendido que se encuentra el fenómeno en la economía argentina.

DIPUTADOS DE LA ALIANZA APURARON UN POCO A MACHINEA

## Disciplinar a la tropa propia

Por Raúl Dellatorre

Siete horas y media le llevó al futuro ministro de Economía, José Luis Machinea, convencer al bloque de diputados de la Alianza de la imperiosa necesidad —más que de sus bondades— de las medidas de ajuste y el paquete impositivo que propuso para limitar el déficit fiscal del próximo año a 4500 millones de pesos. En el interín, debió sufrir el asedio y los cuestionamientos a las propuestas de reducción de personal del Estado, la pretensión de eliminar la exención del impuesto a los combustibles para las provincias patagónicas y otras medidas que afectarían a las cooperativas y al interior del país.

A poco de iniciada la reunión con los legisladores de su propia coalición, Machinea comprendió que tendría más de una dificultad para imponer sus propuestas de ajuste. El propósito de bajar el déficit fiscal resultante del proyecto de presupuesto de Roque Fernández era compartido por todos pero el consenso, a esa altura, no iba mucho más allá. El inminente ministro también sintió en carne propia que los argumentos acerca de "tranquilizar a los mercados", que tan buenos réditos le redundan ante el establishment y operadores de la

city, en los recintos legislativos no despiertan similar simpatía.

La primera embestida de los diputados apuntó a los ajustes en el personal del Estado. A la idea de armar un plan de "retiros voluntarios", se suma la de rescindir el 30 por ciento de los contratos temporarios. Ambas propuestas merecieron objeciones. "No se puede pretender una autorización encubierta para aplicar despidos arbitrarios", clamaron al unísono varias voces del Frepaso. La reducción del personal de planta permanente ya estaba planteado en el proyecto elaborado por Roque, y afectaría a unos 17 mil empleados. A ellos se les sumaría una cantidad casi similar de contratados, según la propuesta de Machinea.

"No se puede medir a todos los contratados con la misma vara: una cosa es sacar a los ñoquis o a los que entraron por acomodo político, y otra echar mano sobre toda la planta transitoria, en donde hay casos de personal con diez años de antigüedad", explicó el santacrucense Rafael Flores. Los legisladores fueron más allá en sus sospechas: recordaron que tras cada cambio de administración, siempre hay despidos para ocupar esos lugares con nombramientos propios. "Ojo con tentarse en hacer colchón de despidos para volver a ocu-

Fernando de la Rúa quiere asumir con el Presupuesto 2000, el paquete impositivo y el Pacto Fiscal aprobados. Eso habían acordado con los gobernadores del PJ un día antes. Pero los diputados y senadores del justicialismo se rebelaron y desconocieron el acuerdo. Duro intercambio de acusaciones por el fracaso. Mañana habrá un nuevo intento. Machinea presentó la reforma tributaria a los diputados de la Alianza, con varias sorpresas que apuntan a fortalecer la recaudación de Ganancias.

par las vacantes", le advirtieron a Machinea sin eufemismos.

El capítulo impositivo mereció otra trabajosa lucha cuerpo a cuerpo entre Machinea y los legisladores aliancistas. El futuro ministro debió utilizar toda su batería de conocimientos, estadísticas y supuestos sobre cómo se gastan los presupuestos familiares para demostrar que el paquete tributario tendría carácter progresivo: es decir, los que más tienen serán los que más paguen. En ese aspecto, al igual que en el de personal del Estado, tuvo mejor suerte que Rodolfo Terragno, que un par de semanas atrás intentó explicar lo mismo ante el bloque, con la ayuda de diapositivas, recibiendo la generalizada calificación de "lamentable" para su exposición.

"Si eso es lo que vas a aplicar desde la Jefatura de Gabinete, andá comprándote un casco." "Mejor, buscate una embajada", fueron algunas de las frases que había recibido de sus pares el futuro sucesor de Jorge Rodríguez en aquella oportunidad. Machinea la sacó más barata, y logró finalmente un apoyo a regañadientes del bloque con el único costo de bajarse de eliminar la exención del impuesto a los combustibles para la zona patagónica. Y una advertencia final: la política de racionalización de personal será "rigurosamente vigilada".

LOS LEGISLADORES DEL PJ BLOQUEARON LAS LEYES DE LA ALIANZA

# El Congreso fue un agujero negro

Por Claudio Zlotnik

A tan sólo dos días de la asunción de Fernando de la Rúa, la transición política atraviesa su momento de máxima tensión. Pese al trabajoso pacto reafirmado en la madrugada de ayer entre los gobernadores justicialistas y el gobierno electo por los fondos a distribuir el próximo año, la Alianza y el justicialismo no pudieron acordar ayer el tratamiento de tres leyes que el nuevo gobierno considera imprescindibles para iniciar su mandato: el Presupuesto 2000, el Pacto Fiscal con las provincias y el paquete impositivo. "La actitud del justicialismo es incomprensible. Este fracaso tendrá un efecto muy malo: aumentará el 'riesgo país' y mostrará al mundo que el consenso no es posible en la Argentina", advirtió anoche José Luis Machinea, futuro ministro de Economía.

Fernando de la Rúa convocó anoche a varios de sus más estrechos colaboradores al Hotel Panamericano. Hasta allí llegaron Machinea, Nicolás Gallo, Fernando de Santibañes y Jorge de la Rúa, futuro secretario general de la Presidencia. En el análisis de los miembros del futuro gobierno, la crisis con el justicialismo deja a la Alianza bien parada frente a la sociedad. "Queda claro que el PJ está obstruyendo la recuperación económica", comentó a **Página/12** un colaborador de De la Rúa.

Por otra parte, en el equipo aliancistas analizaban anoche la posibilidad de que el presidente electo formulara un durísimo discurso en el acto de asunción de pasado mañana, acusando al PJ por la herencia recibida. Incluso, en la Alianza sostienen que los senadores justicialistas "son una caja de resonancia" de los lobbies empresarios, en especial de las compañías tabacaleras. "El justicialismo había prometido implementar un nuevo estilo de hacer política. Pero ahora nos encontramos que sus legisladores les están dando la espalda a la sociedad", se quejó Carlos "Chacho" Alvarez.

Cuando ayer a las 11.00 ingresó al Congreso para reunirse con los legisladores aliancistas, Machinea creyó que ése era el último esfuerzo para lograr el objetivo de que De la Rúa asumiera dando seguridades sobre el ordenamiento de las cuentas públicas. Había dormido poco. El acuerdo con los gobernadores se había sellado cerca de las tres de la madrugada pero, a cambio de tamaño resistencia, se había asegurado la aprobación de



El recinto quedó vacío. Los legisladores del PJ desconocieron el acuerdo entre sus gobernadores y Machinea. En la Alianza evaluaron que el justicialismo quedó como el responsable del fracaso de la sesión.

el futuro ajuste fiscal, la novedad de que los senadores del PJ desconocieron el pacto con los mandatarios provinciales la dio el propio Federico Storani. "Los dejo, me voy para el Senado. Hay problemas", saludó preocupado el futuro ministro del Interior. En efecto, los integrantes del bloque justicialistas de la Cámara alta se negaban a aprobar el Pacto Fiscal. "Antes de votar el acuerdo tenemos que darnos el tiempo necesario para analizarlo. Hay algunos errores en la redacción y tenemos que precisar algunos términos", explicó Augusto Alasino, presidente del bloque del PJ.

Sin embargo, lo cierto es que mientras Machinea intentaba cerrar filas en la tropa propia, algunos gobernadores recorrían los despachos de los senadores del PJ instándolos a no bajar al recinto. Cada uno de ellos, como Carlos Reutemann, el salteño Juan Carlos Romero, Néstor Kirchner, y hasta algunos que sí firmaron el acuerdo con Machinea, como Carlos Rovira (Misiones) y Eduardo Fellner (Jujuy), alegaban tener suficientes razones para desaprobar el pacto. En ese acuerdo, Machinea se comprometió a enviar una suma fija de 1350 millones de pesos mensuales a las provincias durante el año 2000. Y un monto no inferior a los 1364 millones cada mes a lo largo del 2001. Pero además de cuestionar esos montos por exigüos, los mandatarios rebeldes planteaban insatisfacciones con la forma elegida para solucionar sus problemas por los déficit de las cajas previsionales y el futuro paquete impositivo, que perjudicaría, por ejemplo, a las provincias productoras de tabaco.

Ante el fracaso, y atento a sus propias necesidades políticas en la provincia de Buenos Aires, donde la Legislatura provincial está controlada por la Alianza, Carlos Ruckauf buscó rápidamente diferenciarse. Anoche se entrevistó con De la Rúa en el Hotel Panamericano para ratificarle su apoyo. "Lo que firmamos los gobernadores es un pacto de honor que hay que cumplir", reclamó.

A la vez que se caía el acuerdo en el Senado, en la Cámara baja fracasaba el análisis del proyecto presupuestario y la aprobación del paquete impositivo. Machinea se tomó siete horas y media y logró, pese a las resistencias, consensuar el ajuste con los legisladores aliancistas. Para en-

tonces, a las 17.00, los justicialistas ya habían decidido no aprobar el Presupuesto y el paquete impositivo en una misma sesión, tal como quería la Alianza. "Es poco sensato tratar sobre tablas (sin previo análisis en la comisión) un aumento de impuestos. La gente tiene derecho a conocer detalles cuando se les mete la mano en los bolsillos", disparó durante una conferencia de prensa Oscar Lamberto, titular de la comisión de Presupuesto y Hacienda del PJ, acompañado por el presidente de la bancada, Humberto Roggero, y unos 70 diputados del oficialismo.

La demostración de fuerzas quedó planteada para lo que pueda ocurrir en el recinto mañana. El PJ convocó

a una sesión a las 10.00 para tratar el Presupuesto 2000. El paquete impositivo lo quieren aprobar después del 10 de diciembre, para que el costo de esa medida sea de la Alianza.

—¿Qué pasa si la Alianza sigue sin aceptar la división de ambos proyectos?—le preguntó este diario a un miembro de la bancada del PJ.

—En ese caso, no vamos a aprobar la Ley de Ministerios que De la Rúa necesita para tomarle jura el viernes a los ministros designados. Imagínese, sería una vergüenza.

La respuesta del legislador no deja lugar a dudas sobre la fuerte pulsera que mantienen la Alianza y el PJ. Y a la que De la Rúa deberá ir acostumbrándose.

DIVISION ENTRE LOS SENADORES Y GOBERNADORES DEL PJ

## Una interna que traerá cola

La decisión de los senadores justicialistas de no convalidar el acuerdo sellado por los gobernadores fue atribuida por los dirigentes de la Alianza a dos factores básicos. El primero es la falta de comunicación entre los gobernadores y los senadores del PJ, que muchas veces se encuentran enfrentados en sus provincias. El segundo, la falta de un interlocutor justicialista que nuclea la opinión del partido. El giro del PJ, que causó indignación en las filas aliancistas, habría llevado a Fernando de la Rúa a estudiar la idea de emitir un mensaje por cadena nacional para aclarar la situación.

Además, en la Alianza sostienen que diputados y senadores se convirtieron ayer en caja de resonancia de los lobbies empresarios que serán afectados por el paquete impositivo, fundamentalmente el capítulo de Impuestos Internos que aumenta la alícuota que grava a las bebidas gaseosas y cigarrillos, entre otros ajustes.

En la madrugada del lunes, los gobernadores del PJ llegaron a un acuerdo con la Alianza: se comprometieron a aprobar hoy el Presupuesto y un nuevo pacto fiscal. A pesar de ese acuerdo, los senadores del PJ se negaron ayer a bajar al recinto. Esa actitud del peronismo, con mayoría en

la Cámara alta, impidió el inicio de la sesión. Anoche, De la Rúa se reunió con algunos de sus futuros ministros para estudiar la situación en el Hotel Panamericano, en donde habría analizado la idea de emitir un mensaje por cadena nacional en los próximos días.

Durante toda la tarde, en los despachos aliancistas del Congreso se mezclaron la sorpresa y la indignación. "Es gravísimo", señaló Darío Alessandro, titular de la bancada de diputados. "Es una pésima señal", dijo Pedro Del Piero. "Este boicot demuestra que la buena voluntad en la transición es sólo un maquillaje que cubre el intento de seguir poniendo minas en el terreno del nuevo gobierno", completó Leopoldo Moreau.

Los legisladores de la Alianza coincidieron en atribuir a la interna justicialista el cambio de posición expresado por los senadores. El PJ, atomizado en varias líneas internas luego de la derrota de octubre, no cuenta con un líder que sintetice la posición del partido. Además, los dirigentes de la coalición aseguraron que muchos senadores no tienen una relación fluida con los gobernadores de sus provincias y, por lo tanto, se niegan a acatar sus órdenes. Como ejemplo citaron a Carlos Verna, representante de La Pampa, que no se puede

### Claves

◆ Pese al acuerdo entre los gobernadores y las autoridades electas, los legisladores del PJ negaron su apoyo al nuevo pacto fiscal, el Presupuesto y el paquete impositivo.

◆ La Alianza acusa a los senadores justicialistas de ser "una caja de resonancia" de los lobbies empresarios.

◆ El PJ no quiere votar el paquete impositivo a libro cerrado y que el futuro gobierno pague el costo político aprobándolo después del 10 de diciembre, cuando cambie la composición de la Cámara baja.

◆ Tras una dura reunión, Machinea logró el apoyo de los legisladores de la Alianza a la reforma tributaria y el ajuste fiscal.

◆ Aumentan los impuestos a las ganancias personales, al consumo de bebidas, cigarrillos y bienes suntuarios, se extiende el IVA a preparadas y transporte y sube la tasa en Bienes Personales.

**Caja:** En la Alianza sostienen que los senadores del PJ "son una caja de resonancia" de los lobbies empresarios, en especial de las tabacaleras.

leyes tanto en Diputados como en el Senado. Pero no fue así. Y durante toda la tarde tanto el PJ como la Alianza se dedicaron a echarse culpas. El escenario que quedó planteado a pocas horas de finalizar la transición hace suponer que a De la Rúa, la "cohabitación" con el justicialismo se le hará más complicada de lo que pudo imaginarse aquella noche del 24 de octubre, cuando festejaba en "Chupetemoñil".

Mientras Machinea informaba a los legisladores de la Alianza sobre

ver con Rubén Marín. "Se sintieron puentados", se lamentaba ayer un legislador radical.

En algunos casos la situación se agrava porque —según dicen en la Alianza— muchos senadores no tienen una gran penetración en los electorados de sus distritos. La mayoría ingresó por el sistema antiguo, de elección por la Legislatura. "No llegaron por voto directo. Saben que pueden arriesgarse porque no tienen un gran público al que responder", aseguraba un diputado del Frepaso.

Los dirigentes de la Alianza están convencidos de que la decisión de ayer fue una demostración de fuerza de los senadores del PJ, que buscaron subrayar su capacidad de veto sobre las iniciativas del nuevo gobierno. Una última interpretación, expresada por un legislador radical, se basaba en los costos políticos de las leyes.

Pero la bancada del PJ se encuentra dividida en dos líneas. La primera es la que está constituida por el núcleo más duro, en el que militan senadores como el jefe del bloque, Augusto Alasino. La segunda corriente, más dialoguista, encuadra a legisladores con posiciones partidarias más relevantes, como Eduardo Bauzá y Eduardo Menem. La Alianza deposita en este último grupo sus esperanzas de que las leyes puedan sancionarse mañana.



## Mejora en construcción

La mayoría de los empresarios de la construcción cree que el próximo año habrá reactivación en el sector, pero estima que ese aumento de la actividad será moderado, según una encuesta efectuada por la Universidad Argentina de la Empresa (UADE). El relevamiento fue realizado entre 40 empresas líderes de la construcción y del sector inmobiliario. El 63 por ciento de los encuestados espera un alza de la actividad para el 2000. Sin embargo, entre quienes confían en la reactivación, el 54 por ciento consideró que dicho aumento será moderado, mientras que el 46 por ciento sostuvo que será leve. En cuanto a la situación registrada este año, los encuestados coincidieron en el 78 por ciento de las respuestas en que el nivel de actividad bajó con respecto al año anterior.

Por Julio Nudler

“A mis clientes les digo que sólo hay cuatro sectores con buenas perspectivas en la Argentina: telecomunicaciones, informática, turismo y entretenimiento. Los transables (productos exportables) tendrán problemas.” Este consejo de Martín Redrado resume, mejor que muchos cuadros y gráficos, el oscuro pronóstico que ayer trazó la Fundación Capital en una sala del Alvear Palace Hotel, aunque algunos le enrostraron un excesivo optimismo. En los dos primeros sectores mencionados por el ex *golden boy* de los tiempos del furor emergente, la Argentina importa absolutamente todo, mientras que en turismo tiene un balance negativo (los argentinos gastan más afuera que los extranjeros en el país) y entretenimiento es puro mercado interno, con fuerte gasto en divisas. Precisamente, en el análisis de la Fundación, el déficit de la cuenta corriente del balance de pagos (de 13.320 millones de dólares en 1999 y proyectado a 14.767 millones en el 2000) está pisando ya el “umbral crítico” (5 por ciento del Producto Bruto), a partir del cual los mercados se negarán a financiar al país. En base a esto, la conclusión extraída por Carlos Pérez, economista de la FC, fue que es imperioso el ajuste.

“La Argentina ha quedado como el único país con tipo de cambio fijo en la región”, subrayó Redrado,

Martín Redrado, ex “golden boy”. “La Argentina ha quedado como el único país con tipo de cambio fijo en la región”, subrayó.



## El sector externo es el talón de Aquiles del plan

Esa es la conclusión de la Fundación Capital, de Martín Redrado, en sus perspectivas económicas para el 2000. Su pronóstico no es alentador, destacando que habrá un crecimiento de apenas 2,4%.

drado, resaltando, como factor del elevado riesgo país actual, que existe un “cuestionamiento mundial a los regímenes de tipo de cambio fijo”. No obstante, luego aventó cualquier posibilidad de que se tomaran sus palabras al pie de la letra, asegurando que “no hay riesgo cambiario para la Argentina en el 2000”, gracias a los colchones de liquidez disponibles. A pesar de esto, reveló que las casas matrices de las multinacionales ordenaron a sus filiales argentinas cubrirse frente al riesgo de una devaluación del peso.

Luego de sufrir un retroceso del 4,1 por ciento este año, el consumo privado podría expandirse 2,7 puntos en el 2000. Para ese año, la FC predice un crecimiento de 2,4 por ciento en el PBI, parecido al que espera el propio José Luis Machi-nea (se trata, en realidad, de un rebote parcial tras la caída de 3,2 puntos en el '99). Estos números im-

plican que la tasa de desempleo seguirá por encima del 14 por ciento, dado que el mercado de trabajo sólo conseguirá absorber el crecimiento vegetativo. Hablando en plata, cada argentino dispondrá en promedio durante el próximo año de 202 pesos más (el ingreso nominal per cápita subirá de 7740 a 7942 pesos), unos 17 por mes. De todas formas, va a reaparecer, muy tímidamente, una vieja conocida: la inflación, cuyo índice combinado subiría 1,6 por ciento en el 2000, luego de bajar 0,8 por ciento este año.

En un interesante análisis sobre la restricción externa que sufre la economía argentina, Redrado vinculó las fluctuaciones de actividad con el saldo externo. Según explicó, el fortísimo crecimiento logrado al comienzo de la convertibilidad fue posible porque ésta arrancó cuando no había déficit de cuenta corriente (descalificación implícita a Cavallo). En el Tequila, que

fue una crisis eminentemente financiera, el déficit cayó de más de cuatro puntos del PBI a menos de dos, lo que dio margen a un drástico rebote de la actividad desde 1996. En el '99, en cambio, el rojo de la cuenta corriente apenas si disminuyó, manteniéndose por encima del 4,5 por ciento, y por tanto no pudo evitarse la recesión.

En un juicio global sobre la década menemista, la FC afirma que se logró la estabilidad de precios, pero no la estabilidad macroeconómica, que se le plantea como desafío a Fernando de la Rúa y que, en el análisis de estos consultores, depende de la reducción del déficit fiscal. Según cuantificó Pérez, el nuevo gobierno hereda un rojo próximo a los diez mil millones (el mismo número calculado por la Alianza), pero también recibe un crecimiento económico igual a cero. Además de recuperar la solvencia fiscal, el futuro equipo económico debería obtener del Fondo Monetario un seguro de liquidez para el sector público por más de diez mil millones de dólares. Como dato, en el 2000 habrá vencimientos de deuda por 16.153 millones, a lo que hay que sumar el déficit fiscal que, en el mejor de los casos, será de 4500 millones, para llegar a los 20.653 millones de financiamiento a conseguir.

DEFICIT COMERCIAL DE U\$S 292 MILLONES

## Balanza en rojo

El INDEC informó que el déficit comercial fue de 292 millones de dólares en octubre, como resultado de importaciones por 2219 millones y exportaciones por 1927 millones. Estos valores representaron respecto del mismo mes del año pasado una disminución del 4 por ciento para las ventas externas —atribuida exclusivamente a precios, puesto que los volúmenes se mantuvieron estables— y del 14 por ciento para las compras, cuyas cantidades disminuyeron un 12 por ciento y sus precios, el 3.

Así, en el acumulado de los primeros diez meses del año, la balanza comercial registró un rojo de 1609 millones de dólares, monto sensiblemente inferior a los 4151 millones contabilizados para igual período de 1998. Las exportaciones alcanzaron entre enero y octubre 19.319 millones de dólares y las importaciones, 20.928 millones, un 15 y un 22 por ciento menos, respectivamente, que los valores registrados durante los primeros diez meses del año pasado.

Las exportaciones acumuladas en el período enero-octubre del '99 se concentraron en productos primarios, 26 por ciento (-22 por ciento respecto de igual lapso del '98), manufacturas de origen agropecuario, 32 por ciento (-6), manufacturas de origen industrial, 32 por ciento (-24)

y combustibles, 9 por ciento (+8).

La Unión Europea (UE) fue el destino del 28 por ciento de las manufacturas de origen agropecuario y del 32 por ciento de los productos primarios. Las manufacturas de origen industrial, en cambio, se dirigieron en un 52 por ciento al Mercosur y los combustibles, al NAFTA, Mercosur y Chile en un 86 por ciento.

Una vez más, los productos primarios y las manufacturas de origen agropecuario se vieron afectadas por la caída de los precios internacionales. En tanto que los precios de las manufacturas de origen industrial estuvieron negativamente influidos por la crisis de Brasil.

En cuanto a los 20.928 millones de dólares de importaciones, el principal rubro fueron los bienes intermedios, con el 32 por ciento del total (-19 por ciento respecto de los primeros diez meses de 1998), seguidos por bienes de capital, 27 por ciento (-20), combustibles, 3 por ciento (-15), piezas y accesorios para bienes de capital, 18 por ciento (34), bienes de consumo, 15 por ciento (-10) y los vehículos automotores de pasajeros, 5 por ciento (-44). El INDEC destacó que estas retracciones en las importaciones se produjeron más en aquellas mercancías provenientes del Mercosur que en las de otros orígenes.

METROPOLITANOS Y TRANSPORTE DEFIENDEN LOS DECRETOS

## Pelea por el polémico ajustazo

Luego de la suspensión judicial de los decretos de la renegociación de los contratos ferroviarios, el secretario de Transporte, Armando Canosa, y el gerente de comunicaciones de Trenes Metropolitanos, Fernando Jantus, tuvieron un ardua tarea; debieron salir a justificar los números y las inversiones proyectadas.

Armando Canosa manifestó su convencimiento acerca del levantamiento de la medida judicial dispuesta por el juez federal Silva Garré, quien dispuso la suspensión de los decretos hasta que cuente con más elementos para una resolución definitiva. Canosa explicó que su organismo presentará la documentación—exigida judicialmente—que permitirá levan-

tar la medida cautelar, aunque por la dudas, alzó la guardia: “No descarto que mañana o pasado aparezca otra”, se quejó.

Siguiendo la previsión de Canosa el ombudsman nacional, Juan Carlos Cantero, presentó ayer una demanda solicitando la nulidad de los polémicos decretos por hacer recaer la financiación de la obra en los usuarios y por extender abusivamente los plazos llevándolos “a una fecha tan distante a su finalización actual”.

Canosa atribuyó estas medidas a “la máquina de impedir de funcionarios y asociaciones, en este caso sin fundamento y mintiendo descaradamente a la opinión pública”, sostuvo. “Este es un proyecto para readequar una red de ferrocarriles que demandará 5000

millones de dólares, acorde con el milenio que se inicia, sin subsidios estatales y financiado por las empresas a través de una prolongación de contratos y un aumento de tarifas del orden del 83 por ciento a lo largo de cinco años, sin superar nunca lo que hoy cuesta un pasaje en colectivo y después de que se hayan hecho las obras”, concluyó.

En línea con las argumentaciones de Canosa, el vocero de la concesionaria de las líneas Roca, San Martín y Belgrano Sur declaró que se confunde a la opinión pública. “Muchos opinan sin haber leído los contratos—sostuvo— y denuncian que son los usuarios los que deberán pagar las obras antes de que se hagan. Eso es imposible”, enfatizó.



UN EMPRESARIO PODRIA IR A INDUSTRIA

# Candidato de la UIA

El nombre de Alberto Ibáñez, ex hombre del grupo Techint e integrante de la UIA, suena fuerte para ocupar la estratégica Secretaría de Industria. José Luis Machinea quiere cerrar filas con empresarios.

José Luis Machinea baraja en estos días una carta sorpresa para el cargo de la estratégica Secretaría de Industria. Ayer, sonó fuerte la versión de que Alberto Ibáñez, un ex hombre de Techint y actual integrante de la Unión Industrial Argentina, sería un candidato firme para el puesto. Sería un guiño del futuro ministro de Economía para ganarse el apoyo de un sector del empresario y, en particular, de ratificar una alianza con

Techint, el grupo de los Rocca, que hoy tiene un peso decisivo entre los industriales. En diálogo con *Página/12*, Ibáñez negó el ofrecimiento. Pero, ayer por la tarde, después de la reunión de Comité Ejecutivo de la UIA, dirigentes de la entidad dijeron que habían sido consultados por el tema y que "el nombramiento cayó muy bien".

Hasta la semana pasada, Miguel Bein era el candidato seguro para ocupar la Secretaría de Industria.

Tanto es así que el economista, socio de Machinea en una consultora, había empezado a preparar sus equipos y era el enlace con el actual secretario. Alieto Guadagni, que lo había interiorizado de los principales temas pendientes del sector. Sin embargo, la semana pasada la candidatura de Bein se derrumbó como un castillo de arena. Oficialmente, la versión que circuló era que Machinea prefería que Bein ocupara la Secretaría de Programación Económica y Regional, un área clave porque desde allí debe liderarse la difícil negociación fiscal con los gobernadores. Para ese puesto, hasta entonces, el candidato era Guillermo Rozenwurcel, un economista del Frepaso de excelente formación académica, actualmente director ejecutivo de la FADE, la Fundación que preside Machinea.

En privado, en cambio, varios integrantes del equipo económico de De la Rúa admitían que el descarriamiento de Bein se debía a la interna que había mantenido con Cancillería, por el manejo del área de la política comercial y de las nego-



Hasta la semana pasada, Miguel Bein era el hombre para Industria. Ayer, sorprendentemente, apareció la candidatura de Alberto Ibáñez.

ciaciones del Mercosur. Hasta ahora, la política comercial (antidumping, cláusulas de salvaguardas, aranceles) estuvo siempre en la órbita de Economía, mientras que Cancillería pilotó los acuerdos del Mercosur. El planteo de la gente de Machinea era que, si se quería lograr un mejor manejo de los temas comerciales en general, estas áreas debían unificarse en Economía. La versión indica que esa interna es la que hizo saltar a Bein antes de asumir y que truncó la posibilidad de que Beatriz Nofal, que tironeaba del otro lado, ocupara un papel estelar en Cancillería.

Sea como fuere, ayer, sorprendentemente, la candidatura de Alberto Ibáñez en Industria cobró fuerza. Ibáñez fue vicepresidente del Banade durante el gobierno de Alfonsín, ejecutivo de Acindar, luego de Techint

y finalmente de Toyota. Actualmente se desempeña como asesor independiente de empresas y es presidente del Departamento de Comercio de la Unión Industrial, desde donde sigue los temas de comercio desleal y antidumping, y también fija la conflictiva agenda de negociación con Brasil. "Comparte la política de línea dura con Brasil", dicen en la UIA, entonados con la versión de la designación.

De confirmarse el nombramiento, Machinea habrá dado un paso adelante en su pacto con los industriales. Y terminará de sellar una alianza estratégica con Techint, ya que Ibáñez fue uno de los nexos que vincularon a Machinea con la UIA a principios de los noventa, desde el Instituto de Desarrollo Industrial, financiado por el poderoso grupo de los Rocca.

ACUERDO A MEDIAS EN EL MERCOSUR

## Ultima cumbre de Menem

Los ministros de Economía de los países del Mercosur acordaron ayer, en Montevideo, fijar normas de trabajo para el tema fiscal dentro de la coordinación macroeconómica. Además, invitaron a Chile y Bolivia a integrarse a las discusiones de armonización de dichas políticas. "La estabilización depende esencialmente de políticas fiscales sólidas", dice el documento final de los ministros. "Por eso, el proceso de coordinación macroeconómico en el Mercosur debe comenzar por el tema fiscal", agrega, e impulsa la "armonización de estadísticas" y la determinación de "metas de política fiscal" dentro del bloque.

Por otro lado, las negociaciones a nivel técnico para fijar los términos de la Política Automotriz

Común del Mercosur, a aplicar a partir de enero, culminaron en un virtual fracaso debido a que no fue posible un acuerdo entre Argentina y Brasil. "Pasaremos toda la documentación adelante referida a las negociaciones y su grado de avance a (José Luis) Machinea para que la próxima administración continúe las tratativas", dijo el secretario de Industria saliente, Alieto Guadagni, dando por cerradas las negociaciones.

Hoy se iniciará en Montevideo la Cumbre de Presidentes del Mercosur que, al decir del mandatario chileno, Eduardo Frei, será "una reunión de amigos que se despiden". Además, de Frei, el uruguayo Julio María Sanguinetti y, por supuesto, Carlos Menem ya no estarán en futuras reuniones del Mercosur.

**Página/12**

PRESENTA

## Los cuentos de Perrault

ULTIMA ENTREGA



Versión original

Traducción de Graciela Montes

Había una vez... unos cuentos que los niños conocen antes de ir a la escuela, que han leído incluso antes de aprender a leer y que recordarán siempre: Caperucita Roja, Cenicienta, El Gato con Botas, La Bella Durmiente... viejas tradiciones populares que Perrault inmortalizó a fines del siglo XVII, que todos conocemos.

ESTE SABADO CON PAGINA/12

"Está estipulado en el contrato en la letra chica. Si no se dio cuenta, cuánto lo lamento".

En realidad cuánto, se lo va a decir mi abogado.

El abogado es, ante todo, la persona que mantiene y defiende los derechos individuales de la gente.

Porque previene conflictos. O los soluciona.

Por eso, primero, hable siempre con su abogado.



**Colegio Público de Abogados de la Capital Federal**

DERECHO A LA JUSTICIA



## OPINION

Por Ernesto López \*

## Con el estilo de Balza

Los nombres de quienes serán los nuevos jefes de estado mayor de las tres fuerzas armadas, recientemente dados a conocer por el futuro ministro de Defensa Ricardo López Murphy, no causaron mayor sorpresa. El general Brinzoni, dilecto discípulo del jefe saliente (Martín Balza), era un firme candidato. Igualmente lo eran el almirante Stella y el brigadier Barbero. Sin embargo, el criterio que se ha seguido para esas designaciones no ha sido semejante en todos los casos. En la Armada y en la Fuerza Aérea parece haberse seguido una pauta escalafonaria: la elección recayó en los "números 3". Sus respectivos nombramientos implicarán el pase a retiro sólo de los actuales jefe y subjefe de cada fuerza. En el Ejército, en cambio, la situación es diferente. Además del jefe y del subjefe, deberán pasar a retiro 5 generales de división. (Deben solicitar el retiro, también, el jefe y el subjefe del Estado Mayor Conjunto, un general de división y un brigadier mayor, que no se han tenido en cuenta en los números anteriores.)

Sin desmedro de los merecimientos del general Brinzoni, un destacadísimo oficial de estado mayor que ha sido el primero de su promoción, cabe destacar dos aspectos que pueden asociarse a su designación. Primero: por afinidad de ideas e incluso por identidad de armas (artillería), la continuidad de la "doctrina Balza" (que se refleja en la conocida autocritica de este general) puede darse por descontada. Algunos potenciales aspirantes al cargo, de dudoso perfil respecto de esa continuidad, han quedado en el camino. Segundo: la totalidad del escalafón de los generales de división deberá ser renovada, lo que a su vez abrirá vacantes en el nivel de los generales de brigada. De donde la sustitución del "viejo" Ejército por el "nuevo", impulsada desde 1992 en adelante, podrá mantenerse a buen ritmo. La materialización de este trasvasamiento generacional al amparo de la antedicha "doctrina Balza" —que es resistida desde algunos bolsones nostálgicos del pasado autoritario— reviste suma importancia para la recuperación definitiva del Ejército. Porque influye decisivamente sobre la adquisición de una aptitud profesional acorde a los tiempos que vivimos. Y porque permitirá afianzar en su interior un nuevo tono moral. Una atmósfera ética indispensable para vivir en democracia.

\* Especialista en sociología militar.

EL PRESIDENTE ELECTO SE REUNIO CON SUS MINISTROS

## De la Rúa revisa borradores

A tres días de su asunción, Fernando de la Rúa se dedicó a definir su discurso frente al Congreso.

Los planes serían anunciados por los ministros.

Por José Natanson

Fernando de la Rúa dedicó buena parte de la jornada de ayer a repasar los informes elevados por sus futuros ministros, en los que se sintetizan las medidas que pondrán en marcha en los primeros días de gobierno. Aunque la idea era incluirlas en el discurso que el presidente electo pronunciará el viernes en el Congreso, también existe la posibilidad de reservar la mayor parte de los anuncios para la semana que viene. El plan de viviendas, la concentración de las partidas para desempleo en un solo programa y la constitución de un ente de turismo entre el Estado y el sector privado son algunos de los proyectos que anunciará la Alianza en los próximos días.

"Ideas concretas que se puedan implementar en la primera semana", fue la instrucción impartida por De la Rúa a sus funcionarios. Los ministros designados, además de las medidas, acompañaron los informes con una síntesis de carácter más político en la que explicaron los objetivos generales de las diferentes áreas.

Nicolás Gallo recicló un discurso que pronunció ante la Cámara Argentina de la Construcción, en el que subrayó la importancia de los emprendimientos financiados por el Estado. "La obra pública es una expresión del legado social de una generación a otra. Tiene un sello de generosidad", señaló en aquella oportunidad el próximo ministro de Infraestructura y Vivienda. Claro que estos párrafos conceptuales se mezclaron con anuncios más concretos, como el plan para construir 500 mil viviendas de bajo costo para los sectores de menores recursos o los planes viales y de expansión de la red caminera.

Otra de las áreas que intervino en el tema fue la de Trabajo, que conducirá el frepasta Alberto Flamarique. El informe que estudia De la

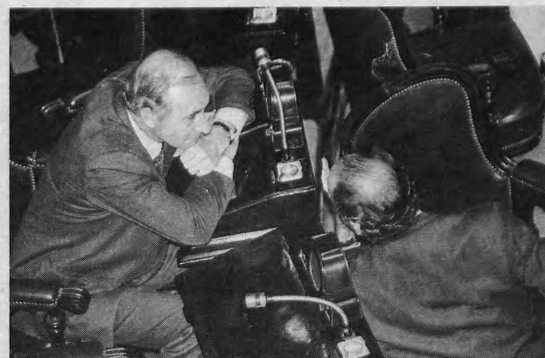
**Alternativa: "Otra posibilidad es que pronuncie un mensaje televisado por cadena nacional en el que explique la situación que recibió", dijo un asesor.**

Rúa divide los proyectos en tres líneas. La primera, de políticas activas, incluye los planes que beneficiarán a los ciudadanos desocupados, que se concentrarán en un solo programa focalizado en los jefes y jefas de hogar sin trabajo. La segunda línea apunta al empleo privado financiado a través de subsidios del Estado, que se concentrarán en las pymes. La tercera, que se vincula con las anteriores, es la capacitación.

Hernán Lombardi, futuro secretario de Turismo, aportó un paquete de medidas, como la constitución de un ente entre el Estado y el sector privado, destinadas a captar más turistas extranjeros.

Son tres ejemplos del trabajo de los técnicos aliancistas. Una vez que los responsables de las diferentes áreas terminen de elevar los borradores, el equipo de comunicación —integrado por Antonio de la Rúa, Darío Lopérfido y el sociólogo Luis Sthulman— se encargará de sintetizarlos en un solo discurso. Algunos ministros designados, como Rodolfo Terragno y José Luis Machinea, completarán el cuadro con las obligadas referencias a la "penosa situación económica" que heredará el gobierno. Como lo hace en todos los discursos importantes, será De la Rúa el encargado de darle el okey final al texto redactado por sus múltiples escribas.

A pesar de que ya cuenta con material suficiente para varias horas de discurso, lo cierto es que De la Rúa aún no decidió si la catarata de planes, proyectos e ideas que le alcanzaron se incluirán en el texto que leerá ante los legisladores el viernes que viene, un par de horas antes de



De la Rúa ya no ocupará una banca en el Congreso.

Pasado mañana llegará al recinto como presidente de la Nación.

jurar como presidente. Otra posibilidad es pronunciar un discurso breve y reservar para la primera semana de gobierno la mayor parte de las medidas. La tercera idea, que se rebotó ante la negativa del PJ a aprobar el Presupuesto, es que De la Rúa pronuncie un mensaje televisado por cadena nacional en el que, según uno de sus asesores, "le explique directamente a la gente cuál es la situación que recibió".

Después del discurso de asun-

ción, De la Rúa se subirá al tradicional Cadillac descapotable junto a su mujer, Inés Bertín, y recorrerá a contramano por Avenida de Mayo las cuadras que separan al Congreso de la Casa Rosada. A las 11 jurará como presidente y, luego de saludar a las delegaciones extranjeras en la Legislatura porteña, volverá a la Casa de Gobierno para la jura de sus ministros. Por la noche, participará de la ceremonia de gala en el Teatro Colón.

GOTTIFREDI SERA SECRETARIO DE EDUCACION SUPERIOR

## Llach debutó en el Palacio Sarmiento

Por Nora Veiras

Como en todo debut y despedida, se cuidaron las formas. Sonriente, el ministro de Educación saliente, Manuel García Solá, le dio la bienvenida a su sucesor, Juan Llach. Los dos inauguraron el plenario del Consejo Federal con sus pares de todas las provincias y un representante de las universidades nacionales. Justamente, el rector de la Universidad Nacional de Salta, el radical Juan Carlos Gottifredi, ocupaba esa silla mientras se confirmó que secundará a Llach como secretario de Educación Superior. También se sumaron a la ceremonia los gremios docentes. Llach aseguró que se armará "un paraguas protector" sobre Corrientes para que los alumnos que sólo tuvieron dos meses de clases durante el año puedan recuperar. "Está absolutamente definida la decisión de hacerlo: hay que buscar formas de garantizar que las chicas y chicos de Corrientes tengan acceso a los conocimientos básicos", dijo el ministro designado a Página/12.

—Pero a los maestros todavía les

deben cuatro meses. ¿Cómo van a garantizar que habrá recuperación de clases?

—La forma va a depender de cómo se resuelva la cuestión global de Corrientes. La instrumentación se acordará con las autoridades y los docentes.

—Por otra parte, ¿el Fondo de Incentivo Docente va a continuar?

—Sí, va a seguir—aseguró el ministro entrante.

De la forma en que se resuelva el financiamiento de ese fondo—que debe tener un piso de 700 millones de pesos— depende que el presidente electo, Fernando de la Rúa, pueda empezar su mandato con la seguridad de que la Carpa Blanca abandone la Plaza de los Dos Congresos. El fracaso de las deliberaciones en Diputados en torno al Presupuesto y a los recursos que recibirán las provincias prolongó, de hecho, la indefinición sobre el Fondo de Incentivo Docente. Si bien el gobierno entrante anunció la decisión de derogar el impuesto sobre autos, aeronaves y embarcaciones, todavía no se anunció qué lo reemplazará después del 31 de diciembre.

Llach saludó a los ministros de

Adrián Pérez



La titular de Ctera, Marta Maffei, saluda a Llach y a García Solá. La Carpa Blanca está en vilo por el debate sobre el Presupuesto.

Educación salientes, a algunos de los entrantes y se despidió. El plenario continuó bajo la presidencia de García Solá. El pampeano Luis Roldán, un hombre del gobernador Rubén Marín, realizó una exaltada defensa de la gestión educativa del menemismo, pidió que "aunque sea nos aseguren la mitad de los fondos" que nos dieron a través del Plan Social y el Pacto Federal Educativo, y anticipó una crítica hacia Llach. "El ministro entrante dijo que va a garantizar transparencia, pero no sé qué quiere decir porque nosotros no podemos ser más transparentes de lo que ya somos y no necesitamos que nadie venga a decirnos qué hacer." La directora de Educación de Mendoza, Marta Blanco, confesó "su alegría" por la "continuidad de la transformación educativa", y el porteño Mario Giannoni, uno de los pocos radicales del plenario, llegó cuando ya casi todos habían hablado.

García Solá se sumó al autoelogio. Se quejó por "la desinformación" porque "queda claro que uno de los sectores a los que tenemos que educar es a los medios de comunicación", y entonces se dedicó a "informar". Aseguró que "la escolarización de los niños de 5 años pasó del 67 por ciento al 98 por ciento entre el '94 y el '98; que se incorporaron al sistema educativo 1,2 millón de chicos que estaban fuera y que el Estado nacional invirtió 2500 millones de pesos en cumplimiento del Pacto Federal, es decir que nos quedaron pendientes 500 para cumplir con los 3000 comprometidos". El chaqueño elogió los equipos técnicos de la cartera y en una respuesta a los anuncios de Llach, quien promete achicar el Ministerio, dijo que "espero que se profundice la eficiencia alcanzada, porque apenas el 3 por ciento de nuestro Presupuesto se gasta en burocracia". Después, todos brindaron y se llevaron un diploma y una medalla de recuerdo.



EN DICIEMBRE PAGINA/30 PRESENTA

# LOS LOCOS ADDAMS



CON JOHN ASTIN, CAROLYN JONES,  
JACKIE COOGAN Y TED CASSIDY.

*Homero. Morticia. El Tío Lucas. Largo.  
Ojalá esa familia fuera la base de esta sociedad.  
Tres episodios originales de la serie que hizo historia en los años 60.*



**En esta edición  
DESPUES DEL FUTURO.**

**La vida empieza a los 2000**

Lo que vendrá: Manual de uso / Diccionario del siglo XXI / Las argentinas que no fueron / Por qué nunca tomaremos café por Internet / Veinte años de efectos especiales / Todo sobre robots / Bowie, el homoderno / Entrevista con Paul Virilio / Viajar con Verne / Los papeles privados de Philip K. Dick / Una ficción inédita (y futurista) de Kurt Vonnegut.

Escriben:

• Attali • Beau • Berti • Birmajer • Boido • Esteban • Fischerman  
• Fresán • Gilbert • Graña • Levinson • Limosin • Mendivil  
• Monteagudo • Rep • Roth • Saccomanno • Vitagliano

**Página/30. Las demás son revistas.**



Por Santiago Rodríguez

Para la diputada de la Alianza Elisa Carrió la revelación sobre las cuentas secretas en las que aparece el nombre de María Julia Alsogaray no hace otra cosa que reafirmar la necesidad de investigar a Carlos Menem. "María Julia y Alderete son los dos funcionarios por los que se sube directamente al jefe", advirtió ayer a *Página 12*. Carrió, una de las legisladoras más especializadas en la problemática del lavado de dinero, no dudó tampoco en señalar que el de la secretaria de Recursos Naturales puede ser un caso de blanqueo de plata de la corrupción y que, si se investiga, aparecerán más funcionarios involucrados en maniobras similares.

—¿La sorprende el caso de las cuentas de María Julia?

—No, era lógico porque fue la principal cómplice del presidente Menem en determinados procesos de privatización. María Julia y Alderete son cómplices de Menem y tienen la impunidad de Menem.

—¿Por qué pone el énfasis en esos dos funcionarios?

—Porque, pese a tener el repudio público de todo el país, podrían considerarse como dos miembros inamovibles porque eran Menem.

—¿Su inamovilidad es producto de esa complicidad?

—Absolutamente, tienen la impunidad del garante. El único garante de ambos ha sido siempre Menem. Son dos funcionarios tan cuestionados y con ilícitos en vía de comprobación tan graves, que tocan directamente al Presidente. Son los dos funcionarios por los que se sube directamente al jefe.

—O sea que a quien habría que investigar es al jefe.

—Exactamente. Es imposible que María Julia maneje cuentas con esos montos, salvo en el marco de la corrupción que caracterizó al menemismo.

—¿Cree que la Justicia investigará estos casos a partir del cambio de gobierno?

—Creo que va a avanzar en los casos de María Julia y Alderete. Este



Adrián Pérez

Carrió se especializó en el problema del lavado de dinero.

"Es imposible que María Julia maneje cuentas con esos montos."

## "Ella fue cómplice de Carlos Menem"

La diputada Elisa Carrió sostiene que la pesquisa sobre María Julia llevaría a su jefe, el Presidente, a quien pide investigar.

tipo de personas pierden impunidad cuando pierde poder el que los garantiza. La pérdida de poder de Menem los hace justiciables a ellos. Ojalá que haya justicia respecto de otros funcionarios.

—¿El de María Julia podría ser un caso de lavado de dinero de la corrupción?

—Sí, por supuesto.

—¿Cuáles son los circuitos para blanquear dinero de la corrupción?

—Las bancas off-shore. Se va a algunos de los paraísos fiscales y a través de sociedades creadas ahí se vuelve a invertir.

—Como en el caso de María Julia...

—Absolutamente. Pero, además,

si uno sigue el camino, va a encontrar más; yo conozco más de diez casos de este tipo.

—¿De funcionarios implicados en maniobras similares?

—En principio, sí. Funcionarios, empresarios...

—¿Y quiénes son?

—No lo puedo decir porque no tengo elementos contundentes para probarlo, pero es obvio. Hay varias etapas en la época menemista. Hay una primera, que yo llamo la latinoamericana, durante la cual los retornos se cobraron en efectivo. Ese dinero se invertía después, por lo general, a través de sociedades creadas en Uruguay que transferían la plata o la reinvertían en el país. En la segunda etapa, diría de terceriza-

ción, ya no se cobran retornos directamente, sino que se crean empresas que forman parte de los negocios que va dando el Estado. Esto se vio muy claro en el PAMI: en la primera etapa, la de Matilde Menéndez, las personas van a cobrar al banco y ahí pagan el retorno; la segunda etapa es la de las gerencadoras del último contrato de licitación de Alderete.

—¿Cuáles son las características de estas empresas de lo que usted llama la etapa de la tercerización?

—Son empresas a nombre de testaferros muchas veces solventes, detrás de los cuales hay dinero de corrupción. El gran problema de esta segunda etapa es que, a diferencia de la primera, en que se podía tomar a un funcionario y juzgarlo, hay una connivencia con sectores del establishment y esto dificulta las investigaciones porque hay mucho mayor poder atrás.

—¿La demora en la sanción de la ley contra el lavado de dinero tiene relación con la corrupción que, según usted, caracterizó al menemismo?

—En Diputados se demoró gracias a Dios. En el primer proyecto de lavado de dinero el organismo que iba a controlar estaba integrado por el secretario de Seguridad Interior, el jefe de la SIDE, el ministro de Justicia y el secretario de Lucha contra la droga, que en ese momento eran (Andrés) Antonietti, (Hugo) Anzorreguy, (Eliás) Jassan y (Julio César) Aráoz. Entonces, yo denuncié que se trataba de una SIDE económica paralela con gran posibilidad de chantaje y de hacer una caja política extraordinaria. Así fue que durante dos años y pico peleamos para que quienes investigaran fueran expertos e independientes, pero la orden era que la ley no saliera.

—¿La orden de quién?

—Y..., era difusa, nadie se interesaba por la ley.

—¿Y por qué había orden de que no saliera?

—Porque la Argentina se ha convertido en un país lavador con connivencia de todos, de los funcionarios y de los bancos, que saben que se lava, que por allí sale el dinero de la corrupción.

ALBERTO KOHAN

# Con un

Por Adrián H. Mouján

La embajada (de Estados Unidos) ha recibido información directa de parte de la General Accounting Office (GAO), aclarando que dicha repartición no ha elaborado ningún informe sobre la ingeniera María Julia Alsogaray. Aunque parezca extraño, esta declaración no fue difundida por la legación norteamericana sino por el Gobierno argentino. Como todo tiene su explicación, la de este episodio responde a que desde la Casa Rosada despegaron ayer un intenso lobby sobre el encargado de negocios de ese país y virtual embajador, Manuel Rocha, para que emitiera una aclaración sobre los supuestos orígenes de la información con la que el diputado Juan Pablo Cafiero pidió que la justicia investigue sobre los casi 180 millones de dólares que circularon por dos cuentas en "paraísos fiscales" manejadas por María Julia Alsogaray, tal como reveló en exclusiva *Página 12*. El encargado de llamar a Rocha fue Alberto Kohan, según confirmaron a este diario fuentes de su entorno y de la Cancillería.

Curiosamente, el texto aclaratorio desmintió algo que Cafiero nunca había afirmado. El legislador había asegurado a *Página 12* que parte de su información provenía de informantes internos de la GAO, pero nunca hizo referencia a una pes-

**Informes: Cafiero aclaró que parte de su información provenía de informantes internos de la GAO, pero nunca hizo referencia a una pesquisa oficial del organismo.**

quisa oficial del organismo (ver aparte).

La avanzada del Gobierno contra Cafiero, entrante vicepresidente de la Cámara de Diputados, no quedó allí: el presidente Carlos Menem ordenó ayer al procurador general de la Nación, Nicolás Becerra, que lo investigue por su comentario sobre que el fallecido empresario telepostal Alfredo Yabrán "lavaba el dinero sucio del Gobierno".

El domingo y el lunes pasado, este diario reveló que la Alianza pediría a la Justicia la investigación de dos cuentas manejadas por María Julia en las Islas Caimán, donde ingresaron casi 180 millones de dólares en el período de cinco años. En un escrito presentado ante el juez federal Juan José Galeano, quien lleva adelante una causa en la que investiga a la secretaria de Medio Ambiente por enriquecimiento ilícito, Cafiero señaló que una de las cuentas lleva el número 01-900048-002 y corresponde al Midland Off-shore Bank de las Islas Caimán. Esta cuenta registró tres fuertes ingresos de dinero: el 23 de octubre de 1992 entraron 22.345.000 dólares; ese mismo día también ingresaron otros 123.564; y el 12 de febrero de 1993 ingresaron 74.256.000 dólares. Sumas que llegan a un total de 96.724.564 dólares.

La otra cuenta está identificada con el número 444-749023-9000 y pertenece al Scotia Bank. Esta cuenta registró cuatro movimientos entre marzo de 1994 y diciembre de

**HOY A LAS 22 HS. EN VIVO**  
**P&E (CANAL 14) CABLEVISION**

### • RAUL ALFONSIN

*El flamante presidente del radicalismo y todos los temas de hoy: De la Rúa a horas de asumir, el gabinete, Menem y Rico.*

### • ADRIANA VARELA

*Cuando el río suena trae tangos, murgas y candombes de la mano de Jaime Roos.*

Periodismo de opinión

junto a los protagonistas de la actualidad.

**Le doy mi palabra...**



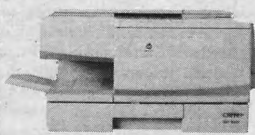
Conduce  
**Alfredo Leuco**

L&M Producciones

**PARA FOTOCOPIAS CON CALIDAD FOTOGRAFICA**  
**"SISTEMA DE MICROTNER" EXCLUSIVO DE**



MINOLTA



• para pequeños volúmenes

**EP 1031**

• 13 copias por minuto

• ampliación / reducción mediante zoom

• oficio / carta

Bajo costo por copia. Precio del toner \$ 13,50 + IVA

• para volúmenes intermedios

**EP 1052**

• 15 copias por minuto

• zoom del 50 % al 200 %

• carta / oficio / A3 (doble carta)



Adquíralas con leasing o financiación



fotocopiadoras

Tel 4951-4440  
Fax 4952-7050

DISTRIBUIDOR OFICIAL



MINOLTA

Tucumán 2163 4° A Capital



INTENTO UN LOBBY SOBRE LA EMBAJADA AMERICANA

# llamadito que no funcionó

Presidencia difundió un comunicado de la embajada donde se afirmó que la GAO no realizó ningún informe sobre María Julia Alsogaray. Se refirió a la denuncia presentada ante el juez Galeano por Juan Pablo Cafiero. Pero el diputado nunca había afirmado eso.



Carlos Menem participó ayer de un acto en la Escuela Militar, donde cargó contra Juan Pablo Cafiero. Alberto Kohan intentó sin éxito que la embajada americana defendiera a María Julia.

1997: el primero fue de 32.000.000 de dólares; el segundo, de 347.890; el tercero, que fue el mayor, de 36.000.000, y el cuarto, fue de 12.000.000. En total: 80.347.890 dólares. En su escrito, Cafiero dice que María Julia Alsogaray "figura como la persona habilitada para realizar movimientos de dinero en ambas cuentas". También tiene acceso el norteamericano John Merton Sinclair, quien, según Cafiero, fue director de Cyrilic Consult SA entre 1992 y 1995, y gerente general de la sociedad Rose SA (que es la dueña de la cuenta en el Scotia Bank).

La presentación judicial del diputado aliancista hizo que en el Gobierno tomaran cartas para tratar de defender a la polifuncionaria de Menem. Fuentes de Presidencia y de la Cancillería señalaron a Kohan como el responsable del llamado a Rocha. En la comunicación, la embajada aseguró que la GAO "no investigó a María Julia Alsogaray". En el edificio de la calle República de Colombia al 4300, donde Rocha

tiene sus oficinas, dijeron que en el caso de María Julia -a quien el juez Juan José Galeano la investiga por supuesto enriquecimiento ilícito-, el organismo dependiente del Congreso de los Estados Unidos no efectuó ninguna investigación en torno a los movimientos financieros de la ex dirigente liberal. El interés del Gobierno también alcanzó a quienes fueron sus amigos. Una investigación publicada por el diario *La Nación* indicó que Alfredo Yabrán fue investigado por la DEA. Al respecto, Cafiero dijo que del empresario telepostal se podía sospechar que "lavaba el dinero sucio del Gobierno argentino", por lo que Kohan también solicitó a Rocha una respuesta sobre el asunto. Sobre este tema, la embajada dijo que la DEA no encontró "evidencia fidedigna" que pueda vincular a Yabrán con el lavado de dinero. La embesadida del Gobierno no terminó en estas gestiones ante la embajada norteamericana, ya que, al mediodía, Carlos Menem aseguró que le había ordenado al procurador general

de la Nación, Nicolás Becerra, que investigue el origen de las "denuncias" del diputado aliancista.

Las declaraciones de Cafiero sacaron de quicio a Menem, quien, por la mañana, en un acto en la Escuela Militar, aseguró que "ya he dado directivas al fiscal del Estado que inicie las investigaciones para

que este señor declare y dé las fuentes de la información, de dónde sale eso, de dónde salen esos datos". De esta forma, Menem recobró su vieja costumbre de apuntar con el poder del Estado hacia aquellos que realizan denuncias sobre episodios oscuros y no a desentrañar la verdad sobre dichos episodios.

## Causa contra inspectores

El secretario del Juzgado Federal N° 11, Nelson Vicente, vivió un particular momento al intentar volver ayer a su casa. La combi de transporte en la que Vicente viajaba diariamente desde la puerta del Teatro Colón a Ezeiza fue interceptada por un poderoso operativo de la Comisión Nacional de Regulación de Transporte. Los inspectores de la CNRT ingresaron en el vehículo sin identificarse y, junto a un policía, pidieron documentos a los viajeros. El transporte quedó detenido con el argumento de no tener completa su lista de pasajeros. La situación irritó a Vicente, quien denunció que los operativos son selectivos y que salen a "cazar" combis. La cuestión es que las licencias de "circulación ocasional" están suspendidas y las habilitaciones para circular sólo pueden ser por turismo o por charter, lo que requiere una nómina fija de pasajeros. La retención de cada vehículo por infringir esta reglamentación tiene multas que oscilan entre 5000 y 30.000 dólares. El enojo del secretario judicial se tradujo en una denuncia por privación ilegítima de su libertad ambulatoria. Eran las nueve de la noche y a la puerta del Colón se iba acercando gente de gala que miraba azorada el despliegue policial.

## "Fue personal de la GAO"

"La información acerca de las dos cuentas en las que aparece de María Julia Alsogaray surgió del personal interno de la General Accounting Office (GAO) de los Estados Unidos", ratificó ayer a *Página/12* el diputado de la Alianza, Juan Pablo Cafiero. Así, salió al cruce de la embajada de ese país "aclaró" un detalle que el diputado nunca había planteado: que la GAO "no ha elaborado ningún informe" sobre la polifuncionaria menemista.

La GAO es un organismo dependiente del Congreso de los Estados Unidos, que se dedica a realizar auditorías y tiene una sección especial para atender toda la problemática del lavado de dinero. Como adelantó este diario en exclusiva, en la presentación que realizó ante el juez Juan José Galeano para ponerlo al tanto de las dos cuentas que se le atribuyen a María Julia, Cafiero citó datos que dijo que están presentes en los archivos reservados de la GAO.

"La embajada ha recibido información directa de parte de la General Accounting Office, aclarando que dicha repartición no ha elaborado ningún informe sobre la ingeniera María Julia Alsogaray", manifestó la sede diplomática norteamericana en Buenos Aires, por medio de un comunicado que se encargó de difundir el Gobierno argentino.

En ningún momento, sin embargo, Cafiero sostuvo que la Secretaría de Recursos Naturales hubiera sido objeto de una investigación de la GAO. "Lo que dije es que la información surgió de personal interno de ese organismo", destacó el diputado frepista. Reiteró también que "a raíz de su trabajo con datos relacionados con remesas de dinero que se movilizan entre los 'paraísos fiscales', la GAO tiene varios registros y entre ellos apareció éste, en el que se menciona a María Julia Alsogaray junto a un abogado norteamericano, llamado John Merton Sinclair".



## Programa de Educación y Protección al Consumidor en la Vía Pública



### OBJETIVOS

- Poner en marcha el Primer Programa de Educación a los Consumidores y Atención de sus Denuncias, en puntos barriales representativos dentro del ámbito de la Ciudad de Buenos Aires, en los cuales se les haga saber los derechos que le asisten al amparo del Artículo N° 46 de la Constitución de la Ciudad de Buenos Aires y la Ley Nacional N° 24.240 de Defensa al Consumidor.
- Continuar con el Programa de Control y Educación para la Seguridad Alimentaria en la Vía Pública de acuerdo al Código Alimentario Argentino Ley 18.284 y el Art. N° 22 de la Constitución de la Ciudad de Buenos Aires.

### ETAPA CUMPLIDA

FECHA	MOVIL	UBICACION
23/11 lanzamiento	1, 2, 3	Avda. Juramento y Avda. Cabildo
25/11	1	Avda. Corrientes, alt. Abasto
	2	Plaza Pueyrredón, Flores
30/11	1	Parque Las Heras
	2	Estación Villa Lugano
2/12	1	Avda. San Juan, entre Castro Barros y Virrey Liniers
	2	Plaza 1° de Mayo, Pasco y Alsina
7/12	1	Parque Lezama
	2	Plaza de Mayo

### ETAPA 1 - Martes y jueves de 9 a 13 hs.

9/12	1	Avda. J. B. Alberdi y Murguiondo
	2	Tribunales
14/12	1	Avda. Constituyentes y Gral. Paz
	2	Estación Villa del Parque
16/12	1	Avda. Juan B. Justo y Alvarez Jonte
	2	Jardín Botánico, Avda. Santa Fe
21/12	1	Plaza Irlanda
	2	Avda. Alvarez Jonte y Avda. San Martín
23/12	1	Estación Dr. A. Sáenz, Avda. Sáenz
	2	Plaza Arenales
28/12	1	Sanabria, entre Miranda y Agustín García
	2	Parque Rivadavia

### ETAPA 2 - Miércoles de 9 a 13 hs.

29/12	1	Parque Las Heras
5/1	1	Tribunales
12/1	1	Plaza Belgrano, Avda. Juramento y Avda. Cabildo
19/1	1	Plaza Pueyrredón
26/1	1	Avda. Corrientes, alt. Abasto
2/2	1	Plaza Arenales
9/2	1	Avda. Juan B. Justo y Avda. Alvarez Jonte
16/2	1	Avda. Constituyentes y Gral. Paz
23/2	1	Estación Villa Lugano
1/3	1	Avda. San Juan, entre Castro Barros y Virrey Liniers

SECRETARIA DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TRABAJO

GOBIERNO DE LA CIUDAD



# La Corte le dio una mano al banquero Raúl Moneta

En un guiño a

Menem, pocas horas antes del traspaso del gobierno, el Tribunal apartó de la causa al juez mendocino que había ordenado la captura del banquero. Ahora la tramitará el magistrado que lo eximió de prisión.

Por Irina Hauser

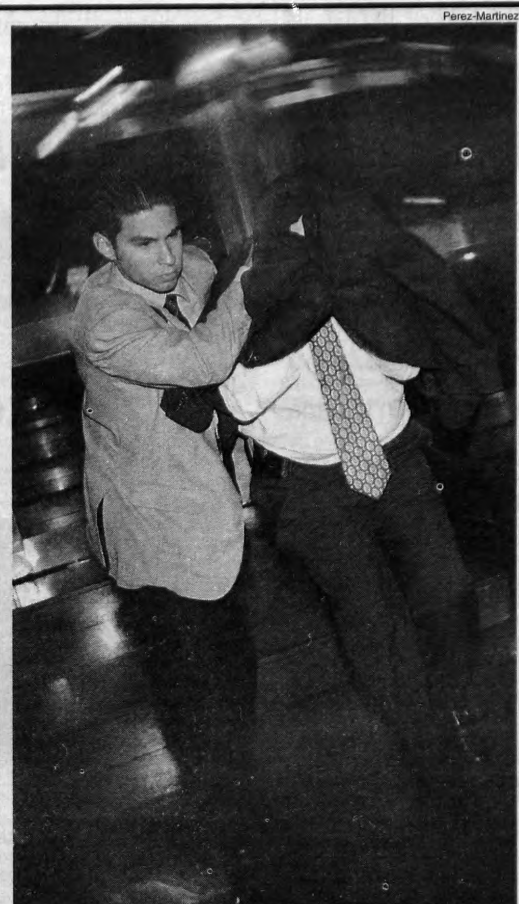
Según la Corte Suprema, la suerte de la investigación contra el banquero menemista Raúl Moneta por el cierre de los bancos Mendoza y República, deberá ser definida por la justicia federal porteña. El fallo del alto tribunal apunta, así, a apartar del caso al juez mendocino, Luis Leiva, quien este año ordenó la captura del financista prófugo. La Sala I de la Cámara Nacional de Apelaciones, que tendrá que decir quién es el juez competente, ya se pronunció en una oportunidad a favor del magistrado porteño Gustavo Literas. El movimiento que el expediente tuvo en Mendoza, en contraste con la eximición de prisión a favor de Moneta que tiempo atrás dictó Literas, despertaron interpretaciones que equipararon la resolución de la Corte con un guiño en los últimos días de gobierno de Carlos Menem.

Leiva, el juez mendocino, comenzó investigando las maniobras irregulares —en las que quedó involucrado Moneta— dentro del Banco de Mendoza cuando todavía era provincial. Más adelante se

inició otra causa contra "el banquero del poder", pero en Capital Federal, por la fusión y el vaciamiento, luego de su privatización, de los bancos de Mendoza y República. Este expediente quedó radicado en el juzgado de Literas. Pero la Justicia mendocina también tomó intervención porque entendió que le correspondía. En este punto se inició un conflicto de competencia. Literas reclamó al juez mendocino el expediente sobre la fusión de las entidades bancarias, pero aquel se lo negó al considerar que había sido el primero en intervenir cronológicamente en el tema. Igual Literas actuó, incluso eximió de prisión a Moneta y recién cuando la Cámara revocó esa decisión, pidió su captura.

Como paso siguiente intervino la Cámara de Apelaciones de Mendoza, que se pronunció a favor del juez de su jurisdicción. Literas, por su parte, trasladó el tema a la Cámara de Apelaciones porteña. La Sala I no sólo lo defendió sino que dijo que la intervención de la Cámara de Mendoza había sido inadecuada. Así quedó planteado también un conflicto de competencias entre cámaras, que ayer fue resuelto por la Corte Suprema a favor de los camaristas porteños, en un fallo que firmaron Julio Nazareno, Eduardo Moliné O'Connor, Carlos Fayt, Augusto Belluscio, Antonio Boggiano, Guillermo López y Adolfo Vázquez. Enrique Petracchi se excusó porque un familiar suyo es abogado de Moneta.

La resolución le reprocha al juez de Mendoza "desconocer el trámite a seguir respecto de la inhibitoria" y "dilatarse excesivamente" los plazos. Explica, además, que la pesquisa del juzgado mendocino se ceñiría al Banco de Mendoza en su etapa estatal. Y entiende que no habría conexidad con la investigación sobre "la responsabilidad de los titulares del Banco Mendoza SA y el Banco República SA así como del Banco Central en los delitos de presunta evasión impositiva, subversión económica y asociación ilícita". Esta, dice, le correspondería a un juzgado capitalino por una cuestión de territorialidad, ya que las sedes de las entidades bancarias están en Buenos Aires, igual que el lugar en que se tomaron las decisiones del BCRA. Por eso la Corte enviará la causa a la Cámara de Apelaciones, que ya se pronunció a favor de la competencia de Literas.



Pérez-Martínez

UN DESEO DE LA ESPOSA DE RUCKAUF

## Ser jueza y funcionaria

Por I.H.

María Teresa Zapatero, la actual esposa del gobernador bonaerense electo, Carlos Ruckauf, no quisiera renunciar a su puesto de camarista laboral, aunque este viernes pase a convertirse en titular de la Comisión de la Mujer y la Familia. Jorge Casanovas también preferiría conservar su cargo de juez de Casación, aunque asuma como ministro de Justicia bonaerense. Ambos desearían, al parecer, obtener una licencia en lugar de renunciar, y así se lo hicieron saber a los ministros de la Corte Suprema, el tribunal encargado de resolver si se las concede. Sin embargo, según pudo sondear este diario, las voluntades entre los ministros no estarían de su lado.

Ni Zapatero ni Casanovas hicieron aún presentaciones formales. Optaron, primero, por testear la reacción de los supremos. Después

de pedir cortésmente a los secretarios que se retiraran del acuerdo, los ministros presentes en la reunión ordinaria de ayer discutieron el tema. Según dijeron a **Página/12** dos altas fuentes de la Corte, la mayoría de los presentes está en contra de conceder las licencias.

Tienen razones jurídicas, dicen. Por un lado mencionan "la doctrina de la propia Corte". Y añaden que la cuestión está definida con claridad en el artículo 9 del decreto ley 1285 (la Ley Orgánica de la Justicia Nacional), que dice que los jueces no pueden ejercer ningún empleo público, excepto la docencia. Los cargos políticos serían incompatibles con la función de juez, aunque medie una licencia. Si la Corte sostiene la posición planteada ayer, parece que a Zapatero, a Casanovas y a cualquier otro magistrado que tenga intenciones similares no les quedará otra que presentar su renuncia para asumir en nuevos puestos este viernes.

## Piedra libre para Oviedo

Lino Oviedo logró abandonar por un tiempo la estancia de Tierra del Fuego, donde vive aislado, para trasladarse a la Capital. Un viaje que, según se apuró a aclarar el secretario de Seguridad, Miguel Ángel Toma, nada tenía que ver con un movimiento del golpista paraguayo para abandonar el país. Con el permiso del gobierno de Carlos Menem en mano, Oviedo ayer anduvo por las calles porteñas visitando a sus médicos.

Tenía planeado ir al dentista, al traumatólogo y a ver a su cirujano plástico, José Jury, para que le revisara el implante capilar que se hizo antes de que lo deportaran al sur. Dos reporteros de **Página/12** pudieron fotografiarlo ayer cuando salía tapado hasta la coronilla de uno de los consultorios, ubicado en Rivadavia 1615, piso "11" (ver foto). Había estado allí desde las 16.30 y se fue recién a las once y media de la noche. Estuvo acompañado por su mujer y recibió la visita de su abogado Federico Pinto Kramer.

En el interín, le llevaron pizza y empanadas. Durante el día también debe haber tenido oportunidad de enterarse que la Corte Suprema tomó una resolución que deja abierta la puerta para que Paraguay reitere un pedido de extradición como parte del juicio en que se lo acusa de ser autor intelectual del asesinato del vicepresidente de Paraguay, José María Argaña. La Corte declaró la nulidad de un recurso de una fiscal federal contra el cese del arresto y el archivo de la causa contra Oviedo que había decidido el juez de San Isidro, Conrado Bergesio. Pese a devolver las actuaciones al magistrado de primera instancia, el Alto Tribunal se basó en un dictamen del procurador general de la Nación, Nicolás Becerra, en el que dice que "cabe la posibilidad legal de que la República del Paraguay reclame nuevamente la extradición de Oviedo Silva".

Se va a cansar de ver este número.  
Porque desde ahora,  
es el único que tenemos.

0-810-222  
**VOLAR**  
(86527)



0-810-222  
**VOLAR**  
(86527)

El nuevo y único número para todos los servicios  
y para todo el país, al costo de una llamada local.

**AEROLÍNEAS ARGENTINAS AUSTRAL**



MENEM TENDRA SU ACTO EL VIERNES

# Ansia de protagonismo

Por Diego Schurman

Se la anuncia como la última caravana del milenio. Saldrá de la Casa Rosada y terminará en Aeroparque. Será este viernes, cerca del mediodía. Pero no la encabezará Fernando de la Rúa para celebrar la toma del mando. El dueño de esa fiesta será Carlos Menem, quien no quiere quedar fuera de la atención pública en un día pensado para la Alianza.

La despedida la están organizando Luis Barrionuevo, Alberto Pierri y Alberto Kohan. Y el mensaje político no será sólo para la coalición opositora sino también hacia el interior del justicialismo. Es que, además de mostrar un contraste con la apurada salida de Raúl Alfonsín, se buscará posicionar a Menem como jefe de la oposición.

El sindicalista, el diputado y el secretario general de la Presidencia cuentan con el aval de Menem. No será, después de todo, la primera vez que el mandatario intente quitar protagonismo a sus contrincantes. El día de la interna de la Alianza, cuando se dirimía la candidatura a presidente entre De la Rúa y Graciela Fernández Meijide, Menem anunció por televisión su propuesta de abolir —reforma de la Constitución mediante— la obligatoriedad del voto, lo que generó todo tipo de especulaciones sobre una maniobra encubierta para colar la re-elección.

El adiós del menemismo al Presidente se realizará un día después del acto del Gran Rex, donde Menem será agasajado por gobernadores, ministros, secretarios e intendentes. La idea es que, una vez que entregue la banda y el bastón a De la Rúa, el para entonces ex mandatario descienda por la explanada de la Casa de Gobierno hacia la Plaza Colón —a espaldas de la Rosada— y

Barrionuevo y Pierri preparan una caravana que desembocará en la plaza. Es para apuntalar a Menem como jefe de la oposición.

se dirija al Aeroparque Jorge Newbery vivado por miles de manifestantes.

El itinerario no es caprichoso: Menem tiene programado volar a Córdoba para participar de la asunción de Germán Kammerath en la intendencia de la capital provincial.

Para llevar gente, Pierri y Barrionuevo son dos especialistas. Ambos supieron llenar la Plaza de Mayo en el '98, cuando Eduardo Duhalde tenía aspiraciones para llegar a la presidencia. Desde entonces hasta la fecha, el dueño de La Matanza abandonó las filas del duhaldismo para militar con fervor en el menemismo. El sindicalista, en cambio, sólo hizo una escala en La Plata aunque nunca dejó de cumplir el papel de "recontraalcahuete" de Menem, como alguna vez se autocalificó.

Pierri, a través de su vocero Jacinto Gaibur, movilizará decenas de micros de distintas zonas del conurbano bonaerense. Lo mismo hará Barrionuevo, cuyo fuerte es el distrito de San Martín. Habrá un pedido expreso para que no se lleven estandartes. Pero nadie puede asegurar que eso se cumpla. Muchos quieren capitalizar un acto preparado a medida de quien aspira volver al poder en el 2003.

De la supervisión se encargará Kohan, a través del subsecretario de Acción Política de la Presidencia, Antonio Riccillo. "En todos estos días llamaron punteros, referentes, diputados preguntando qué se podía hacer el 10 de diciembre. A todos les dijimos lo que había que decirle: que se vengan a la calle Leandro Alem para saludar al Presi-

dente porque al Salón Blanco no van a poder ingresar", señaló Riccillo a *Página/12*.

La principal preocupación de los organizadores —que exageradamente pronostican una concurrencia de 10 mil personas— es evitar algún tipo de incidentes con los militantes de la Alianza, que se concentrarán el mismo día y a la misma hora en la Plaza de Mayo para vivir a De la Rúa.

No alcanzará con utilizar un doble vallado, como el que ya está instalado en los alrededores de la Casa Rosada. También hará falta asegurar un afiado dispositivo de seguridad e inteligencia. No son casuales los continuos contactos telefónicos que mantienen por estos días Barrionuevo y el operador en las sombras del radicalismo, Enrique "Coti" Nosiglia.

De las conversaciones también participan dos hombres de la Secretaría de Inteligencia del Estado. Uno es su titular, Hugo Anzorreguy. El otro, Osvaldo Agosto. Se trata del ex encargado de la delegación del organismo en Madrid



Luis Barrionuevo, un especialista en armar actos para Menem. Con entusiasmo y algo de fantasía le promete 10.000 personas.

y mentor de varios de los carteles con los que River Plate —el equipo del que es hincha Menem— festeja sus campeonatos.

La invitación a la caravana buscará romper las barreras del ultramenemismo, cuyos principales exponentes mantuvieron ayer continuas conversaciones para asegu-

rar una nutrida concurrencia. En ese marco se entendieron los llamados cruzados entre los diputados César Arias, Loly Domínguez y el vocero Gaibur. Habrá que ver si alguno de los que está fuera del círculo áulico del Presidente se anima y dice presente en la última caravana del milenio.

NOMBRAMIENTO DE MENEM A CASELLI

## Embajador por tres días

Por Felipe Yapur

Carlos Menem es un hombre agradecido. Ayer lo demostró cuando nombró, decreto mediante, al futuro secretario General de la Gobernación bonaerense, Esteban "Cacho" Caselli, como embajador extraordinario y plenipotenciario mientras integre el Consejo Ejecutivo de la Fundación Sendero para la Paz del Vaticano. El propio Caselli, quien abandonó su cargo diplomático justamente en la Santa Sede hacia fines de noviembre, se apresuró a asegurar a *Página/12* que "es un nombramiento honorífico, no cobraré sueldo ni gastos". Pero la decisión del Presidente sorprendió a propios y extraños. Fuentes de la Alianza dijeron que "los nombramientos políticos cesan cuando el presidente Menem termine su mandato". En tanto, sectores del menemismo del Senado de la Nación dijeron que "esto parece una maniobra sólo para molestar a (Fernando) De la Rúa".

Cuando este diario habló con Caselli, el ex embajador primero se sorprendió. Luego, con una voz casi pontificia, reconoció estar al tanto del nombramiento. Entonces

aclaró que "no se trata de un agradecimiento del Presidente. En realidad, el título sirve para poder representar al país y durará sólo cuatro años, mientras sea consejero de la institución".

Pero tanto en la política, como en los pasillos del Vaticano, nada se hace sin una segunda intención; es bueno recordar el papel que desempeñó Caselli en la relación del menemismo con el papa Juan Pablo II. Fruto de la campaña antiaborto que encabezó el propio Menem, la Fundación premió al riojano en junio pasado. Luego, Caselli fue uno de los que posibilitaron a Menem participar de la canonización del primer San Héctor de la historia y que, a la sazón, es argentino. Entonces, pareciera que Menem no quiere perder las fluidas relaciones con los hombres del Vaticano.

En la Cancillería, el nombramiento —cuyo decreto lleva la firma de Menem y del ministro de Salud, Alberto Mazza— fue una sorpresa. Una fuente del Palacio San Martín reconoció no estar al tanto del nombramiento. Se escudó diciendo que "Menem es presidente hasta el 10 de diciembre y puede hacer los nombramientos que quiera. Aunque después la Alianza los revoque".

Página/12 y la Universidad Nacional de Buenos Aires presentan:

## DOCUMENTOS

para la Historia Argentina



La política: Perón y los otros (1945-1955)

- El honor nacional... ¡O Braden o Perón!
- Hacia la comunidad organizada
- "La gente fue creyendo" • La tercera posición
- ¿Una sola posición? • El cuarto poder
- La oposición se dirige al presidente
- El final y el sueño del eterno retorno
- El histórico divorcio

Este domingo el fascículo n° 18 gratis con **Página/12**

Detrás de este diario hay gente que piensa



## OTRAS VOCES

## ♦ Raúl Granillo Ocampo

(Ministro de Justicia)

"Para ser franco, teníamos conocimiento desde unos 20 días atrás de que estaba a punto de explotar una línea de investigación que exteriorizaría una operación de lavado de dinero importante. No teníamos los detalles, pero sí teníamos una noticia de lo que estaba pasando."

## ♦ Carlos Corach

(Ministro del Interior)



"Yo no dije que en Argentina no se lavaran narcodólares, pero en comparación con los miles de millones que se están lavando en Estados Unidos y otros países importantes, esto es realmente una anécdota."

## ♦ Miguel Ángel Toma

(secretario de Seguridad Interior)

"Hace 15 días y a pedido de las autoridades mexicanas recibimos al señor Ponce, al señor Del Pino que es de la Fiscalía General de Investigaciones antidrogas de México, a otro miembro de Interpol de México y al ministro consejero de la embajada que nos acompañó en la reunión que efectivamente se hizo en el Departamento de Policía con la presencia del jefe policial y, por supuesto, la presencia mía."

## ♦ James Cheek (Ex embajador de Estados Unidos)



"Es obvio que el tráfico de drogas pasando por Argentina empezó a aumentar en esta década, en los últimos diez años. Y cuando hay tráfico hay lavado de dinero porque está generando fondos, fondos de dinero sucio que hay que lavar."

Detrás del lavado de narcodólares investigado en la Argentina hubo dos operativos de "blanqueo controlado" por la Aduana de Estados Unidos, que utilizó los servicios de un narco arrepentido del Cartel de Juárez.



El juez Canicoba Corral escuchó el informe de dos funcionarias de la Aduana norteamericana.

## Los narcodólares se destiñeron monitoreados por Estados Unidos

Por Laura Vales

El caso de lavado de narcodólares que investiga la Justicia argentina se originó en dos operaciones de blanqueo controlado que fueron monitoreadas por los Estados Unidos en territorio mexicano. Entre 1995 y 1997, dos arrepentidos de los carteles de Juárez (México) y Cali (Colombia) trabajaron a las órdenes de la Aduana estadounidense junto a un grupo de agentes encubiertos que se infiltraron en las organizaciones del narcotráfico. El objetivo fue probar la existencia de una aceptada organización que, desde México y con la complicidad de un grupo de banqueros de ese país, introducía dinero sucio en el sistema financiero norteamericano. Parte de los fondos de esas transacciones controladas terminaron en la Argentina a través del agente inmobiliario Nicolás Di Tulio, sospechoso de haber sido el principal nexo de los narcos del Cartel de Juárez en la Argentina.

Así se desprende del expediente que la Aduana estadounidense abrió a raíz de su investigación sobre el narcolavado y al que accedió este diario. Ayer, dos funcionarias de ese organismo se reunieron con el juez federal Rodolfo Canicoba Corral para darle detalles de su pesquisa; le entregaron además una copia de la declaración de un arrepentido del Cartel de Juárez llamado Víctor Alcalá Navarro, que comprometería la situación de los argentinos bajo sospecha. Y dejaron en el juzgado más de 300 fojas con información de las cuentas bancarias que se utilizaron para el blanqueo. Después de escucharlas, Canicoba Corral pidió oficialmente a México y a los Estados Unidos —a través de dos exhortos dirigidos al procurador general norteamericano y a su par mexicano— el envío de toda la información que esos países tienen sobre el caso.

Los dos operativos de la Aduana de los Estados Unidos comenzaron en 1995, después de que la Justicia de ese país detuviera en la ciudad

de Las Vegas a Víctor Alcalá Navarro, un profesional del narcolavado que trabajaba, según el expediente, a las órdenes del Cartel de Juárez. Alcalá Navarro, a quien los narcos mexicanos llaman "el Doctor", se convirtió así en la punta de lanza de los operativos bautizados *Check Mark* y *Casablanca*. Un segundo personaje cumplió un papel

**Exhortos: La Justicia argentina pidió a Estados Unidos y a México copia de toda la investigación sobre las operaciones de lavado de narcodólares.**

similar a lo largo de las investigaciones; en el expediente aparece mencionado como Oscar Armando Saavedra, a quien los encargados de la pesquisa definen también como un "profesional" en temas de blanqueo, pero vinculado con el poderoso Cartel colombiano de Cali.

Los arrepentidos operaron durante dos años junto a un grupo "de agentes encubiertos" y, según se lee en una de las fojas, "siguiendo directivas" precisas de los investigadores. El papel de Alcalá Navarro fue contactar a los agentes encubiertos con el Cartel de Juárez y con banqueros mexicanos bien dispuestos a lavar capitales. Todo indica que su gestión fue más que exitosa; entre noviembre del '96 y diciembre del '97, Alcalá Navarro participó de la introducción de 44 millones de dólares al sistema bancario mexicano. Los funcionarios de la Aduana dejaron asentado que el arrepentido recibió por cada una de sus múltiples operaciones una comisión del 4 por ciento, hasta completar la suma de un millón setecientos mil dólares.

Los papeles, ahora en poder de la Justicia argentina, reflejan que la primera etapa del lavado por el que se investiga a los funcionarios argentinos Mercado Abierto y al operador inmobiliario Nicolás Di Tulio se realizó en territorio mexicano. El efectivo que ingresó a la banca de ese país pasó después a bancos de primera línea de Nueva York y California; el tercer paso, en el que aparecería como directamente in-

volucrado Di Tulio, fue transferir parte de esos fondos a una cuenta abierta a su nombre en la sucursal que Mercado Abierto tiene en las Islas Caimán. Como última etapa del lavado se realizó un sinnúmero de inversiones inmobiliarias en la Argentina; el dinero fue utilizado por los narcos mexicanos para comprar campos de Mar del Plata, Bahía Blanca y Balcarce, precisamente la zona en la que Di Tulio opera a través de su firma Krell Propiedades.

El titular de Mercado Abierto, Aldo Ducler, admitió que su financiera participó de las transacciones, pero sostiene que sólo fue un intermediario de fondos que provenían de bancos norteamericanos de primera línea, por lo que, alega, no tuvo indicio alguno de que pudieran provenir del narcotráfico. Las sospechas de los investigadores se centran en la figura de Di Tulio, sobre el que tendrían evidencias de que no sólo estuvo en los Estados Unidos para armar la estructura financiera del lavado sino que también fue el encargado de recibir en la Argentina a emisarios de los narcos mexicanos. El desembarco habría ocurrido en 1997, muy poco tiempo después de que el jefe del Cartel de Juárez, Amado Carrillo Fuentes, fuera detectado mientras se alojaba en el Hotel Hyatt.

### El agente

El jefe de la delegación de Interpol en México, Juan Miguel Ponce Edmonson, llegó a la Argentina y se sumó a una serie de procedimientos realizados por la Policía Federal en Mar del Plata y Bahía Blanca para indagar sobre las propiedades atribuidas a los narcotraficantes del Cartel de Juárez. El funcionario mexicano se entrevistó en Bahía Blanca con la decoradora de la estancia Rincón Grande que perteneció a Roberto Bordeau y que habría sido comprada con dinero del narcotráfico. Fuentes policiales aseguraron que la mujer fue contratada para trabajar en la estancia por Nicolás Di Tulio, señalado como presunto nexo y testaferrero del Cartel de Juárez en la Argentina.

**Bienvenido 2000**  
con **Soigné**  
Primer Champaña Argentino  
Medalla de Oro

Capital Federal  
Cel. (011) 15-40748285 / 15-41811450  
Tel. (011) 4760-6699 / 4784-2168 / 4665-3529  
La Plata: Tel. (0221) 424-1555

Bodega: Tel/fax. (0261) 49-1313 9  
e-mail: bodegac@arnet.com.ar  
Buenos Vecinos 57 Rodeo de La Cruz  
Mendoza - Argentina



CONFIRMAN EL PROCESAMIENTO DE VENDEDORES DE VIDEOS NAZIS

# La Justicia falló contra el Walhalla

Por Adriana Meyer

La Sala I de la Cámara Federal porteña ratificó el procesamiento por violación de la ley antidiscriminatoria de los dueños de la editora Walhalla, que vendía videos de contenido antisemita. Y devolvió el rol de querellante al Centro Simón Wiesenthal, que hizo la investigación y promovió la denuncia inicial a la que luego se sumó la DAIA.

El representante del Centro, Sergio Widder, se mostró "muy satisfecho" por la resolución de la Cámara, que estableció que Erica Dago y Héctor Buella "se habrían dedicado a la comercialización de películas, como la titulada *El judío eterno*, con base en ideas sobre la superioridad de una raza y con expresos mensajes denigratorios hacia todos los pertenecientes a la comunidad judía". Los jueces Horacio Vigilani y Luis Riva Aramayo entendieron que "la promoción y venta de dichas películas habrían sido los medios para alentar al odio contra tal comunidad, por razón de su raza". La defensa del matrimonio alegó que se trataba de "una mera interpretación histórica-revisionista del pueblo judío", pero los camaristas consideraron que los videos "identifican a los judíos con fuerzas malignas, como causantes de la decadencia humana, como inútiles para el trabajo,

En junio, el juez Canicoba Corral allanó la editora racista Walhalla. La Cámara confirmó el procesamiento de sus dueños.

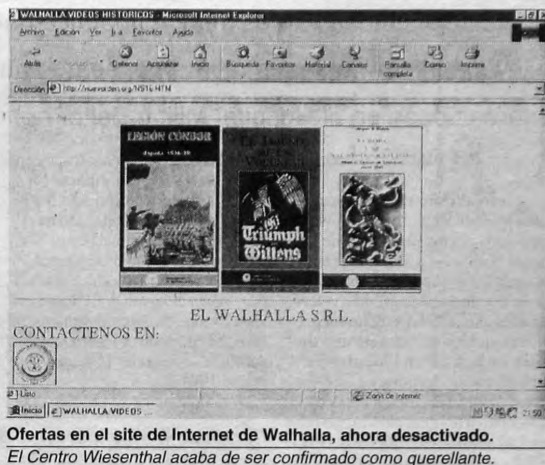
con la suciedad, con el vicio, con la vagancia, con la delincuencia organizada y se los compara con seres vivos detestables para el ser humano, como los parásitos o las ratas". Vigilani y Riva destacaron que el material "no parece haber sido creado con la finalidad seria de discutir ideas".

Página/12 también tuvo acceso a la resolución que rechazó el planteo de los defensores de Dago y Buella sobre la falta de legitimación del Centro Wiesenthal para ser querellante. Los camaristas invocaron la Convención Internacional sobre todas las formas de discriminación racial para argumentar la legitimación activa de esa organización no gubernamental como querellantes. En tal sentido entendieron que la sociedad en su conjunto habría sido la damnificada en este caso. Un antecedente de un reconocimiento similar ocurrió en el caso Cabezas cuando la Asociación de Reporteros Gráficos fue admitida como querellante.

En junio, el noticiero "Telenoche" mostró una cámara oculta en la que el propio Buella reconocía que "estos videos están re-prohi-

bidos". En el catálogo de Walhalla que circulaba por Internet hay títulos como *La marcha hacia el Führer*, *Filmaciones privadas de Eva Braun* o *¿Quién era Goebbels?*. Otros figuran sin portada y entre ellos están *El judío Süß*, un film de ficción realizado en la Alemania nazi en el que aparece un "judío que esquimal al pueblo", "ese judío asqueroso". *La mentira del Holocausto* es una película basada en una especie de conferencia de prensa en la que se afirma que "en la Segunda Guerra sólo murieron unos miles de judíos y sin que Hitler lo supiera".

La ley antidiscriminatoria reprime con prisión de un mes a tres años a los que realicen propaganda racista. Con el patrocinio de los letrados Pablo Jacoby y Pablo Sloimnski, la denuncia del Centro recayó en el juzgado de Rodolfo Canicoba Corral, quien allanó la editora, en San Luis. Allí se encontraron masters de videos racistas, una máquina copiadora y unos 300 videos. Dago fue detenida y Buella estuvo prófugo doce días hasta que la policía lo encontró en pleno centro de San Luis.



Ofertas en el site de Internet de Walhalla, ahora desactivado. El Centro Wiesenthal acaba de ser confirmado como querellante.

## OPINION

Por Cristina Cogliati y Silvia Kremenchutzky \*

### Vengo por el "suicidio"

Vengo por el "suicidio", decía un señor vagabundo por el calor y la espera, mientras una señorita atildada, detrás de una ventanilla de un organismo público en una provincia norteña, lo miraba sin mucho esmero. La confusión entre suicidio y subsidio, tantas veces escuchada, nos llevó a reflexionar sobre los sabios usos populares del lenguaje y nos invitó a revisar las implicancias de esta modalidad de la política social. El otorgamiento de subsidios, ayudas económicas o bonos compensatorios, destinados a poblaciones con escasos recursos, han sido estrategias tradicionalmente utilizadas por las políticas sociales con la intención de dar respuesta a las emergencias sociales. Estas estrategias, de corte asistencialista, a veces se formulan desde la ilusión bienintencionada de que la urgencia será superada, el "incendio" apagado, y comenzará una nueva etapa. Así es como, por ejemplo, existen programas "transitorios" de empleo, que se formulan e implementan para paliar una situación supuestamente coyuntural, que terminan siendo "opciones" para poblaciones enteras que se constituyen en beneficiarios permanentes de estos programas. En la medida en que las acciones transitorias no estén acompañadas por estrategias de mediano plazo, la ilusión bienintencionada se desmorona. Las políticas sociales, dirigidas a sectores históricos o recientemente empobrecidos (pobres estructurales o nuevos pobres), han pecado, en nuestro medio, de no poder superar la etapa del asistencialismo. Situación agravada por la existencia de programas que abordan los problemas parcialmente y por la nociva práctica del clientelismo. Cuando la cultura del subsidio se instala como una modalidad permanente de la política social, es naturalizada por la población socialmente valorada, se quiebra la autoestima, se deterioran los vínculos en el seno de la familia y se impacta negativamente en la posibilidad de integración social. Los mecanismos de dependencia y pasividad que se generan son comportamientos culturales difíciles de erradicar. El señor que busca su "suicidio" recurre a una alternativa,

probablemente única entre sus posibilidades, que, lejos de ayudarlo a recuperar su expectativa y capacidad de trabajo perdidas, le confirma la inexorabilidad de su exclusión. A ese suicidio se está refiriendo. ¿Cuál es la política social que subsidia, pero no suicida? ¿Cuáles son las posibilidades de implementación de esta política en momentos de crisis económica y social?

Estamos hablando de:

- ◆ Acciones que respeten los tiempos de los procesos sociales por sobre los tiempos de dar cuenta de los resultados de una gestión política (tiempos que deben ser considerados privilegiadamente cuando se diseñan los indicadores de impacto con los que los organismos internacionales evalúan la eficacia de los programas).
- ◆ Estrategias que consideren las necesidades de recuperación de la cultura y la dignidad del trabajo entendido como actividad creativa y transformadora, porque es la principal instancia de inserción y participación social.
- ◆ Contratos de compromiso mutuo, que no legitimen el lugar del beneficiario como mero un receptor, porque de esta manera se le refuerza la pobreza.
- ◆ Programas sociales articulados, que apunten a dar respuesta de manera integral a las necesidades básicas, incluyendo privilegiadamente la recuperación de la autoestima perdida.

Este enfoque, además de tener resultados más exitosos en términos de dignidad colectiva (para quienes lo implementan y para quienes lo reciben) no necesariamente incrementa el gasto, como lo prueba el menor presupuesto asignado a algunos de los programas participativos vigentes en relación con otros de índole transitorio y asistencial. El aumento de la pobreza habla de la urgencia por reencontrar estrategias y alternativas que no suiciden a la población. El desafío es hoy.

\* Sociólogas, directoras de Crisol, Proyecto Sociales.

## VENDAMOS

### Casa de campo a estrenar

200 m² cub. Sobre un terreno de 3.000 m²  
Exclusivo barrio de chacras con excelentes accesos.  
Seguridad las 24 horas.

Llámenos al T.E.: 4741-1322

o véala por internet  
www.duenovende.com (aviso Ca3660)

## DERECHOS HUMANOS: FRENTA AL ANUNCIO DE LA AMIA

El anuncio que la AMIA va a crear una comisión de derechos humanos puede ser considerado positivo, aunque llegue con más de dos décadas de atraso.

Por ello, después de la reunión mantenida con sus directivos hace pocos días —rápida por momentos—, sentimos la necesidad de reiterar que rechazamos cualquier intención oportunista, que signifique callar la actitud condescendiente de casi todos los directivos de la comunidad durante la dictadura militar.

Los familiares de víctimas judías de aquel régimen nefasto obviamente no olvidamos ni perdonamos a los criminales. Pero tampoco podemos olvidar ni perdonar el maltrato recibido, cómplice del "por algo será", y la falta absoluta de sensibilidad que el quehacer institucional judeoargentino reveló entonces frente a nuestra tragedia.

También sentimos que la actitud actual indica una apertura, que creemos en las buenas intenciones y aceptamos el espíritu de cambio, pero decimos que sin la necesaria autocritica no puede haber reparación ni comisiones de derechos humanos que sean creíbles.

## HIJOS Y PADRES DE DESAPARECIDOS JUDIOS

Adhesiones: 4774-6393



# En Campo de Mayo hubo una quema de registros en 1994

Apenas seis meses antes de la autocrítica del general Balza, e invocando un reglamento interno, se quemaron once libros de internaciones en el Hospital Militar del período 1974-1983.

Por Victoria Ginzberg

Los funcionarios del Hospital Militar de Campo de Mayo entregaron a los familiares de Roberto Santucho y Benito Urteaga un acta en la que se ordena la incineración de documentación referida a los años 1974-1983. Lo sorprendente es que no se trata de una disposición fechada en 1983 ni en 1984 sino diez años después, en septiembre de 1994, seis meses antes de la autocrítica del general Martín Balza. La familia de los líderes del PRT ERP recibieron esa respuesta cuando fueron con sus abogados y miembros del juzgado a realizar una inspección al lugar y pidieron revisar los libros de registros pertenecientes a la época de la dictadura.

"En Campo de Mayo, asiento del Hospital General 602-Hospital Militar de Campo de Mayo 'Cirujano Primero Doctor Juan Madera', se procede a labrar la presente 'ACTA', autorizando la incineración de Once Libros Registros de Internaciones comprendidas entre los años 1974 al 1983 inclusive." Este es el texto del acta

Nº 032/94 que recibieron los abogados Miguel Gaggero y Elena Mendoza, Facundo Urteaga, Ana Santucho, la secretaria del juzgado de Alfredo Bustos, Martina Forn, y un miembro del Equipo Argentino de Antropología Forense, durante la inspección en el hospital. El documento da constancia del cumplimiento de la orden emanado del memorándum del Ejército de fecha 16 de septiembre de 1994.

"Evidentemente se trató de ocu-

lar algo", aseguró Gaggero. El abogado consideró que "hay una disposición legal que permite la destrucción de historias clínicas después de quince años, pero no hay nada sobre los registros. Si bien podrían haber usado el término de 15 años, habían pasado casi 20. Además, es sugestivo que se haya ordenado la incineración de lo que correspondía justamente a la época de la dictadura".

Otras personas cercanas a la causa también consideraron singular la



El libro de nacimientos 1974-1978, que no fue quemado.

orden del Ejército, sobre todo porque durante la inspección en el hospital de Campo de Mayo la secretaria del juzgado recogió, de una pila de papeles abandonados, un libro de registros de nacimientos correspondiente a los años 1974-1978. Para los investigadores esto indica que no se quemaron todos los documentos. Y se preguntan cuál fue el criterio de selección.

El acta de incineración fue autorizada por el jefe de División, Jorge Francisco Jaralampakis. El suboficial mayor Miguel Luis Yedro le dio el visto bueno. El memorándum lleva la forma de quien era director del hospital en 1994, el coronel Juan Carlos Borkowski, y del teniente coronel Armando Humberto Olmos, de la División de Inteligencia.

De un estudio preliminar del libro encontrado, de tamaño oficio y forrado con papel araña verde, surge que allí constan los nacimientos legales producidos en el hospital entre 1974 y 1978. En el servicio de Ginecología y Obstetricia y en el Pabellón de Epidemiología del Hospital Militar de Campo de Mayo funcionó, entre los años 1976 a 1980, una maternidad clandestina. Pero, aparentemente, no se registraba a las mujeres que pasaban por allí. En el libro, sin embargo, se pueden ver con claridad las firmas de los médicos que atendían los partos regulares en el hospital, entre ellos la de Carlos Alberto Raffinetti, involucrado en la apropiación ilegal de dos menores, llevada a ca-

El acta 032 de 1994 que autorizó la quema de 11 registros (izq.).

La orden de septiembre que detalla qué libros deben ser destruidos.



bo por el represor Norberto Atilio Bianco.

Los familiares de Santucho y Urteaga están intentando averiguar cuál fue el destino de los líderes del PRT-ERP y dónde están sus cuerpos. Al declarar en esta causa, Eugenio Máximo Caputti, quien trabajó en la morgue del Hospital de Campo de Mayo durante diez años—desde 1966 hasta "1976 o 1977", según dijo—afirmó "no recordar" si en el lugar había una cámara frigorífica. Por el contrario, Stella Maris Vidal, quien trabajó como médica ad honorem en el lugar, precisó que la morgue era una habitación de tres por cinco, con una mesa de autopsia y una cámara frigorífica de tres catres. Aseguró, también, que en una oportunidad no la dejaron entrar al cuarto porque "se encontraba el cuerpo de Santucho". Se trata de la primera confirmación de este hecho. Otra persona ya había afirmado que el cadáver del líder guerrillero estuvo en el lugar, pero se trató de un testigo de identidad reservada. Los investigadores y familiares decidieron ir personalmente al hospital para reconocer la morgue y pedir los registros con la intención de constatar si existe algún indicio escrito del paso de Santucho por el lugar. Pero se encontraron con un acta de incineración.

## Bussi, testigo en la causa

El ex dictador Antonio Bussi aceptó declarar en la causa donde se investiga el destino de los restos de los ex jefes guerrilleros del Ejército Revolucionario del Pueblo, Mario Santucho y Benito Urteaga, según informó el abogado de los familiares de los dirigentes asesinados, Manuel Gaggero. Sin embargo, el hijo del militar, Ricardo Bussi, aseguró no saber nada: "Mi papá no me dijo nada", confesó sorprendido a *Página/12* y advirtió que "puede tratarse de una maniobra política". Pero Gaggero fue más preciso. Dijo que el militar se presentará el 15 de diciembre en el juzgado de San Martín. La presencia de Bussi es importante porque el habría estado presente en la inauguración del Museo de la Subversión, en Campo de Mayo, donde se supone fueron enterrados los dirigentes del ERP.

## BUENA PROPIEDAD EN LLAVALLOL

EDICTO: Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 95, Secretaría Única, sito en Talcahuano 550, 6º piso, Cap., comunica por dos días en autos: "Barmaimon de Scheines, Alicia C/Trinquetella, Vicente Eduardo y otro s/ Ejecución Hipotecaria", Expte. Nº 116.433/98, (Reservado), que el martillero Lino C. Selva, rematará al contado y mejor postor, el día 13 de diciembre de 1999, a las 10,30 horas, en el salón de la calle Viamonte 1332, de la Capital Federal, un lote de terreno, con todo lo plantado, clavado, edificado y adherido al suelo, sito en la Localidad de Llavallol, Pdo. de Lomas de Zamora, jurisdicción de la Provincia de Buenos Aires, designado con el Nº 32 de la Manzana A, con frente a la calle Hilario Ascasubi Nº 72, entre las de Tupac Amaru y Polonia, que tiene 8,66 mts. de frente por 43,04 de fondo, o sea, una superficie de 372,73 m2. Partida: 063-26761-7, Matricula Nº 65.686. Nomenclatura Catastral: Circ. IX, Sec. D, Manz. 4, Parc. 32, Título de propiedad, reservado en sobre Nº 8872. Deudas: Dirección Provincial de Rentas, fs. 49, \$ 560,32 al 30/7/99. Municipalidad de Lomas de Zamora, fs. 64, \$ 478,23 al 11/8/99. Obras Sanitarias, fs. 38, según informe del 9/8/99, no cuenta con servicios. Aguas Argentinas, fs. 71, \$ 111,80 al 23/9/99. Según constatación de la Escribana designada de fs. 75 y del martillero de fs. 77/78, la propiedad se encuentra ocupada por Marcela Trinquetella, su padre, propietario del inmueble, Sr. Vicente Eduardo Trinquetella, su madre Norma Ibáñez, sus hermanas Sandra y Valeria y un hijo menor de esta última. La zona dispone de pavimento y gas natural, aunque la propiedad no lo tiene instalado. Consta de cerco de hierro con entrada vehicular; jardín al frente. Casa de estilo americano que consta de amplio living-comedor, con pisos cerámicos y paredes empapeladas; arca de parrilla de distribución donde hay un baño con bañera, instalado, totalmente azulejado; 1 dormitorio al frente con pisos de parquet, sin placard; 1 habitación con ventana al fondo, pisos cerámicos, sin placard; amplia cocina-comedor con pisos cerámicos, parcialmente revestida; lavadero semicubierto. Amplio fondo libre, parquizado en parte. La propiedad se encuentra en buen estado de conservación y podrá ser visitada los días 10 y 11 de diciembre de 1999, de 13 a 15 horas. Base: U\$S 30.000,00. Señal: 30% Comisión: 3% Quien o quienes resulten compradores deberán constituir domicilio dentro del radio del Juzgado, bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se le darán por notificadas en los términos del Art. 41 del Código del rito. No procederá la compra en comisión ni la indisponibilidad de fondos, sin perjuicio de la caución que pudiera exigirse a su respecto. En el supuesto de no existir fondos remanentes, no corresponderá que el adquirente en subasta afronte las deudas que registra el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones devengadas antes de la toma de posesión, de conformidad con la doctrina plenaria sentada por la Excmo. Cámara del Fueno, con fecha 18/2/99, en los autos: "Servicios Eficientes S.A. c/ Yabra, Roberto s/ Ejecución Hipotecaria". Buenos Aires, 16 de noviembre de 1999. Fernando P. Christello, Secretario.

## PÁGINA/12 Y LA ASOCIACIÓN MADRES DE PLAZA DE MAYO

PRESENTAN

### EL 1er. SEMINARIO DE ANÁLISIS CRÍTICO DE LA REALIDAD ARGENTINA. 1984-1999

Un suplemento especial de cuatro páginas en donde todas las semanas se transcribirán los debates que se llevaron a cabo en las Jornadas Interdisciplinarias de Análisis Crítico y en las cuales expusieron personalidades como:

Oswaldo Bayer  
León Rozitchner  
David Viñas  
Vicente  
Zito Lema  
Horacio González

Eduardo Pavlovsky  
Luis Felipe Noé  
Ricardo Piglia  
Lita Stantic  
Eduardo Barcesat  
Jaime Fuchs

Inés Vázquez  
Eduardo Gruner  
Alfredo Moffat  
León Ferrari  
Nicolás Casullo  
Rubén Dri

Un documento único que nos compromete con la realidad y nuestra historia.

Este viernes  
**EDUARDO BARCESAT**

TODOS LOS VIERNES, GRATIS, CON EL DIARIO.



ASOCIACION MADRES DE PLAZA DE MAYO

**Página/12**  
Detrás de este diario hay gente que piensa.



COMENZO LA DECIMONOVENA MARCHA DE LA RESISTENCIA

# ¿Sabés cuál es la deuda del siglo?

"Justicia y libertad" es la respuesta de las Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora para una nueva Marcha de la Resistencia.

Por Luis Bruschtein

"Por los 30 mil que nos faltan, por los chiquitos que vienen, Argentina, Argentina, Nunca más, Nunca Más" canta una gordita que no debe pasar de los nueve años, al compás de bombos, redoblantes y tambores de la murga. Le hace coro una muchacha que puede ser su madre y tiene una beba en brazos. El ritmo contagioso de la murga sube y sube mientras las Madres dan la vuelta a la Plaza. Así empezó ayer a las 16.00 la 19ª Marcha de la Resistencia de las Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora.

Son dos ritmos, dos tiempos, la Murga Los Navegantes del Sur y la ronda de las Madres. Como si el pasado y el presente se encontraran una y otra vez en cada vuelta y van formando un solo tiempo, que es el tiempo del acto de la Resistencia, pasado y presente fundiéndose, dos ritmos distintos acoplados en la misma historia.

Se callan las cantantes y el maestro de ceremonias anuncia que "Julian, Daniel, Luis y Oscarito darán una exhibición de pasos de baile". Suena un pito, los tambores redoblan y un grupo de chiquitos vestidos de azul, anaranjado y oro de raso brillante con lentejuelas en las martingalas empiezan a saltar como si en ello les fuera la vida. La ronda se abre con un gran cartel que dice: "Madres de Plaza de Mayo, Línea Fundadora" y otro de las Abuelas de Plaza de Mayo. Avanza con lentitud y la gente que se incorpora lo hace con la solemnidad de una procesión que saca chispas con los chicos de los Navegantes del Sur. Pero no hay contradicción, hay una misteriosa, casi imposible armonía entre la solemnidad de la marcha y la vitalidad de los chicos.

Las Madres pasan con los retratos de sus hijos, se leen adhesiones de HIJOS, de la Comisión de Familiares de Desaparecidos Españoles y de las Madres de La Plata, Tucumán y de Ledesma, Jujuy, donde se produjo la Noche de los Apagones, a los costados hay carteles de HIJOS, de los ex Detenidos-Desaparecidos y de agrupaciones políticas: MST, Frente de la Resistencia, PC,

Venceremos. Pero además, en esta marcha están los desaparecidos: centenares de fotos de ellos, con sus nombres, con sus familias, algunos con sus compañeros de estudios, otros con poemas que escribieron o con sus novias, están sobre la cerca que rodea la Pirámide, sobre los árboles de la Plaza. Sus caras están por todos lados entre los grupos de chicos que se congregan en los canteros dispuestos a pasar la noche junto a las Madres.

Hay gente que viene todos los años, algunos no son participantes activos del movimiento de derechos humanos, pero para ellos esta marcha tiene un significado especial, es una cita obligada. "Por el trabajo o porque no estoy todo el tiempo medida en el tema, qué sé yo, no vengo los jueves durante el año —explica Cristina, una psicóloga de 35 años—, pero a la marcha vengo siempre, es como el día que uno tiene para recordar, para la memoria". No quiere hacer discursos ni emocionarse, así que agrega en broma: "Además es la última marcha del milenio".

Esta es la primera Marcha de la

**Desaparecidos:**  
*Sus caras están por todos lados entre los grupos de chicos que se congregan en los canteros para pasar la noche junto a las Madres.*

Resistencia en que las Madres marchan divididas, a partir de la decisión de la Asociación de Madres de Plaza de Mayo, que dirige Hebe de Bonafini, de cambiar la fecha del 30 al 31. "Por supuesto que hubiéramos preferido hacerla juntas a pesar de las diferencias que nos separan —explicó Nora Cortiñas, de la Línea Fundadora de Madres—, pero Hebe decidió marchar por separado y es su decisión. Nosotras estamos contentas, la Plaza está llena como todos los años, están representados todos los organismos de derechos humanos y en definitiva, si se hace otro acto el 31, mejor: hay más actos por los derechos humanos."

Cortiñas mira la ronda cada vez



A diferencia de los años anteriores, esta vez se realizarán dos marchas de la Resistencia.

A la iniciada ayer convocaron las Madres de Línea Fundadora y Madres de La Plata, Tucumán, Jujuy e HIJOS.

más nutrida y recuerda que en la primera, en 1981, "éramos unas 40 Madres, había poca gente con nosotras, encima llovió, nos rodeó la policía, pero igual la hicimos, las cosas no se hacen porque sí, siempre hay que afrontar problemas".

En ese momento un estruendo hizo temblar hasta la Casa Rosada, empezaba la actuación del grupo Sandino rocker. Unos pibes chilenos, algunos concamisas rojas y boinas negras caladas hasta las orejas, otros con ponchitos indígenas, que cantan un estilo de rap en español con letras revolucionarias. Con un ritmo alocado, los pibes hacen discursos mientras saltan y dan vivas a la Revolución y al Che Guevara, pasando por el Subcomandante Marcos y Víctor Jara. Se interrumpen de golpe y se escucha el último discurso de Salvador Allende desde La Moneda y arrancan otra vez con maldiciones contra Pinochet. Los muchachos se paran frente al escenario y se mueven al compás de los Sandino rockers. La música se detiene, un flaco con pasamontañas aparece del fondo y volantea. Las fotos parecen sonreír, seguro que a ellos les hubiera gustado.

Después suben las "Curvas locas", cinco rockeras que apenas caben en sus pantalones y que cantan en solidaridad con las Madres. La atención se centra en las costuras que pueden estallar en cualquier momento. El Reloj, Bernardo Baraj,

Miguel Cantilo, Lidia Borda y Cristina Banegas aguardan para subir al escenario mientras por la radio abierta se emite un trabajo preparado por alumnos del Taller Escuela Agencia (TEA) sobre la historia de las Madres.

"Junto al camino nunca digas: no puedo más y aquí me quedo, y aquí

me quedo. Otros esperan que resistas, que les ayude tu alegría, que les ayude tu canción entre sus canciones" cantó Cecilia Rosetto. "Palabras para Julia", la poesía de José Agustín Goytisolo, fue escrita por un padre para su hija y aquí parecía que volvía de los hijos a las Madres.

## Aqualine®

SIMPLEMENTE AGUA PURA



Tener el mejor servicio es muy simple

- Servicio inmediato de venta y reposición.
- Botellones de 20 litros con exclusivo sistema antiderrame.
- Agua fría y caliente.
- Venta y distribución de insumos para la preparación de infusiones.

**Nº1**  
CALIDAD, PRECIO  
Y SERVICIO

Porque Aqualine es la empresa líder en distribución de agua.



Solicite su Aqualine al:

**4686-6600 / 6601 / 6602**



Dos generaciones: los desaparecidos en las fotos y los chicos que vienen con sus padres a la marcha. Artistas, grupos de rock y de tango participan en el recital mientras se realiza la ronda.



# Dos comisarios imputados por la masacre de Ramallo

▲ Dos de los jefes policiales que intervinieron en la masacre de Ramallo fueron llevados ayer por la fuerza pública ante el juez federal de San Nicolás, Carlos Villafuerte Ruzo, quien los indagó como imputados en la investigación por ese caso. Los dos policías, sin embargo, se negaron a declarar y, tal como adelantó ayer *Página/12*, salieron en libertad. Se trata del jefe de la Departamental de Seguridad de San Nicolás, comisario inspector Alfredo Biardo, y el coordinador de Investigaciones local, Roberto Isaías, de la misma jerarquía. El primero está imputado por el delito de incumplimiento de los deberes de funcionario público. El segundo, por irregularidades en la instrucción de la causa. Ambos delitos son excarcelables, por lo que los dos salieron por la misma puerta que habían entrado, eximidos de prisión. Ahora, Villafuerte Ruzo tiene 10 días para decidir sobre su situación procesal.

Biardo, como jefe máximo de las fuerzas policiales en la zona, debía haber estado orgánicamente al mando de todos los grupos operativos de la Bonaerense que actuaron en la masacre: el grupo Halcón y el Geo, además de las fuerzas de seguridad locales. La falta de coordinación y la ausencia de una orden expresa son algunos de los principales cargos que pesan sobre el comisario inspector, designado en el cargo por el ex ministro Osvaldo Lorenzo, y removido después de la masacre. La pena correspondiente es menor a los tres años, por lo que, en caso de ser encontrado responsable no irá a la cárcel.

Pero la situación de Biardo puede complicarse después de la entrega del informe pericial realizado por Gendarmería sobre las armas utilizadas el 17 de setiembre. Este diario ya anticipó parte de los resultados de dichas pericias, señalando que ninguna de las víctimas murió por balas de los asaltantes. Los proyectiles fueron disparados por las fuerzas policiales. Biardo, responsable de las fuerzas desplegadas en torno del banco, podría quedar entonces vinculado con el triple homicidio.

Por el lado del comisario inspector Isaías, Villafuerte le imputa lo que al menos configuran gruesos errores en las primeras horas de la

Como adelantó *Página/12*, dos oficiales fueron llevados ante el juez y luego eximidos de prisión. Se negaron a declarar.



El comisario Alfredo Biardo coordinó las fuerzas del operativo. Está acusado por incumplimiento de los deberes de funcionario público.

instrucción tras la masacre. Isaías, coordinador de Investigaciones local, estaba a cargo de la recolección de pruebas hasta que fue removido de la responsabilidad. Pero un arma larga que arrojaron los delinquentes por una de las ventanillas del Polo verde y el handy que utilizaron para mantener conversaciones paralelas con policías nunca fueron registradas en las actas y jamás aparecieron. El handy es clave porque fue comprado por un miembro de las fuerzas policiales bonaerenses, y fue utilizado por la banda para comunicarse con policías que no integraban el comité de crisis. Su desaparición abona las sos-

pechas sobre las vinculaciones policiales con la banda.

Por otro lado, también como parte de la acusación que pesa sobre Isaías, las armas que Villafuerte ordenó recolectar apenas finalizada la masacre aparecieron con demoras, incluso tres de ellas fueron entregadas al juez tres días después. Una de esas armas fue disparada por un miembro del grupo Halcón, de apellido Francescuoli, y fue la que provocó la muerte del gerente del banco, Carlos Chávez.

Villafuerte tiene ahora diez días para decidir la situación procesal de los dos acusados.

## "Retiroceso en la reforma"

"Es un retroceso." Así calificó el ministro de Justicia y Seguridad bonaerense, Carlos Soria, la designación de un superintendente de la policía -virtual jefe de la fuerza- por parte del gobernador electo Carlos Ruckauf. "Estoy absolutamente convencido de que estamos en presencia de un retroceso, porque se corre el riesgo de modificar los planes de estudio de las academias policiales, después de tanto esfuerzo", dijo el ministro, en referencia a la designación.

Ruckauf nombró al comisario general retirado Ramón Orestes Verón como superintendente de Policía. Soria se excusó de opinar sobre el oficial. "Primero tendría que repasar algunas anotaciones sobre la causa por el atentado contra la AMIA, que yo elabore", cuando integraba la comisión bicameral que investigó ese hecho. "En estos momentos no tengo los antecedentes a la vista" del jefe policial", agregó.

En una virtual despedida, el ministro saliente defendió la reforma policial impulsada por León Arslanian: "La reforma debe ser profundizada, ya que si no se avanza, se retrocede", afirmó.

Por Cristian Alarcón

▲ "Parece -dice con voz gasalesca la regente de una escuela municipal- que recibirse y dejar una etapa de la vida los pone medio tensos a estos niños." Aunque cerca de la ironía, la funcionaria coincide con el análisis que los especialistas hacen de las batallas campales que chicos de 17 y 18 años han protagonizado en el fragor de las últimas semanas, durante sus fiestas de egresados. Treinta adolescentes heridos en un festejo en la disco Chichiloca, y cuatro sucesivas peleas en boliches nocturnos, las últimas en un boliche de Floresta y en dos de La Plata, que terminaron con secundarios sangrantes, confirman una tendencia. Matizada siempre de alcohol y a veces de guerras por antipatías rockeras, futboleras o sexuales, la trompada no es extraña para los adolescentes que vienen practicando con policías o patovicas. Pero cuando se internan en los bordes de la vida adulta, rumbo al esquivo mercado laboral, la joda loca del fin de curso puede ser pesadilla y peligro.

El Cielo, Pachá, La Embajada eran hace dos años la lista de discos que las muchachas de Actitud María Marta gritaban con asco desde su banda de rap militante. Por estos días, esas fábricas de ocio, tal como se las califica desde la sociología, resultan más que el lugar donde actúan los dispositivos de discriminación social a través de las puertas controladas, un escenario donde los propios consumidores de diversión protagonizan el acto de aguarre la fiesta. "Es loco, pero vos ves cómo tus propios amigos empiezan a joder y que está por pudrirse todo. A mí me pasa porque no tomo tanto... Hay otros que se matan." Diego Raimundi está en cuarto año de la Escuela de Comercio 25 y este año, por sus contactos con los de quinto de otras escuelas, ha tenido ya siete fiestas y quedan noches hasta que termine el año festivo. Aunque no quiere parecerse a la de matemáticas, "que se lo pasa diciendo que somos todos unos choborras", cree, desde una orgullosa sobriedad, que sus compañeros "no saben chupar y por eso terminan a las trompadas".

## Fauces, espuma, abulia

Diego calcula bien: su confesión es cierto pasto para algunas fieras.

Hay quienes reducen todo a la inclinación adolescente hacia el alcohol. Otros advierten que el riesgo es el ciclo que se termina sin una perspectiva cierta por lo que vendrá, por el esquivo mercado laboral. Lo cierto es que cada vez más fiestas de estudiantes derivan en batallas. Un análisis de los especialistas.

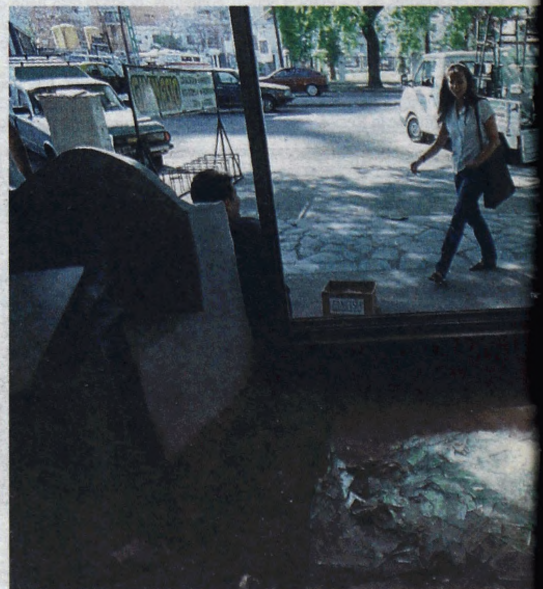
CADA VEZ MAS

## Un rit

De seis directivos de escuelas mediantes consultados por este diario, cuatro de ellos no quieren opinar con sus nombres y cargos sobre la violencia de los alumnos, pero ante la insistencia lo primero que acusaron es el demonio del alcohol adolecente. "Hemos hecho controles en los quioscos de los alrededores pidiendo que no les vendan a los alumnos, por lo menos a los menores, porque algunos de sexto ya tienen edad para comprar libremente", le dice a *Página/12* la rectora de un colegio técnico de Constitución, que asegura oler el drama en las fauces de sus pupilos. Para Cristina Rodríguez, regente de turno tarde de la Escuela Técnica 26 "Confederación Suiza", la situación no se genera en unos tragos de más: "Creo que al irse de

## Dos pesados chocan contra comercios

Pudo ser una tragedia. Pero sólo resultó con heridas leves el chofer del colectivo de la línea 102 que, ayer a las 3 de la madrugada, chocó contra un camión que transportaba alimentos, en la esquina de Santa Fe y Paraná. Los dos vehículos, fuera de control, subieron a la vereda y se incrustaron contra los frentes de dos comercios ubicados sobre la avenida Santa Fe: el camión, contra el frente de una casa de ventas de ropas; y el colectivo, contra la zapatería ubicada en una galería, cuyas vidrieras y mampostería quedaron destruidas. Personal de apunamiento del Gobierno de la Ciudad acudió al lugar, mientras que el colectivo herido fue trasladado al Hospital Alemán.



Final de fiesta en Chichiloca con los vidrios rotos. En la disco de Núñez, la madrugada terminó a las piñas.



# Dos comisarios imputados por la masacre de Ramallo

Dos de los jefes policiales que intervinieron en la masacre de Ramallo fueron llevados ayer por la fuerza pública ante el juez federal de San Nicolás, Carlos Villafuerte Razo, quien los indagó como imputados en la investigación por ese caso. Los dos policías, sin embargo, se negaron a declarar y, tal como adelantó ayer **Página 12**, salieron en libertad. Se trata del jefe de la Departamento de Seguridad de San Nicolás, comisario inspector Alfredo Biardo, y el coordinador de Investigaciones local, Roberto Isaías, de la misma jerarquía. El primero está imputado por el delito de incumplimiento de los deberes de funcionario público. El segundo, por irregularidades en la instrucción de la causa. Ambos delitos son escarcelables, por lo que los dos salieron por la misma puerta que habían entrado, eximidos de prisión. Ahora, Villafuerte Razo tiene 10 días para decidir sobre su situación procesal.



El comisario Alfredo Biardo coordinó las fuerzas del operativo. Está acusado por incumplimiento de los deberes de funcionario público.

instrucción tras la masacre. Isaías, coordinador de Investigaciones local, estaba a cargo de la recolección de pruebas hasta que fue removido de la responsabilidad. Pero un arma larga que arrojaron los delincuentes por una de las ventanillas del Polo verde y el handy que utilizaron para mantener conversaciones paralelas con policías nunca fueron registrados en las actas y jamás aparecieron. El handy es clave porque fue comprado por un miembro de las fuerzas policiales bonaerenses, y fue utilizado por la banda para comunicarse con policías que no integraban el comité de crisis. Su desaparición abona las sospechas sobre las vinculaciones policiales con la banda.

## "Retroceso en la reforma"

"Es un retroceso." Así calificó el ministro de Justicia y Seguridad bonaerense, Carlos Soria, la designación de un superintendente de la policía—virtual jefe de la fuerza—por parte del gobernador electo Carlos Ruckauf. "Estoy absolutamente convencido de que estamos en presencia de un retroceso, porque se corre el riesgo de modificar los planes de estudio de las academias policiales, después de tanto esfuerzo", dijo el ministro, en referencia a la designación. Ruckauf nombró al comisario general retirado Ramón Orestes Verón como superintendente de Policía. Soria se excusó de opinar sobre el oficial. "Primero tendría que repasar algunas anotaciones sobre la causa por el atentado contra la AMIA, que yo elabore", cuando integraba la comisión bicameral que investigó ese hecho. "En estos momentos no tengo los antecedentes a la vista" del jefe policial", agregó.

En una virtual despedida, el ministro saliente defendió la reforma policial impulsada por León Arslanian: "La reforma debe ser profundizada, ya que si no se avanza, se retrocede", afirmó.

## Dos pesados chocan contra comercios

Pudo ser una tragedia. Pero sólo resultó con heridas leves el chofer del colectivo de la línea 102 que, ayer a las 3 de la madrugada, chocó contra un camión que transportaba alimentos, en la esquina de Santa Fe y Paraná. Los dos vehículos, fuera de control, subieron a la vereda y se incrustaron contra los frentes de dos comercios ubicados sobre la avenida Santa Fe: el camión, contra el frente de una casa de ventas de ropas; y el colectivo, contra la zapatería ubicada en una galería, cuyas vidrieras y mampostería quedaron destruidas. Personal de apuntalamiento del Gobierno de la Ciudad acudió al lugar, mientras que el colectivo herido fue trasladado al Hospital Alemán.



Por Cristian Alarcón

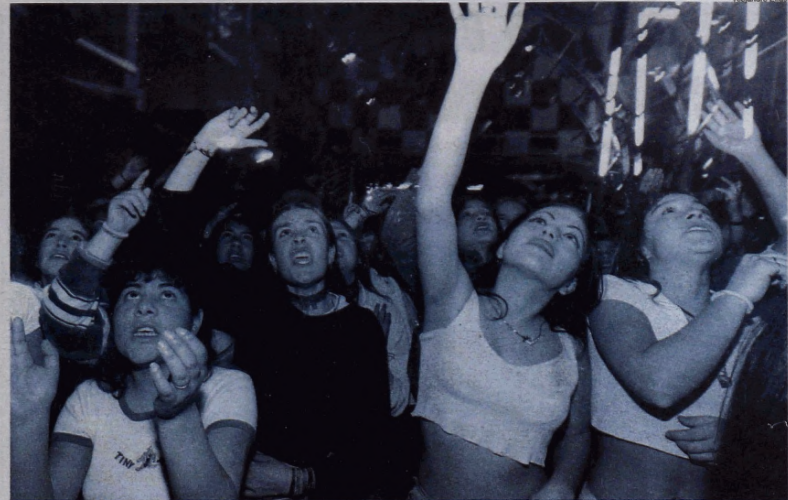
"Parece—dice con voz gaseosa—la regente de una escuela municipal—que recibirse y dejar una etapa de la vida los pone medio tontos a estos niños." Aunque cerca de la ironía, la funcionaria coincide con el análisis que los especialistas hacen de las batallas campales que chicos de 17 y 18 años han protagonizado en el fragor de las últimas semanas, durante sus fiestas de egresados. Treinta adolescentes heridos en un festejo en la disco Chichiloca, y cuatro sucesivas peleas en boliches nocturnos, las últimas en un boliche de Floresta y en dos de La Plata, que terminaron con secundarios sangrantes, confirman una tendencia. Matizada siempre de alcohol y a veces de guerras por antipatías rockeras, futboleras o sexuales, la trompada no es extraña para los adolescentes que vienen practicando con policías o patovicas. Pero cuando se internan en los bordes de la vida adulta, rumbo al esquivo mercado laboral, la joda loca del fin de curso puede ser pesadilla y peligro.

El Cielo, Pachá, La Embajada eran hace dos años la lista de discos que las muchachas de Actitud María Marta gritaban con asco desde su banda de rap militante. Por estos días, esas fábricas de odio, tal como se las califica desde la sociología, resultan más que el lugar donde actúan los dispositivos de discriminación social a través de las puertas controladas, un escenario donde los propios consumidores de diversión protagonizan el acto de aguar la fiesta. "Es loco, pero vos ves cómo tus propios amigos empiezan a joder y que está por pudirse todo. A mí me pasa porque no tomo tanto." Hay otros que se matan." Diego Raimundi está en cuarto año de la Escuela de Comercio 25 y este año, por sus contactos con los de quinto de otras escuelas, ha tenido ya siete fiestas y quedan nocheros hasta que termine el año festivo. Aunque no quiere parecerse a la de matemáticas, "que se lo pasa diciendo que somos todos una choborrna", cree, desde una orgullosa sobriedad, que sus compañeros "no saben chupar y por eso terminan a las trompadas".

## Fauces, espuma, abulia

Diego calcula bien: su confesión es cierto pasto para algunas fieras.

Hay quienes reducen todo a la inclinación adolescente hacia el alcohol. Otros advierten que el riesgo es el ciclo que se termina sin una perspectiva cierta por lo que vendrá, por el esquivo mercado laboral. Lo cierto es que cada vez más fiestas de estudiantes derivan en batallas. Un análisis de los especialistas.



"En el caso de los egresados, se pasa de un festejo de culminación simbólico al acto concreto de romper en la realidad."

CADA VEZ MAS FIESTAS DE EGRESADOS TERMINAN A LAS TROMPADAS

# Un rito iniciático, pero violento

De seis directivos de escuelas medias consultados por este diario, cuatro de ellos no quieren opinar con sus nombres y cargos sobre la violencia de los alumnos, pero ante la insistencia la primera que acusa es el demonio del alcohol adolescente. "Hemos hecho controles en los quioscos de los alrededores pidiendo que no les vendan a los alumnos, por lo menos a los menores, porque algunos de sexto ya tienen edad para comprar libremente", le dice a **Página 12** la rectora de un colegio técnico de Constitución, que asegura oler el drama en las fauces de sus pupilos. Para Cristina Rodríguez, regente del turno tarde de la Escuela Técnica 26 "Confederación Suiza", la situación no se genera en otros trabajos de más: "Creo que al irse del

sistema manifiestan una agresión hacia los adultos, que no les damos ni valores éticos ni un futuro seguro. Es notorio cómo hablan de que para qué van a estudiar si los padres no tienen trabajo", dice, reduciendo el drama del alcohol a pura espuma, de cerveza. Es en ese flanco débil donde pone el acento Hebe Perrone, directora de la carrera Psicoanálisis con Adolescentes, de la Asociación de Psicólogos de Buenos Aires, APBA, para quien, más allá de la adicción, lo que los chicos violentos "buscan romper, con todas las ataduras que representan el lugar de los adultos, los padres y la institucional, es la monotonía extrema que les provoca la abulia del colegio y la falta de oportunidades y proyectos que generamos los adultos".

La antropología del vicio que estuvo a cargo de la Dirección de Espacios Verdes del Gobierno de la Ciudad arrojó sorprendentes resultados: el día después, las cuadrillas levantaron del lugar casi 12 mil envases de vino *tetrahbick*, más de 7 mil botellas de cerveza y mil de bebidas blancas. Al consumo le siguieron algunos desbordes. El más afectado por la furia de primavera fue el concesionario de los botes, que perdió 20 embarcaciones, deslizadoros, remos y salvavidas que terminaron en los fondos del lago artificial. La revuelta—que tuvo su costado wodstockiano cuando, medio desnudos, chicos y chicas jugaron con el barro de la última lluvia—motivó una amenaza de la Dirección de Espacios Verdes porteña, que le pidió al Gobierno que estudie si en el 2000 les abre o les cierra los bosques a los estudiantes en su día.

Perrone despeja el mito de que la violencia es patrimonio de una clase social o que el monstruo discrimina entre escuela pública y privada. "Esta violencia no es excepcional, como tampoco lo son las adicciones: ambas problemáticas están generalizadas e instaladas peligrosamente en los adolescentes". Habiendo pasado de la cancha al recital de rock—escenarios donde el enfrentamiento era con lapicía—, y luego a las discotecas, este año el síntoma se hizo evidente también al aire libre, cuando miles de secundarios coparon los bosques de Palermo y dejaron a su paso lo que parecía la devastación posterior a una plaga de langostas.

La antropología del vicio que estuvo a cargo de la Dirección de Espacios Verdes del Gobierno de la Ciudad arrojó sorprendentes resultados: el día después, las cuadrillas levantaron del lugar casi 12 mil envases de vino *tetrahbick*, más de 7 mil botellas de cerveza y mil de bebidas blancas. Al consumo le siguieron algunos desbordes. El más afectado por la furia de primavera fue el concesionario de los botes, que perdió 20 embarcaciones, deslizadoros, remos y salvavidas que terminaron en los fondos del lago artificial. La revuelta—que tuvo su costado wodstockiano cuando, medio desnudos, chicos y chicas jugaron con el barro de la última lluvia—motivó una amenaza de la Dirección de Espacios Verdes porteña, que le pidió al Gobierno que estudie si en el 2000 les abre o les cierra los bosques a los estudiantes en su día.

## Un egreso que es familiar

La virulencia a la que pueden llegar los chicos de quinto a la hora del festejo que, a veces, ese que se vive sólo en un viaje de egresados. Llegó a generar una especie de impuesto en San Martín de los Andes para evitar o prevenir los destrozos provocados por adolescentes foráneos. Después de varios incidentes menores, los concejales montañeses sancionaron el año pasado la obligatoriedad de un seguro de garantía de cien pesos para las empresas turísticas que lleven estudiantes a esos pagos y de 30 para los hoteleros. Esos montos son trasladados a los costos de los egresados, con lo que la medida logra desalentar el turismo de adolescentes, al que se lo consideró peligroso y poco rentable.

La licenciada Lidia Gilgun, quien desde mayo del '98 trabajó con grupos de padres discutiendo las condiciones en que sus hijos egresan y "el lugar que a ellos les cabe en el acompañamiento de esa etapa", sostiene que el tratamiento de la cuestión, para prevenir situaciones violentas, debería formar parte de la currícula oficiales. Gilgun considera que los padres creen posible delegar el cuidado de los adolescentes en otros adultos responsables, ahorrándose preocupaciones. Y que se equivocan. "El tiempo del egreso—dice—es la última etapa en que los padres pueden tender el lazo familiar con el hijo, un lazo que sujeta y no que asfixie, el último contacto importante de la familia con el chico."

## El fracaso marciano

"Ya jugamos nuestra última carta", anunció con decepción Richard Cook, director del proyecto Mars Polar Lander, al dar por perdida ayer la segunda sonda enviada al planeta Marte en menos de tres meses. Tras el fracaso del séptimo intento de contacto, los responsables del proyecto abandonaron toda esperanza de recibir señales de vida de la sonda. La NASA sumó otro fracaso en el mismo día: la rotura de un cable en el cohete principal del transbordador Discovery obligó a posergar por quinta vez esa misión.

## Detenidos por doble crimen

Dos sospechosos de haber asesinado a un policía aeronáutico y a su esposa, en Lomas de Zamora, fueron detenidos ayer en Guernica. Los detenidos están acusados de haber asesinado a Fabián Alberto y a su esposa Vanesa Zoraya, en un ataque al que sobrevivió la bebita de la pareja, de tres meses. El titular de la DDI de Lomas de Zamora, comisario Claudio Smith, informó que se trata de dos jóvenes de 25 y 23 años—este último, ex convicto en Sierra Chica—, a quienes se secuestró una pistola 9 milímetros, que pertenecería al suboficial asesinado.

## Del andamio al vacío

Un obrero murió ayer al caer del sexto piso de una obra en construcción en Avelaneda. El hombre, de 28 años, bajaba por unas escaleras de madera para almorrar, trastabilló en uno de los peldaños, resbaló y rodó hasta la vereda, donde murió en el acto. En los últimos dos meses, cinco obreros de la construcción fallecieron y dos resultaron gravemente heridos en distintos accidentes ocurridos en la Capital Federal y en Gran Buenos Aires.

## Sustituirían a la Sabin

La Academia de Pediatría de EE.UU. recomendó abandonar la vacuna oral contra la polio, fabricada con virus vivos, y reemplazarla por una inyectable, ya que al menos unas diez personas por año contraen la enfermedad al recibirla. Héctor Lombardo, futuro ministro de Salud, remarca que la tradicional vacuna Sabin "es muy efectiva". Aunque anunció que en la Argentina podría instrumentarse una nueva forma de vacuna inyectable que sumaría la vacuna contra la polio a la cuádruple.

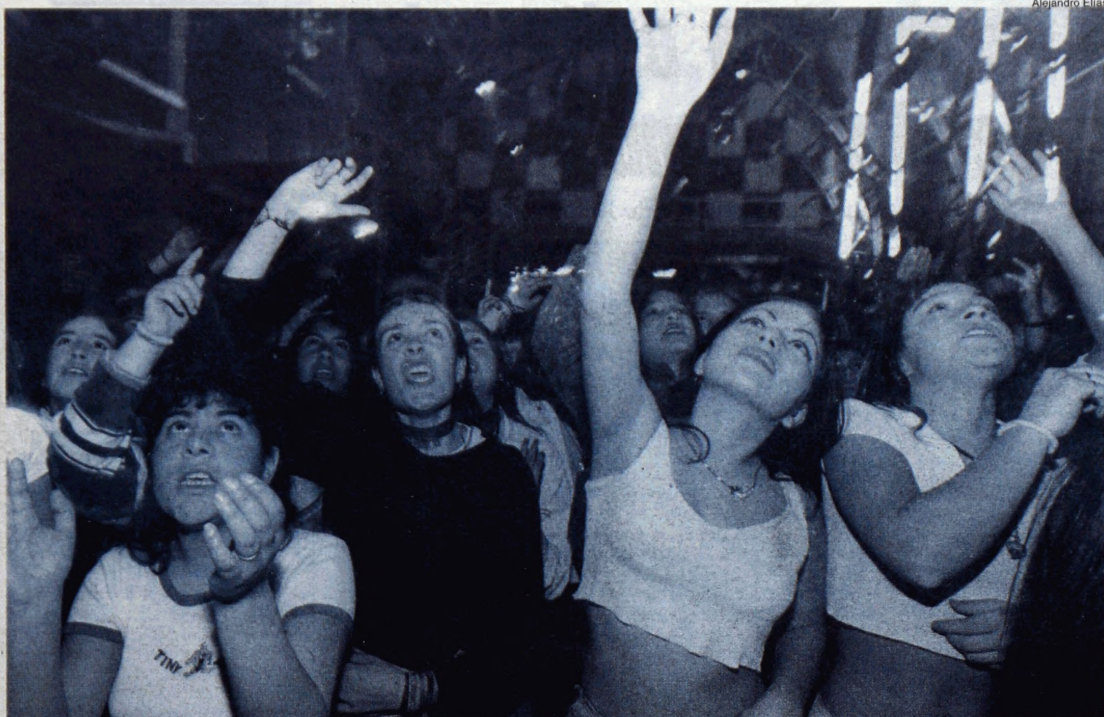
## Curso de posgrado

La Sociedad Argentina de Endocrinología y Metabolismo realizará a partir del 24 de abril del 2000 el VIII Curso de Posgrado de Médico Endocrinólogo. Será dirigido por el doctor León Schurman con la codirección del doctor Marcos Abalovich y la coordinación de los doctores Hugo Boquete y Mercedes Lasaga. Informes e inscripción, Díaz Vélez 3889, Capital Federal o a los teléfonos 4983-9807/878 de 12 a 17. El cupo es limitado.



Final de fiesta en Chichiloca con los vidrios rotos. En la disco de Nuñez, la madrugada terminó a las piñas.





Alejandro Elias

"En el caso de los egresados, se pasa de un festejo de culminación simbólico al acto concreto de romper en la realidad."

## FIESTAS DE EGRESADOS TERMINAN A LAS TROMPADAS

# o iniciático, pero violento

sistema manifiestan una agresión hacia los adultos, que no les damos ni valores éticos ni un futuro seguro. Es notorio cómo hablan de que para qué van a estudiar si los padres no tienen trabajo", dice, reduciendo el drama del alcohol a pura espuma, de cerveza.

Es en ese flanco débil donde pone el acento Hebe Perrone, directora de la carrera Psicoanálisis con Adolescentes, de la Asociación de Psicólogos de Buenos Aires, APBA, para quien, más allá de la adicción, lo que los chicos violentos "buscan romper, con todas las ataduras que representan el lugar de los adultos, los padres y lo institucional, es la monotonía extrema que les provoca la abulia del colegio y la falta de oportunidades y proyectos que generamos los adul-

tos". Perrone despeja el mito de que la violencia es patrimonio de una clase social o que el monstruo discrimina entre escuela pública y privada. "Esta violencia no es excepcional, como tampoco lo son las adicciones: ambas problemáticas están generalizadas e instaladas peligrosamente en los adolescentes". Habiendo pasado de la cancha al recital de rock -escenarios donde el enfrentamiento era con lapolicía-, y luego a las discotecas, este año el síntoma se hizo evidente también al aire libre, cuando miles de secundarios coparon los bosques de Palermo y dejaron a su paso lo que parecía la devastación posterior a una plaga de langostas.

La antropología del vicio que estuvo a cargo de la Dirección de Espacios Verdes del Gobierno de la Ciudad arrojó sorprendentes resultados: el día después, las cuadrillas levantaron del lugar casi 12 mil envases de vino tetrabrick, más de 7 mil botellas de cerveza y mil de bebidas blancas. Al consumo le siguieron algunos desbordes. El más afectado por la furia de primavera fue el concesionario de los botes, que perdió 20 embarcaciones, deslizadores, remos y salvavidas que terminaron en los fondos del lago artificial. La revuelta -que tuvo su costado woadstockiano cuando, medio desnudos, chicos y chicas jugaron con el barro de la última lluvia- motivó una amenaza de la Dirección de Espacios Verdes porteña, que le pidió al Gobierno que estudie si en el 2000 les abre o les cierra los bosques a los estudiantes en su día.

### Diferencia, metáfora, mercado

La escena de la batalla en Chichiloca, la disco de Núñez que ahora funciona en las instalaciones del Club Defensores, fue según el re-

lato de los que quedaron atrapados entre trompadas, patadas, botellazos, sillazos y sombrillazos, como las que se libraban tras las puertas vaivén en las cantinas del Far West, donde los nenes de pecho no existían. Los testimonios de los secundarios del Manuel Belgrano y de la directora del colegio, Beatriz Palomares, coinciden en que todo comenzó por 15 patovicas de la hinchada del club que entraron al tribal grito de "¡Dale Defe!". Pero, si se rastrea entre los chicos, el origen de las grescas se va del fútbol a la tribu -redondos contra cheetos, bailanteros contra heavies-, pasando por los avances a novias ajenas, el "me miró mal", o como describen dos alumnas del Colegio Lasalle de Florida, "los negros cabeza que le pegan a uno porque lo creen cheto".

Pero la diferencia como motor de la violencia no es siempre la única explicación. En sí misma, la fiesta de egresados resulta un rito iniciá-

tico, el pasaje de un orden a otro, de la adolescencia y la dependencia al mundo de los adultos. "En el caso de los egresados, se pasa de un festejo de culminación simbólico al acto concreto de romper en la realidad. Ya no hay sustitución, no hay metáfora", sostiene la psicóloga Lidia Gilgun, directora del Área de Adicciones de la APBA. A esta concreción, Gilgun la contextualiza con "la posmodernidad, la globalización y la sustitución de las normas institucionales por las leyes del mercado". Es en ese marco en que el adolescente "rompe en la realidad con lo que debería romper en lo simbólico". Perrone apunta otros factores: "Estamos muy angustiados con los cambios que se van a producir con la nueva administración y eso se transmite. Todos los días las expectativas de la gente se van al piso y allí está en juego esa ansiedad que produce la transición frente a lo que vendrá y no se conoce".

### Un egreso que es familiar

La virulencia a la que pueden llegar los chicos de quinto a la hora del festejo que no cesa, ese que se vive sólo en un viaje de egresados, llegó a generar una especie de impuesto en San Martín de los Andes para evitar o prevenir los destrozos provocados por adolescentes foráneos. Después de varios incidentes menores, los concejales montañeses sancionaron el año pasado la obligatoriedad de un seguro de garantía de cien pesos para las empresas turísticas que lleven estudiantes a esos pagos y de 30 para los hoteleros. Esos montos son trasladados a los costos de los egresados, con lo que la medida logra desalentar el turismo de adolescentes, al que se lo consideró peligroso y poco rentable.

La licenciada Lidia Gilgun, quien desde mayo del '98 trabajó con grupos de padres discutiendo las condiciones en que sus hijos egresan y "el lugar que a ellos les cabe en el acompañamiento de esa etapa", sostiene que el tratamiento de la cuestión, para prevenir situaciones violentas, debería formar parte de la currícula oficial. Gilgun considera que los padres creen posible delegar el cuidado de los adolescentes en otros adultos responsables, ahorrándose preocupaciones. Y que se equivocan. "El tiempo del egreso -dice- es la última etapa en que los padres pueden tender el lazo familiar con el hijo, un lazo que sujete y no que asfixie, el último contacto importante de la familia con el chico."

### El fracaso marciano

"Ya jugamos nuestra última carta", anunció con decepción Richard Cook, director del proyecto Mars Polar Lander, al dar por perdida ayer la segunda sonda enviada al planeta Marte en menos de tres meses. Tras el fracaso del séptimo intento de contacto, los responsables del proyecto abandonaron toda esperanza de recibir señales de vida de la sonda. La NASA sumó otro fracaso en el mismo día: la rotura de un cable en el cohete principal del transbordador Discovery obligó a postergar por quinta vez esa misión.

### Detenidos por doble crimen

Dos sospechosos de haber asesinado a un policía aeronáutico y a su esposa, en Lomas de Zamora, fueron detenidos ayer en Guernica. Los detenidos están acusados de haber asesinado a Fabián Alberto y a su esposa Vanesa Zoraya, en un ataque al que sobrevivió la bebita de la pareja, de tres meses. El titular de la DDI de Lomas de Zamora, comisario Claudio Smith, informó que se trata de dos jóvenes de 25 y 23 años -este último, ex convicto en Sierra Chica-, a quienes se secuestró una pistola 9 milímetros, que pertenecería al suboficial asesinado.

### Del andamio al vacío

Un obrero murió ayer al caer del sexto piso de una obra en construcción en Avellaneda. El hombre, de 28 años, bajaba por unas escaleras de madera para almorzar, trastabilló en uno de los peldaños, resbaló y rodó hasta la vereda, donde murió en el acto. En los últimos dos meses, cinco obreros de la construcción fallecieron y dos resultaron gravemente heridos en distintos accidentes ocurridos en la Capital Federal y el Gran Buenos Aires.

### Sustituirían a la Sabin

La Academia de Pediatría de EE.UU. recomendó abandonar la vacuna oral contra la polio, fabricada con virus vivos, y reemplazarla por una inyectable, ya que al menos unas diez personas por año contraen la enfermedad al recibirla. Héctor Lombardo, futuro ministro de Salud, remarcó que la tradicional vacuna Sabin "es muy efectiva". Aunque anunció que en la Argentina podría instrumentarse una nueva forma de vacuna inyectable que sumaría la vacuna contra la polio a la cuádruple.

### Curso de posgrado

La Sociedad Argentina de Endocrinología y Metabolismo realizará a partir del 24 de abril del 2000 el VIII Curso de Posgrado de Médico Endocrinólogo. Será dirigido por el doctor León Schurman con la codirección del doctor Marcos Abalovich y la coordinación de los doctores Hugo Boquete y Mercedes Lasaga. Informes e inscripción, Díaz Vélez 3889, Capital Federal o a los teléfonos 4983-9800/8178 de 12 a 17. El cupo es limitado.



Daniel Jayo



# Una movida verde para evitar el "desguace" de Medio Ambiente

Por Mariana Carbajal

“Significaría un enorme retroceso en materia de política ambiental.” Así calificaron los máximos referentes en medio ambiente del país, entre ellos Greenpeace, la decisión del presidente electo de recortar las competencias de la actual Secretaría de Desarrollo Sustentable y Ambiente Humano (SDSAH), en una carta enviada a De la Rúa. En el nuevo organigrama de gobierno, el área quedará desmembrada y virtualmente desjerarquizada: dejará de depender directamente de Presidencia y sus incumbencias estarán desperdigadas. El cambio más cuestionado es la transferencia a Turismo de la administración de Parques Nacionales. La crítica, incluso, es compartida por el diputado Oscar Massey, quien estará a cargo de la futura secretaria verde, que dependerá del Ministerio de Desarrollo Social y Medio Ambiente, a cargo de Graciela Fernández Meijide. “Es una equivocación”, opinó Massey y en diálogo con *Página/12* también expresó su oposición a la “desarticulación” del área.

En la carta dirigida a De la Rúa, una veintena de ONG expresaron su “profunda preocupación” ante los cambios a nivel estructural y funcional de la secretaría que dirigió en los últimos años María Julia Alsogaray. Entre los firmantes figuran Juan Carlos Villalonga, de Greenpeace; Pablo Bergel, del Foro Ambiental Ciudadano de Buenos Aires; Jorge Daneri, del Foro Ecologista de Paraná; la Fundación Medio Ambiente (FUNAM) de Córdoba, Fundación Proteger de Santa Fe; Jorge Rullí, de la Red Alerta sobre Transgénicos, Amigos por la Naturaleza de Chaco y Amigos de la Tierra.

“El desguace de la secretaría representa un retroceso a los años ochenta. El desmanejo de la gestión que se va no justifica semejante vuelta al pasado. Con estas medidas los argentinos quedaremos así el mundo como los preconciencia de la ecología en materia de política ambiental del Estado”, indicó Jorge Cappato, de Proteger.

“Desestructurar la secretaría es una involución que nos retrotrae a dos o tres décadas atrás, cuando todavía no se consideraba que la temática del desarrollo sustentable de-

Para las entidades ecologistas, el recorte de funciones de ese organismo implica un retroceso en materia de política ambiental. El futuro secretario también pelea por evitar el desmembramiento.



Adrian Pérez

bía ser tratada desde una visión global, con una política de conjunto que pudiese abarcar, en forma transversal, los distintos aspectos que este tema implica”, objetó el constituyente Daniel Sabsay, director ejecutivo de la prestigiosa Fundación Ambiente y Recursos Naturales (FARN). “En la mayoría de los países latinoamericanos el área tiene rango de ministerio”, comparó.

El área verde nació en la década del '70 como Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente Humano

dentro del Ministerio de Economía. En 1983, con la llegada del radicalismo al poder, se creó la Subsecretaría de Política Ambiental y posteriormente, en 1989, Carlos Menem formó la Comisión Nacional de Política Ambiental, que dependía de la secretaría General de la Presidencia. Dos años más tarde, se convirtió en secretaría y pasó a la jurisdicción de Presidencia, con el desembarco de María Julia en el sector.

En el nuevo diseño del próximo gobierno, la Secretaría de Desarrollo

Sustentable y Ambiente Humano pasará al Ministerio de Desarrollo Social y Medio Ambiente, con su poder recortado. Se limitará al diseño de políticas y al control ambiental. Estará a cargo de Oscar Massey, actual diputado nacional y candidato a gobernador neuquino por la Alianza en las últimas elecciones. “Aunque no creo que pierda jerarquía, estoy en contra de la desarticulación de la secretaría. No se condice con la propuesta de la Alianza”, respondió Massey, quien precisó que Fernández Meijide está pujando para que el control de los recursos naturales quede en su área y no pase a depender de la Secretaría de Agricultura, en el Ministerio de Economía, como estaría previsto. Lo que ya está confirmado es que el manejo de Recursos Hídricos se traslade a la cartera de Infraestructura y los parques nacionales, a Turismo. “Es sumamente contradictorio porque Turismo es un área básicamente de servicios. Quien habla de servicio piensa en hacer uso de cosas. Y precisamente el turismo es

## Festejo por María Julia

Los trabajadores de Parques Nacionales están de fiesta. La Asociación de Parques Nacionales convocó para el jueves en la Plaza San Martín a la “celebración del alejamiento definitivo” de la función pública de la secretaria de Recursos Naturales, María Julia Alsogaray. En el acto, los trabajadores descubrirán también una figura gigante de María Julia “cubierta por un manto negro con la imagen del Perito Moreno”, a la que llamaron “el caballo en llamas”. “La secretaria Alsogaray se bajó finalmente del caballo con el que pisotea frecuentemente a la sociedad y desde cuya altura la contemplaba”, explicaron los trabajadores en un comunicado de prensa. Y criticaron la gestión de Alsogaray por “bloquear los planes y proyectos de conservación, restringir los fondos a las delegaciones y equipos técnicos, tercerizar los trabajos hacia consultoras ambientales privadas, otorgar concesiones de servicios a empresas privadas a cambio de cánones irrisorios y realizar obras de infraestructura ambientalmente inadmisibles”.

Jorge Daneri, Jorge Rullí y Pablo Bergel, en protesta por la desjerarquización del área.

El cambio más cuestionado es el pase de la administración de Parques Nacionales a Turismo.

una de las actividades que deben ser más restringidas en los parques”, precisó Sabsay, en coincidencia con las entidades ambientalistas. Del mismo modo opinó el propio Massey.

“¿Cuál es la importancia de que se mantenga un órgano que concentre el poder en materia ambiental? “No puede haber política coherente si no se hace en forma integral y transversal sobre las distintas políticas vinculadas al área como el manejo de los recursos naturales, la diversidad biológica, el calentamiento global, la incidencia de las emisiones gaseosas”, explicó Jorge Daneri, secretario del Foro Ecologista Paraná. “Es la única manera de que adquiera una verdadera jerarquía y la autonomía necesaria, ya que si está subaltermizado queda sesgado. Por ejemplo, las implicancias sobre el medio ambiente de la liberación del comercio son tan graves que es importante que se escuche la voz del titular del área ambiental; lo mismo sucede con la pesca y la agricultura”, señaló Sabsay.

## Protesta de las mujeres

La Secretaría de Desarrollo Sustentable y Ambiente Humano no es el único organismo que perderá poder en el próximo gobierno. Una preocupación similar a la de las organizaciones ambientalistas fue expresada la semana pasada por las entidades de mujeres en relación con la desjerarquización del Consejo Nacional de la Mujer en el organigrama del futuro gobierno, ya que dejará de depender de Jefatura de Gabinete y quedará acotado también en el Ministerio de Desarrollo Social y Medio Ambiente. Según advirtieron las ONGs feministas, la reestructuración del área afectará la posibilidad de influir con una visión de género, impulsando la igualdad de oportunidades entre varones y mujeres en todas las políticas de Estado, desde educación hasta salud y empleo.

Disfrutar Mar del Plata

FRENTE AL MAR **SASSO** PUNTA MOGOTES

**Promoción por apertura de Temporada del 17 al 30 de diciembre**  
PRESENTANDO ESTE AVISO

**\$37** Por persona: que incluye alojamiento, desayuno continental, cena (mesa buffet, plato principal y postre)

Infórmese por las cenas de Nochebuena y Fin de Año en las cuales vamos a disponer de excelente gastronomía, música y sorpresas.

- Habitaciones con TV color y cable.
- Maestra jardinera.
- Video juegos.
- Carpa en balneario con traslado.
- Entrada al Casino Central.
- Pileta con solarium.
- Sauna con sala de relax.
- Gimnasio.
- Cochera opcional.

Informes en Buenos Aires hasta 10/12/99 Tel: 4633-2407  
en Mar del Plata a partir del 12/12/99 Tel: 02234842500

**Krear Design**

**FABRICA DE MUEBLES DE HIERRO**

Comedores - Dormitorios - Bibliotecas - Bares - Escritorios - Sillones - Vajilleros - Ratonas - Mesas de TV.

Atención profesional - Diseños a medida - Amoblamiento de hoteles y comercios

LUNES A VIERNES: 9 A 19 - SABADOS 10 A 17

Exp. y Ventas: Av. Triunvirato 2891 Cap. Telefax 4554-1287  
E-mail: kreadesign@inetis.com.ar

ENVIOS AL INTERIOR



LA PILDORA DEL DIA DESPUES, EN ESCUELAS

# El reparto francés

Página/12  
en Francia

Por Eduardo Febbro  
Desde París

El gobierno socialista de Lionel Jospin puso en marcha una polémica decisión: primero autorizó la venta libre del contraceptivo llamado "píldora del día después", con lo que convirtió a Francia en el único país donde esa pastilla se puede comprar sin receta. Ahora extendió la distribución de la píldora NorLevo, cuya función es bloquear la ovulación o el desarrollo de un óvulo fecundado, en los bachilleratos y liceos. El anuncio de Ségolène Royal, ministra delegada a la Enseñanza Escolar, sorprendió a todos los responsables de la educación nacional y a las ligas feministas, férreas defensoras del principio. Los primeros preocupados por la decisión son los enfermeros y los médicos que trabajan en el medio escolar y que enfrentan diariamente el drama que representan los embarazos de las jóvenes estudiantes.

Según cifras concordantes, en Francia hay cada año 16.000 embarazos "no deseados" entre las jóvenes de menos de 20 años y 6000 abortos, entre las adolescentes de menos de 18. Para Nathalie Bajos, miembro del Instituto Nacional de Salud e Investigación Médica (Inserm), "desde el punto de vista de la salud pública me parece una acción coherente y complementaria de toda política de prevención". El personal médico que trabaja con las escuelas admite sin reservas la utilidad de la iniciativa gubernamental: "Responder al desaliento de las jóvenes es nuestra misión. Muchas adolescentes ni siquiera saben que esta píldora existe y, a menudo, nos vienen a ver cuando es demasiado tarde", confiesa la enfermera de un bachillerato parisino. Los opositores a la presencia del NorLevo en bachilleratos y liceos arguyen que ello constituye "como un fracaso anticipado de las acciones preventivas en torno de la educación y la salud".

De manera esquemática, el debate nacional, que prolonga el que sacudió al mismo Partido Socialista, pone de un lado a quienes denuncian los métodos anticonceptivos, incluida la recomendación de usar el preservativo, como una forma "de inci-

La píldora anticonceptiva será repartida gratis en los colegios franceses. Ya hay polémica por la decisión del ministerio.

tar a los jóvenes a tener una vida sexual más precoz y más intensa". Del otro aparecen quienes arguyen que el drama de los embarazos, las perturbaciones psicológicas que ello acarrea, son más "importantes de prevenir" que los debates sobre la sexualidad. En el medio están los sectores que, no sin razón, critican la medida porque ésta implica una suerte de "contracepción confortable, en detrimento del preservativo".

La ministra francesa admite la dimensión "social" de su decisión cuando reconoce que poner en manos del personal médico de los bachilleratos la "píldora del día después" puede "chocar a las familias, para las cuales esa disyuntiva concierne exclusivamente el marco familiar". Religión, ética, moral familiar, sexualidad, muchos ingredien-

tes se aúnan en torno del acceso de las adolescentes a un método de contracepción posterior al acto y cuya eficacia, según los especialistas, es del 95 por ciento si la píldora se toma 24 horas después de la relación sexual.

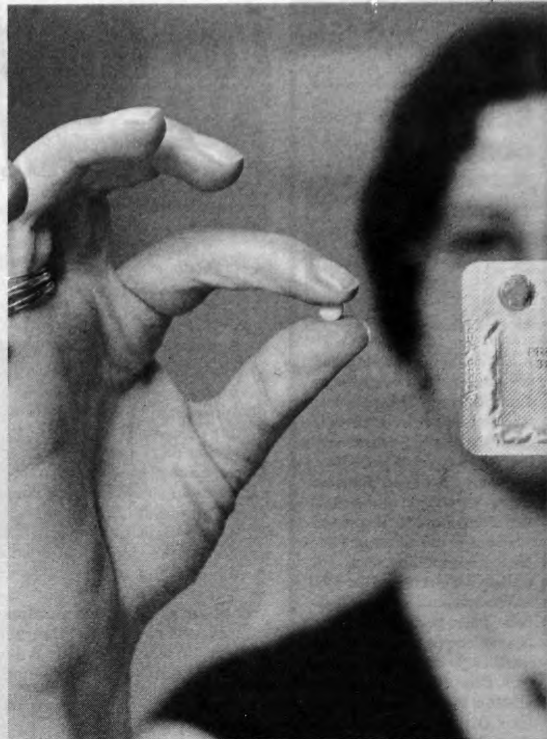
En el caso preciso de los colegios, el dilema está en saber en quién recae la responsabilidad de suministrar la píldora, en qué medida y momento los padres serán informados. Ségolène Royal está elaborando actualmente un protocolo nacional donde se precisa que los enfermeros escolares deberán informar sistemáticamente a los padres cuando sea posible. La ministra reveló que "todas las encuestas realizadas en los bachilleratos muestran que las adolescentes carecen dramáticamente de información, no conocen su cuerpo ni sus derechos. La contracepción, la mayoría de las veces, es menos alarmante que la manera en que las jóvenes viven su sexualidad". De hecho, al autorizar la píldora en los colegios bajo la autoridad de los médicos, los poderes públicos partieron de una evidencia: existe un fuerte tabú, una falta de comunicación "fatal" en el círculo familiar sobre todo lo que atañe a la sexualidad. Los estudios sociológicos prueban que hasta en un país laico y evolucionado como Francia, la sexualidad de los adolescentes es un "auténtico trauma".

La píldora NorLevo difiere en mucho de la pastilla abortiva RU486. Esta última se toma hasta 12 semanas después de la concepción mientras que, según los médicos consultados por este diario, la Levo es una suerte de "píldora de salvamento que permite evitar hasta entre siete y 9 embarazos de cada diez luego de una relación sexual sin protección".

**Tabú: Al autorizar la píldora en los colegios, el gobierno partió de una evidencia: existe un fuerte tabú en el círculo familiar sobre la sexualidad.**

En el caso preciso de los colegios, el dilema está en saber en quién recae la responsabilidad de suministrar la píldora, en qué medida y momento los padres serán informados. Ségolène Royal está elaborando actualmente un protocolo nacional donde se precisa que los enfermeros escolares deberán informar sistemáticamente a los padres cuando sea posible. La ministra reveló que "todas las encuestas realizadas en los bachilleratos muestran que las adolescentes carecen dramáticamente de información, no conocen su cuerpo ni sus derechos. La contracepción, la mayoría de las veces, es menos alarmante que la manera en que las jóvenes viven su sexualidad". De hecho, al autorizar la píldora en los colegios bajo la autoridad de los médicos, los poderes públicos partieron de una evidencia: existe un fuerte tabú, una falta de comunicación "fatal" en el círculo familiar sobre todo lo que atañe a la sexualidad. Los estudios sociológicos prueban que hasta en un país laico y evolucionado como Francia, la sexualidad de los adolescentes es un "auténtico trauma".

La píldora difiere en mucho de la pastilla abortiva RU486. Esta última se toma hasta 12 semanas después de la concepción mientras que, según los médicos consultados por este diario, la Levo es una suerte de "píldora de salvamento que permite evitar hasta entre siete y 9 embarazos de cada diez luego de una relación sexual sin protección".



En Francia, la pastilla del día después se vende sin receta. La entrega en las escuelas será hecha bajo control médico.

## INFOTRANS

El medio de comunicación en constante crecimiento



Asumimos el compromiso de informarle al instante, a 8.000.000 de personas, en sus 268.000 hs. de viaje por mes, lo que pasa en nuestro país y en el mundo. En política, economía, deportes, espectáculos, humor y las mejores opciones comerciales.

Primer medio de comunicación On-Line en el autotransporte público de pasajeros.

Tenemos un espacio para su empresa y su producto

Av. Juan Carlos Garay 2884 (1206) Buenos Aires - Tel./Fax: (5411) 4268-2333

Infotrans@info-trans.com.ar Web: www.info-trans.com.ar

## Una venta en voz baja

La píldora del día después se vende en la Argentina desde hace dos años y medio. Pero a pesar de su gran utilidad para evitar embarazos no deseados en casos de emergencia, su desembarco en el país fue muy silencioso y su difusión entre las mujeres se produjo boca a boca, por temor a que sectores vinculados con la Iglesia presionaran para sacarla del mercado, con el argumento falaz de que tiene efectos abortivos, como ocurre desde hace varios años en Estados Unidos.

Sin embargo, la cruzada contra la pastilla anticonceptiva postcoital llegó este año, de la mano de una organización no gubernamental cordobesa alineada en el movimiento "Pro-Vida", llamada El Portal de Belén, que a través de un recurso de amparo pidió su prohibición. Tal como informó **Página/12**, la jueza federal N° 3 de Córdoba hizo lugar al recurso el 26 de agosto. La resolución, no obstante, fue apelada por el Ministerio de Salud y Acción Social, teniendo en cuenta un dictamen de la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (Anmat) que niega el carácter abortivo de la píldora.

La pastilla es comercializada aquí bajo el nombre de Imediat por el laboratorio Gador. Se vende a razón de 2000 a 3000 unidades por mes. En realidad, su efecto anticonceptivo postcoital puede lograrse con cualquier anticonceptivo oral, si se aumentan sus dosis según prescripción médica, ya que ambos tipos de píldoras tienen una composición hormonal similar.



## MIRADOR

ALEMANIA

Schroeder  
conducción

El Partido Socialdemócrata se mostró notablemente unido ayer cuando reeligió durante una convención en Berlín al canciller alemán Gerhard Schröder (foto) como su líder partidario. Schröder obtuvo el 84,3 por ciento de los votos, lo que representó una mejora sensible del 76 por ciento que había logrado el 11 de abril, cuando fue electo jefe del SPD en reemplazo de Oskar Lafontaine, quien desde entonces lo ha criticado desde el llano. En un discurso después de la elección, Schröder se ocupó de atacar al Partido Demócrata (CDU) por el escándalo del financiamiento paralelo durante la jefatura del ex canciller Helmut Kohl. La situación de este último sólo da señales de empeorar. La misma secretaria general del partido, Angela Merkel, le instó ayer que revele todo lo que sabía al respecto. Como si esto fuera poco, el *Süddeutsche Zeitung* reveló ayer que se encontraron pistas de cuentas suizas en la oficina del asesor fiscal de la CDU, Horst Weyrauch.

EDMOND SAFRA

Todo comenzó  
con un favor

Según el diario norteamericano *Newsday*, Ted Maher, el enfermero que confesó haber provocado el incendio que terminó con la vida del financiero multimillonario Edmond Safra en Mónaco, conoció a su víctima por casualidad en un hospital de Nueva York. Jennifer Tobin, una ex vecina de Maher en Nueva York, dijo a *Newsday* que, en su momento, su vecino se esforzó por devolver una máquina fotográfica muy cara que un paciente había olvidado en el departamento de maternidad del Centro Médico Presbiteriano de Columbia, donde trabajaba Maher. Ese paciente era Edmond Safra, que le pagó por el favor ofreciéndole trabajar a su servicio en Europa.



**ANGEL  
SALOMON  
GERTEL**

Desaparecido el 8/12/1975

Siempre en nuestro recuerdo

Clarita, Diana, Guille

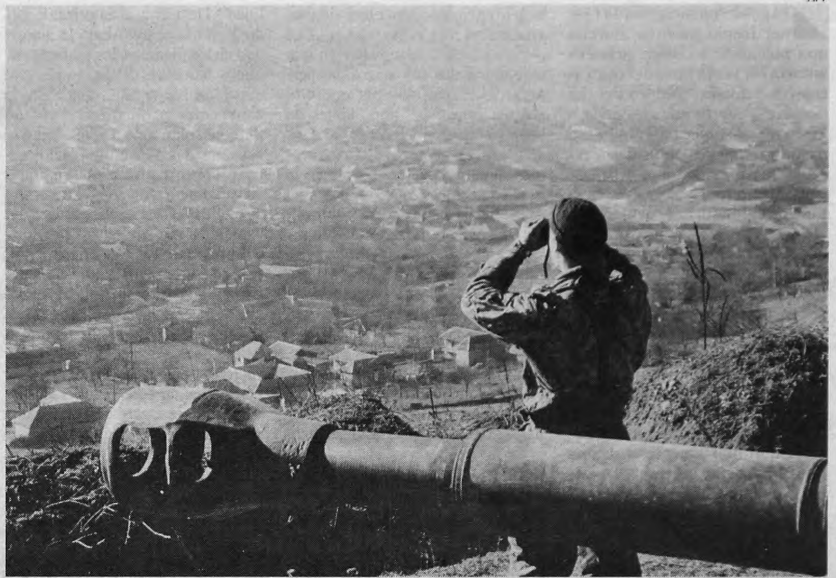
# Los chechenos no se van, fue la respuesta al ultimátum ruso

El País  
de MadridPor Rodrigo Fernández  
Desde Moscú

Francia, Inglaterra e Italia se sumaron ayer a las críticas hechas por el presidente estadounidense, Bill Clinton, del ultimátum presentado por Rusia a la población de Grozny. Los rusos dieron hasta el sábado a los habitantes de la sufrida capital chechena, que desde hace semanas se encuentra bajo un bombardeo prácticamente ininterrumpido, para que abandonen sus casas y usen el corredor dejado por las tropas rusas para que puedan huir hacia el norte. Ayer, George Robertson, secretario general de la OTAN, dijo que el ultimátum es "inaceptable" y que la actuación rusa es "desproporcionada".

Los que permanezcan en Grozny después del sábado, según los volantes que cayeron sobre la capital chechena el lunes, serán considerados "terroristas y bandidos". A pesar de las críticas occidentales, el primer ministro Vladimir Putin mantuvo ayer una posición dura con respecto de Chechenia. Robertson aseguró ayer en Washington que los métodos del ejército ruso son "contraproducentes e inaceptables para la comunidad in-

La Unión Europea, EE.UU. y la OTAN rechazaron la exigencia rusa de que los chechenos abandonen su capital, Grozny, o mueran. Ante el dilema, pocos abandonaron sus hogares.



El ultimátum ruso dice que todos los chechenos deben abandonar sus hogares en Grozny o morir. La reacción occidental, la más fuerte hasta ahora, fue la de anunciar sanciones económicas.

**Elecciones: El 19 son las elecciones legislativas en Rusia. Y el premier Putin sabe que todos apoyan la mano dura contra los "terroristas" chechenos.**

ternacional". Unas declaraciones en línea con las de otros dirigentes europeos. El presidente francés, Jacques Chirac, calificó de "inaceptable" el ultimátum dado por los rusos, que equivale a poner a la población frente al dilema de abandonar sus hogares o morir. Chirac reiteró su llamamiento a comenzar negociaciones de paz y poner fin al conflicto.

El Ministerio de Exteriores británico citó al embajador ruso en Londres, Yui Fokin, para transmitirle su "alarma" por cómo se están desarrollando los acontecimientos en Chechenia, mientras el jefe de la diplomacia inglesa, Robin Cook, condenó el ultimátum y dijo que la ayuda internacional a Rusia será revisada si el Kremlin no respeta "las normas humanitarias básicas". El primer mi-

nistro italiano, Massimo D'Alema, también se unió a las condenas.

Pero al Kremlin no parece importarle la condena de Occidente. "Si los países occidentales están tan preocupados por la situación en el Cáucaso del Norte, que utilicen entonces su influencia no sólo para presionar a Rusia, sino también para liberar a los secuestrados en Chechenia", dijo ayer Putin en respuesta a las críticas de Clinton, quien, la víspera, dijo que Rusia "pagará ca-

ro por sus acciones en Chechenia. El primer ministro señaló estar dispuesto a "intensificar" sus contactos con los chechenos "con sentido común". Pero es indispensable cumplir antes "importantes condiciones". Ante todo, que "los que controlan la situación en las regiones chechenas no dominadas por las fuerzas federales entreguen a los bandidos y terroristas internacionales, culpables por las muertes de nuestros ciudadanos en Daguestán,

Moscú y otras ciudades de Rusia".

Para Putin lo principal es lo que piensa la población rusa, sobre todo cuando dentro de diez días se celebrarán elecciones legislativas y dentro de seis meses, presidenciales. Y Putin sabe que todos apoyan la posición dura que ha adoptado el gobierno con respecto de Chechenia. Ayer mismo, una serie de importantes políticos declararon su solidaridad con el primer ministro frente a las críticas occidentales.

## II ENCUENTRO CONTRA EL NEOLIBERALISMO EN BELEM

### Una Internacional estilo Seattle

Se encontraron por primera vez tres años atrás, en el sur estado mexicano de Chiapas. Y desde el lunes están reunidos nuevamente, esta vez en la ciudad brasileña de Belem. Son más de 3 mil militantes de izquierda, representantes de organizaciones humanitarias y sindicatos de países americanos, y algunos de Europa, que llegaron a la capital del norteamericano estado brasileño de Pará con la intención de participar del II Encuentro Americano por la Humanidad y contra el Neoliberalismo, "Belem es también una manifestación contra Seattle", aseguró ayer Danielle Mitterrand, viuda del ex presidente francés François Mitterrand y fundadora de la Organización No Gubernamental (ONG) France Libertés.

"Este encuentro contra el neoli-

beralismo es una continuidad a lo ocurrido en Seattle la pasada semana: una resistencia inédita a la globalización, una locura preciosa", confirmó Jean Pierre Page, sociólogo y representante de la Central General de Trabajadores (CGT), el mayor sindicato francés. Representantes de agrupaciones sociales y políticas de izquierda de países americanos y europeos como Francia, Italia y España, líderes de más de 30 pueblos indígenas, ex guerrilleros tupamaros de Uruguay, intelectuales, sindicalistas, integrantes del movimiento punk del estado de San Pablo y de la Comisión Pastoral de la Tierra, vinculada con la Conferencia Nacional de Obispos de Brasil; todos proclamaron la necesidad de hacer frente a las políticas neoliberales "responsables de la pobreza y la marginación". "Internacionalizar las luchas no es una utopía. Hay que crear un contrapoder continental indígena, negro y popular", arengó el catedrático de la Universidad de La Habana, Eddy Jiménez Pérez.

El gran ausente fue el impulsor del primer encuentro, el líder del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN), el Subcomandante Marcos. Pero, a través de

otros miembros del EZLN, envió un video con un mensaje grabado que inauguró el encuentro. "Saludamos a todos los que viniendo de distintos lugares son diferentes, pero que, sin embargo, tienen en común el dolor de la injusticia sufrida y la esperanza en la lucha que busca otro mundo", saludó Marcos oculto detrás de su clásico pasamontañas.

El izquierdista Partido de los Trabajadores (PT) de Brasil también estuvo presente. El reelecto presidente del PT, José Dirceu, elogió a los zapatistas, pero aclaró que la opción armada no corre en su país. "La guerrilla, como tantas otras formas de lucha contra el neoliberalismo, depende de las circunstancias. En Brasil no existe esa posibilidad", explicó. El Movimiento de Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST) de Brasil, en cambio, anunció que no participaría en la reunión por considerarla "una fiesta". "Fiesta hacemos en nuestros campamentos", explicó ayer Alcenir Monteiro, uno de los coordinadores del MST. El alcalde de Belem por el PT y organizador del encuentro izquierdista internacional, Edmilson Rodrigues, le respondió que "éste será el encuentro de la felicidad".

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 100 cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de Doña Herminia María Luisa Balbi y de don Héctor Santiago Cisneros. Buenos Aires, noviembre 26 de 1999. El presente edicto deberá ser publicado durante tres días en el diario Página/12. María Cristina Battalini, secretaria.



LAS PRESIDENCIALES CHILENAS, EN LA RECTA FINAL

# Entre los cierres y los sondeos

Por Pablo Rodríguez

Según las encuestas, el socialista Ricardo Lagos lleva una ventaja de seis puntos. Su adversario, el derechista Joaquín Lavín, cerró ayer su campaña en Santiago ante 100.000 personas.



"Crecer con Igualdad", el slogan oficial de la Concertación democristianasocialista en el gobierno. También los dos principales candidatos estaban igualados, pero ahora los sondeos favorecen a Lagos.

“La gran encuesta será el 12 de diciembre.” Un poco fastidiado por los penúltimos sondeos, que marcaban un cuasi empate técnico entre el candidato oficialista Ricardo Lagos y el derechista Joaquín Lavín, el presidente chileno Eduardo Frei intentó desde Montevideo minimizar el impacto de las encuestas. Pero ayer el Centro de Estudios sobre la Realidad Contemporánea (CERC) difundió un nuevo sondeo en el que Lagos aparece ahora con seis puntos de ventaja respecto de Lavín para las elecciones presidenciales del próximo domingo, y con una proyección de voto que acerca al candidato oficialista al ambicionado 50 por ciento. El titular del CERC, Carlos Huneeus, se manifestó convencido de que los próximos días de campaña harán ganar a Lagos en primera vuelta. Ayer, el candidato derechista cerró su campaña en Santiago, reuniendo a casi 100.000 personas en la Plaza Italia. Mañana hablará Ricardo Lagos, mientras Lavín cerrará su campaña en Concepción, sobre el río Bío-Bío, 540 kilómetros al sur de la capital chilena.

Hace apenas un mes, el CERC había publicado el sondeo que realizó entre septiembre y octubre. Los números coincidían con los de otras consultoras: Lagos tenía el 39 por ciento de las intenciones de voto y Lavín, casi el 37 por ciento. La consultora Géminis llegó a afirmar la semana pasada que sus sondeos arrojaban, por primera vez, una ventaja muy leve para el candidato de la derecha. En este empate técnico sobresalían el crecimiento de Lavín y el porcentaje de indecisos que superaba el 10 por ciento.

El panorama volvió a cambiar en el mes de noviembre. Según el CERC, Lagos obtendría ahora el 45 por ciento de los votos contra el 39,1 por ciento de Lavín, con una franja de indecisos que bajó hasta el tres por ciento. En esto coincide básicamente con los datos de la consultora internacional Mori, difundidos el pasado 27 de noviembre por la cadena CNN. Además, las proyecciones del CERC indican que el crecimiento del candidato de la Concertación oficialista prepararía hasta el 48 por ciento en los votos del domingo, mientras Lavín quedaría en un 41 por ciento. Este resultado obligaría a un ballottage para el 16 de enero próximo, pero varios analistas coinciden en que para esa instancia no habrá ningún vuelco en las tendencias, por lo que auguran un triunfo oficialista.

Pero la derechista Alianza por

Chile, que reúne a la Unión Demócrata Independiente (UDI) y a Renovación Nacional (RN), se despidió de Santiago con “una gran fiesta para simbolizar y reflejar la alegría, la paz y la unidad con que Joaquín Lavín quiere empezar su gobierno”, según expresó Francisco de la Maza, directivo del comando electoral de la alianza de derecha. En plena Alameda, la principal avenida de la ciudad, el acto se montó en un escenario gigante donde actuó la popular cantante Myriam Hernández. Hubo, además, batucadas —práctica hasta ahora desconocida en Chile—, zankuistas, malabaristas, algunas mulatas y un final con fuegos artificiales. Los organizadores esperaban reunir 100.000 personas.

El comando electoral de la Concertación piensa duplicar esa cifra en el acto de mañana, que se realizará frente al edificio Diego Portales (sede del gobierno durante la dictadura de Augusto Pinochet). En el terreno de apoyos y de eventos artísticos, Lagos tendrá un apoyo más que significativo. Y no sólo desde Chile. El ex ministro de Cultura francés Jack Lang, la viuda del ex presidente francés François Mitterrand, Danielle, y el cantante Joan Manuel Serrat estarán probablemente presentes. Actuará el grupo Inti Illimani y se proyectarán videos con las palabras del premier fran-

cés Lionel Jospin. Lagos también obtuvo el apoyo del cantante español Miguel Bosé.

Al margen de estas espectacularidades, la candidata de la alianza Chile de Verdad, la comunista Gladys Marín, cerrará mañana su campaña en Valparaíso, a 110 kiló-

metros de Santiago, ciudad donde está el Parlamento. En Santiago, Marín, que tiene el siete por ciento en las intenciones de voto, organizó una “fiesta popular” en el Parque O'Higgins donde actuaron varios artistas, entre ellos el ex prisionero Jorge González y el grupo Illapú.

VUELTA DE TUERCA EN LA CRISIS CON EE.UU.

## La lucha continúa por Elián

El gobierno de Fidel Castro y la disidencia interna cubana encontraron un asunto urgente que los une: exigir la repatriación de Elián González, protagonista de una nueva crisis entre Washington y La Habana. Ayer una nueva manifestación reiteró la exigencia ante la Oficina de Intereses de Estados Unidos en La Habana (SINA), mantenida bajo fuertes medidas de vigilancia por las fuerzas de seguridad.

Desde el 25 de noviembre, Elián González, que acaba de cumplir seis años, ha visto morir a su madre y a su padrastro ahogados frente a Fort Lauderdale al hundirse la barca en la que huyeron de Cuba y ha naufragado en solitario sobre un neumático por las aguas infestadas de tiburones del Caribe, y ahora se ha convertido en estrella de la televisión de Estados Unidos. En su superfiesta de cumpleaños, repleta de juguetes norteamericanos, los tíos abuelos con los que Elián vive en Miami, Lázaro y Angela González, reunieron el domingo a más de medio centenar de personas y frente a una torta gigante le cantaron en inglés “Happy Birthday”. Elián sigue diciendo que quiere quedarse en Miami, pero también habla con su padre y abuelos por teléfono y pide que le guarden el pupitre.

El presidente del Parlamento cubano, Ricardo Alarcón, había condicionado la reanudación de las discusiones sobre acuerdos de inmigración con EE.UU. —fijadas para el lunes 13— a la restitución de Elián González.

Pero el presidente Castro trató de aplacar la situación. Anunció que se enviarán cartas explicando el caso de Elián a todos los legisladores del mundo y a los ministros de Relaciones Exteriores. Los acuerdos migratorios vigentes entre ambos países desde 1994 para frenar la emigración ilegal, estipulan que EE.UU. se compromete a repatriar a cualquier cubano que intente llegar ilegalmente a las costas estadounidenses. Las discusiones cubano-norteamericanas a ese nivel son uno de los pocos puntos de contacto entre ambos países, cuyas relaciones diplomáticas están interrumpidas desde hace 40 años. La cuestión siempre denunciada por Cuba es la Ley de Ajuste Cubano de 1966, que garantiza automáticamente la residencia a cualquier cubano que pise territorio norteamericano.

En otra vuelta de tuerca a la situación, la Cancillería cubana denunció ayer el robo a mano armada de un barco cubano con ocho tripulantes. Las autoridades norteamericanas reconocieron la llegada de la embarcación, pero no el acto de piratería.

La Comisión Cubana de Derechos Humanos y Reconciliación Nacional (CCDHRN), sin estatuto legal, abogado ayer en La Habana por el regreso “cuanto antes” a la isla del niño de seis años que el mes pasado sobrevivió a un naufragio de inmigrantes ilegales. En un comunicado suscrito por Elizardo Sánchez Santa Cruz, presidente de la CCDHRN, se considera la repatriación como “la solución más justa y racional” desde el punto de vista humanitario.

## LO QUE VIENE

### NICARAGUA

#### Nervios en las fronteras

Managua denunció que se enfrenta a una “guerra de nervios” orquestada por los gobiernos hondureño y colombiano, el dúo al que acusa de “cerceñarle” 130.000 km cuadrados de territorio marítimo mediante el Tratado Ramírez-López de 1986. Para probarlo, el canciller nicaragüense Eduardo Montealegre denunció ayer que la Marina colombiana estaba realizando maniobras en la zona disputada. Montealegre acusó además al Ejército hondureño de efectuar una “provocación armada” en la frontera. Honduras negó la acusación ese mismo día, y reiteró su pedido a la ONU de que envíe observadores a la frontera. El secretario general de la ONU, Kofi Annan, se desligó afirmando que sólo intervendría si la Organización de Estados Americanos (OEA) no lograba resolver antes la disputa. Por su parte, el Consejo Permanente de la OEA le pidió ayer al secretario general, César Gaviria, que designe urgentemente un “representante especial” para Nicaragua y Honduras. Fuentes de la OEA afirmaron que era “casi seguro” que el elegido sería el ex presidente costarricense Oscar Arias, ganador en 1987 del Premio Nobel de la Paz.

### COLOMBIA

#### Los sin tregua

La Navidad se acerca, pero de tregua ni hablar. Ayer fue encontrado el cadáver de Edgar Quiroga, un líder campesino y defensor de los derechos humanos que había sido secuestrado una semana atrás junto a otro activista —que seguiría secuestrado— por las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC, paramilitares). El año pasado Quiroga logró que el gobierno colombiano se comprometiera a garantizar la seguridad de más de 5000 campesinos que habían abandonado sus tierras en el departamento de Bolívar huyendo de los enfrentamientos entre el ejército, la guerrilla y los paramilitares. Por su parte, la Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) adelantaron que podrían aceptar la tregua navideña planteada por el presidente Andrés Pastrana. Pero los medios del departamento sureño de Huila aseguraron ayer que las FARC serían las responsables de un ataque a un micro de pasajeros el lunes, en el que murieron seis personas. Ayer comenzó el racionamiento de energía obligado por la ola de atentados del Ejército de Liberación Nacional (ELN, guerrillista) contra torres y centrales eléctricas, objetivo preferido de esta guerrilla que también atenta contra la infraestructura petrolera. Y entró en actividad un cuerpo de élite de despliegue rápido formado por más de 4000 efectivos que reforzarán al Ejército en la lucha antiguerrillera.





## Eliminatorias sorteadas

La FIFA ratificó oficialmente el calendario de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Japón y Corea 2002, al tiempo que llevó a cabo el sorteo para la conformación de los grupos de las eliminatorias de Europa, Asia, África, Oceanía y la Concacaf. La primera fecha del grupo sudamericano se realizará entre el 28 y 29 de marzo del año próximo y la última, el 13 y 14 de noviembre del 2001. En Europa, los 50 países asociados a la UEFA se distribuirán de la siguiente manera: **Grupo 1:** Yugoslavia, Rusia, Suiza, Eslovenia, Luxemburgo, Islas Feroe; **Grupo 2:** Holanda, Portugal, Irlanda, Chipre, Andorra, Estonia; **Grupo 3:** Rep. Checa, Dinamarca, Bulgaria, Islandia, Irlanda del Norte, Malta; **Grupo 4:** Suecia, Turquía, Eslovaquia, Macedonia, Azerbaijani, Moldavia; **Grupo 5:** Noruega, Ucrania, Polonia, Gales, Armenia, Bielorrusia; **Grupo 6:** Bélgica, Escocia, Croacia, Letonia, San Marino; **Grupo 7:** España, Austria, Israel, Bosnia, Liechtenstein; **Grupo 8:** Rumania, Italia, Lituania, Bulgaria, Georgia; **Grupo 9:** Alemania, Inglaterra, Grecia, Finlandia, Albania.

## Europa está de copas

Con dos goles de Julio Cruz, Feyenoord venció 3-0 al Olympique Marsella, mientras que Real Madrid se impuso 3-1 al Rosenborg, en tanto Jorge Valdano confirmó que está en negociaciones con el club madrileño. En los otros dos partidos de la jornada, Lazio apenas pudo rescatar un empate sin tantos en Roma ante Chelsea, al tiempo que el Bayern Munich logró su primer éxito en la segunda fase, al vencer 2-1 como local al Dínamo Kiev, último campeón de Ucrania. Hoy se jugarán los siguientes partidos: Barcelona-Sparta Praga, Porto-Hertford, Manchester United-Valencia y Girondins-Florentina. En la Copa UEFA, Juventus pasó con sobresaltos a la cuarta fase, al perder 2-1 el desquite ante Olympiakos, y se clasificaron los alemanes del Borussia Dortmund (que le ganó 2-0 al Glasgow Rangers) y Werder Bremen (que goleó 4-0 al Lyon).

## Página 12 en La Plata

Andrés E. Ghioni  
Representante Comercial

Calle 8 N° 862 - Ed. Pentagono - Piso 2° Of. "A"  
Telefax: (0221) 427-5986

# Central quiere quedar igual que Boca en el torneo

Juega un partido aplazado contra Instituto, en Córdoba. Si gana, sumará 37 puntos, los mismos que Boca, y estará a tres de River.

Con la satisfacción de haber cumplido la meta propuesta de clasificarse para la Copa Libertadores, pero con la chance de ganar para intentar alcanzar a River, Central completará los 89 minutos pendientes del encuentro ante Instituto suspendido por la undécima fecha del Apertura por la agresión a un juez de línea. El conjunto rosarino tiene 34 puntos y está ubicado a seis del líder, pero un triunfo hoy en Córdoba le permitiría empatar la línea de Boca y quedar a tres puntos de la punta cuando restan seis en juego.

Ni siquiera el entrenador Edgar Bauza confiaba en las posibilidades de su equipo. "Es demasiado joven para pelearles el título a dos planteles que están unos escalones por encima como River y Boca", afirma el técnico. Pero pese a la excelente campaña que está cumpliendo, Central no tuvo el acompañamiento del público acorde con los resultados obtenidos. Una de las explicaciones que encuentran en Rosario a este fenómeno es que desde que Bauza se hizo cargo, Central no le pudo ganar nunca a Newell's, ni a Boca, ni a River, los tres partidos más importantes para la cultura canalla. Incluso fue goleado una vez por su tradicional y ante Boca no sacó ni un punto en tres partidos. Recién luego de la clasificación para la Libertadores, la gente reconoció la gestión de Bauza, que por primera vez desde que es entrenador de Central se fue ovacionado de Arroyito.

Con un esquema similar al que pretende implementar Marcelo Bielsa en la Selección, la clave del funcionamiento de Central se basa en el gran momento que atraviesan sus dos laterales, Javier Cappelletti y Maximiliano Cúberas. A partir de la subida por ambos costados los ro-

## Olimpia '99

Pablo Aimar y Javier Savio, ambos de River; y Juan Riquelme, de Boca, integran la terna de fútbol de los aspirantes a los premios Olimpia correspondientes a 1999, que otorga anualmente el Círculo de Periodistas Deportivos, y que fuera dada a conocer ayer. La ceremonia de entrega se realizará el lunes 20 del corriente en el Parque de la Cervecería Quilmes. En el mismo acto, además de las tradicionales disciplinas, surgirá también el Deportista del Siglo, de un quinteto de figuras integrado por Roberto De Vicenzo, Juan Manuel Fangio, Carlos Monzón, Guillermo Vilas y Diego Maradona.

### INSTITUTO CENTRAL

Cabrera	Buljubasich
Guerrero	Marra
Manfredi	Canals
Villamayor	Gerbaudo
Clementz	Cappelletti
Risio	Quinteros
Rimoldi	Cúberas
Buján	M. Fabianesi
Sarria	E. González
P. Corti	Maceratesi
Jiménez	Pizzi

DT: E. Corti

DT: E. Bauza

Cancha: Instituto.

Árbitro: Fabián Madorrán.

Hora: 18.

sarinos arman el circuito ofensivo, que se culmina con la capacidad goleadora de Juan Antonio Pizzi. El otro secreto es el presente de Rafael Maceratesi, un delantero que era muy cuestionado, pero que con goles y grandes actuaciones logró re-



Ezequiel González, el conductor de este Central made in Bauza. Sin embargo, el volante no está cumpliendo las mejores actuaciones.

vertir su imagen ante la gente.

Con estas armas Central consigue disimular el bajón que sufrió su armador, Ezequiel González, que no está mostrando el nivel de los primeros partidos del torneo. Así consiguió 8 victorias en los últimos

9 partidos. Además, salvo Barra y Canals, el resto de los titulares proviene de las divisiones inferiores del club. "Acompañé el crecimiento de este grupo desde que eran adolescentes porque están conmigo desde el '94", cuenta Bauza.

## SE CALIENTA LA DEFINICIÓN DEL APERTURA

### "En Boca son llorones"

River regresó ayer a los entrenamientos, y la nota la dio el arquero Roberto Bonano, al catalogar de "llorones" a los jugadores de Boca. "Son llorones—dijo el arquero—. Hay que bancársela adentro de la cancha. Cuando ellos fueron dos veces seguidas campeones, nosotros lo reconocimos y no dijimos ni discutimos nada ni apelamos a cosas raras. Pero cuando perdieron el clásico empezaron a llorar por lo de Yepes y ahora hablan de sospechas en el fútbol cuando River es el que está por salir campeón." Los jugadores, que minimizaron la oportunidad perdida en el empate contra Chacarita, fueron recibidos por David Pintado, el presidente de la entidad, quien les brindó un enfático apoyo.

Para el partido del domingo, ante Ferro, volverán Leonardo Astrada—que cumplió la suspensión y sustituirá a Guillermo Pereyra— y Marcelo Escudero—recuperado de su lesión, reemplazará a Eduardo Coudet—. Quien no podrá estar será el colombiano Juan Pablo Angel, para quien caducó el artículo 225. Martín Cardetti es el favorito para reemplazarlo. "Ultimamente no me tocó entrar, pero integrar este plantel ya me conforma—dijo ayer el ex Central—. Con Angel somos muy distintos, pero si me toca entrar voy a tratar de hacer todo lo posible para rendir, porque es una oportunidad muy importante", dijo.

Pintado, acompañado por el titular del Departamento de Fútbol, Mario Israel, se dirigió a los jugadores con palabras de aliento y de ánimo. Luego, tras la práctica—en la que estuvo ausente Ramón Díaz—, Roberto Trotta expresó el ánimo general del plantel. "Lo más preocupante fue la forma en que empatamos. Cometimos errores graves y por eso nos fuimos mal de la cancha. Pero anímicamente estamos bien, tenemos ganas de que llegue el domingo y estar dentro de la cancha contra Ferro", opinó el zaguero.

### "River se confía mucho"

Gustavo Barros Schelotto afirmó ayer que "es normal" que Roberto Bonano hubiera acusado a los jugadores de Boca de "llorones" porque "ocurre siempre en este tipo de definiciones calientes de campeonatos". Pero el volante devolvió la atención asegurando que River tendría que haber jugado ante Chacarita en el estadio de San Martín y no en Vélez, "porque nosotros antes habíamos ido a La Plata a jugar con Estudiantes y no dijimos nada", y se mostró en desacuerdo con que River hiciera su gran fiesta antes de la finalización del torneo. "Fue un exceso de confianza. Lo de la fiesta fue muy anticipado. Yo hubiera esperado conseguir el campeonato antes de hacerla", señaló.

Luego de la práctica de ayer quedó prácticamente confirmada la presencia de Mauricio Serna el próximo domingo frente a Belgrano. El volante colombiano, recuperado de una contractura, se entrenó ayer intensamente a la par de sus compañeros e ingresará al equipo en lugar del peruano José Pereda. Durante el entrenamiento, en el que se realizaron trabajos físicos y ejercicios con pelota y que duró algo más de dos horas y media, Serna se mostró totalmente recuperado de la contractura en el isquilateral de la pierna izquierda que sufrió frente a Estudiantes y, si bien no fue confirmado por el técnico Carlos Bianchi, no habría trabas para que el colombiano regrese al equipo titular.

El médico del plantel, Jorge Batista, aseguró ayer que "Palermo podría comenzar a trotar y a realizar trabajos de campos" en el término de tres meses. Por otra parte, la reunión prevista entre Mauricio Macri y el presidente de Gimnasia, Héctor Domínguez, para resolver el tema de los mellizos Barros Schelotto fue postergada para mañana.

## ESCOLASO

### Quiniela Nacional (A-B-D-R) Matutina

1	2359	8	9346	15	2524
2	3094	9	8707	16	7594
3	3584	10	3618	17	5668
4	2089	11	5748	18	9495
5	3030	12	9705	19	3052
6	7203	13	7876	20	6394
7	0518	14	6134		

### Quiniela Nacional (C-P-T-W) Vespertina

1	1977	8	1288	15	5179
2	6005	9	3148	16	2118
3	2726	10	2235	17	8570
4	8155	11	5682	18	2726
5	1235	12	3618	19	3588
6	6478	13	4611	20	0850
7	9527	14	3070		

### Quiniela Bonaerense Vespertina

1	4604	8	0639	15	8064
2	3528	9	2268	16	1329
3	6937	10	0986	17	4552
4	5418	11	7659	18	9194
5	3810	12	2966	19	8427
6	3899	13	8305	20	9601
7	5835	14	9206		

### Quiniela Nacional (G-G-N-S) Nocturna

1	8537	8	7322	15	2455
2	5583	9	6002	16	8582
3	4469	10	5337	17	3874
4	2194	11	0280	18	6643
5	9762	12	0073	19	2322
6	5491	13	4357	20	2780
7	2895	14	3058		

### Quiniela Bonaerense Nocturna

1	2467	8	5297	15	2638
2	5888	9	4275	16	9789
3	0406	10	0183	17	8380
4	5555	11	5002	18	0587
5	4976	12	9255	19	1665
6	1066	13	9023	20	2988
7	2277	14	7873		



PALMEIRAS ES FINALISTA DE LA COPA MERCOSUR

# Un San Lorenzo muy mezquino

San Lorenzo se excedió en el planteo defensivo ante un Palmeiras que sacó rápida ventaja y sobre el final definió. Córdoba erró un penal.

**3** **PALMEIRAS**  
Marcos; Arce, Junior Baiano, Roque Junior, Junior; Rogério, César Sampaio, Zinho, Alex, Asprilla, Oseas.  
**DT:** Luis Felipe Scolari.

**0** **SAN LORENZO**  
Campagnuolo; Córdoba; Ameli, Ortiz, Paredes; Pusineri, Tuzzio, Michelini, Morel Rodríguez; Estévez; Romeo.  
**DT:** Oscar Ruggeri.

**Goles:** 3m Junior Baiano (P), 75m Arce (P); 90m Arce (P) de penal.  
**Cambios:** en el segundo tiempo, desde el inicio, Edmilson por Oseas (P); 13m A. López por Romeo (SL); 22m Euler por Junior (P); 33m Romagnoli por Morel Rodríguez (SL); 38m Galeano por Rogério (P) y Artero por Ameli (SL).  
**Incendencias:** en el primer tiempo, 15m Marcos (P) le atajó un penal a I. Córdoba. En el segundo, 32m expulsado A. López (SL); 40m expulsado Roque Junior (P).  
**Árbitro:** Gustavo Méndez, de Uruguay.  
**Cancha:** Estadio Parque Antártica.

San Lorenzo había imaginado un plan táctico para el partido: dos líneas de cuatro, Estévez tirado de enganche y Romeo solito arriba. Ruggeri había supuesto que tendría tiempo para poner en funcionamiento eso, pero a los tres minutos todo se había trastocado: tiro libre a favor del Palmeiras por falta inexistente, corner derivado y ejecución exacta —pasado y con rosca para afuera— del Chiqui Arce para los grandotes. Pusineri (¿por qué yo?) que lo pierde naturalmente al interminable Junior Baiano, quien elige el primer palo para ejecutar a Campagnuolo: 1-0 y ahora, ¿qué hacemos? No hacemos nada, dijo Ruggeri: seguimos igual porque todavía, así, vamos a los penales.

El desarrollo pudo haberle dado la razón si no fuera porque hay un mal endémico en la Argentina futbolera que afecta también a los extranjeros no paraguayos residentes: desaprovechar penales. En la única llegada clara del Ciclón en el período, Tuzzio —el mejor, lejos, de San Lorenzo junto a Campagnuolo— y los minutitos finales de Romagnoli —habilitó en cortada para la diagonal de Pusineri, al que Marcos derribó alevosamente. Era penal y expulsión; para Méndez fue penal y amarilla. Córdoba tiró débil a donde estaba el arquero y el partido no tomó el desvío deseado.

Aguantó el equipo de Ruggeri hasta el final del primer tiempo, con pocas posibilidades a favor y varias llegadas en contra: cabezazo libre de Roque Junior, una clara de Oseas, pelotazo de Zinho que sacó apenas el arquero por arriba, otro de Asprilla en el techo, otro mano a mano con el Tino. Y el 0-1 estaba bien —pesé al penal errado— porque la doble Maginot de Ruggeri había hecho agua y los empeños de Tuzzio y Estévez estaban estructuralmente condenados a terminar en pelotazos para el "pobre" Romeo. Y eso era fruto de una disposición táctica obstinadamente destructiva.

Con los mismos hombres y la mis-



Saltan sin pelota Romeo y el Chiqui Arce, la figura de la cancha. El paraguayo hizo dos goles y puso el corner del restante.

ma estructura, pero mejor funcionamiento, arrancó San Lorenzo el segundo, y entonces jugó sus mejores minutos. Sin embargo, cuando parecía que lo pilotaba dentro de su mezquino esquema, llegó otro tiro libre por foul dudoso de Michelini y notable ejecución de Arce: 2-0 y quedaban quince. Ariel López confirmó su pésimo momento haciéndose expulsar después de jugarlas todas mal en un rato, y recién entonces (¿por qué, Ruggeri, por qué?) entró el talentoso Romagnoli a jugar al fútbol y a desparramar brasileños para darsela después a los de camiseta azulgrana. Así de simple. Con sólo eso, en ese ratito, hizo más que la mayoría en una hora de forcejeo, entrega y obsesión por "no perder" la marca y conservar el cero. El último gol llegó por natural gravitación tras penal al discontinuo Tino Asprilla, que hizo pocas pero brillantes.

El 3-0 dejó una chapa demasiado dura para un San Lorenzo que llegó —con poco— más lejos que todos los demás equipos argentinos. Palmeiras es un equipo en serio, un gran equipo. De eso, hoy, en la Argentina, no se consigue.

## Enajenando, enajenadores

El grupo de enajenadores encargado de liquidar los bienes de Racing entregó ayer las fechas propuestas para rematar, a sobre cerrado, las sedes que la entidad posee en Avellaneda y Villa del Parque. Si el juez Enrique Gorostegui, quien interviene en la quiebra del club, acepta el pedido de los enajenadores, la sede de Villa del Parque —dos millones de base— se rematará a fines del mes de febrero, y la sede de Avellaneda se rematará en marzo, con cuatro millones de piso.

## Biaggio y la tele botona

El Sindicato Argentino de Árbitros de la República Argentina (Sadra) le solicitó ayer al Tribunal de Disciplina de la AFA, que sancione de oficio al delantero de Colón, Claudio Biaggio, quien el pasado sábado agredió con un golpe de puño a Oscar Sánchez, defensor de Independiente. Por medio de una carta firmada por su presidente, Guillermo Marconi, el Sadra pidió una sanción de entre 3 y 15 fechas para el jugador. El árbitro de ese encuentro fue Horacio Elizondo, que pertenece a la otra entidad que agrupa a los referis: la Asociación Argentina de Árbitros.

## Ganó Banfield y es tercero

Con dos goles de Diego Katip, Banfield venció ayer por 2-0 a All Boys, en el encuentro que cerró la decimosexta fecha de la zona Metropolitana de la Primera B Nacional. De esta manera, Banfield subió tercero en la tabla de posiciones con 28 puntos, a sólo cuatro unidades del único líder Huracán. Por su parte, All Boys continúa último con 10 puntos, y con un promedio muy bajo.

## Palmeiras no tiene piedad

Con la goleada por 3-0 ante San Lorenzo, Palmeiras volvió a dar muestras de su paternidad sobre los equipos argentinos. Los tres equipos nacionales que jugaron este año en el Parque Antártica recibieron 16 goles y no anotaron ninguno en cuatro partidos. Durante esta Copa Mercosur, el equipo paulista, además de San Lorenzo, goleó en su estadio 7-0 a Racing y 3-0 a River en la fase inicial. Si a esos resultados se les suma la semifinal de la Copa Libertadores que le ganó 3-0 a River, el resultado global es un contundente 16-0. En la edición anterior las víctimas fueron Independiente y Boca, que fueron eliminados por el equipo de Scolari. Los Rojos perdieron 2-1 y 3-0, y los de Bianchi cayeron 3-1 e igualaron 1-1. En total, en el último año Palmeiras ganó 8 partidos, empató 2 y sólo perdió 2 (en Argentina), aunque se llevó las seis eliminatorias que jugó.

## Pusineri no tuvo consuelo

Desconsolado y al borde de las lágrimas, Lucas Pusineri confesó que San Lorenzo sufrió una derrota muy difícil de soportar. "Hicimos todo el desgaste ante un rival de gran jerarquía y lamentablemente ni siquiera pudimos tener lo mínimo que merecíamos, que era llegar a una definición por penales. No se puede creer, tener una impotencia y una amargura tremendas", se lamentó el volante, a quien le cometieron el penal que malogró Iván Córdoba. Pusineri se atribuyó responsabilidad en el primer gol brasileño. "Perdí la marca de Junior Baiano, me ganó la espalda y nuestro arquero no pudo hacer nada porque cabeceó solo. Esto me hace sentir doblemente peor. Sólo nosotros sabemos el sacrificio que hicimos para llegar a esta instancia, y por eso tomamos esta eliminación como una gran desilusión", remarcó el jugador.

## RADAR libros

PARA PUBLICAR  
EN EL SUPLEMENTO  
LITERARIO  
DE PAGINA/12

4342-6000  
(LINEAS ROTATIVAS)

SEGUNDA FINAL DE LA CONMEBOL

## Talleres está dos abajo

TALLERES	ALAGOANO
Cuenca	Vealeo
Díaz	Mazinho
Maldonado	Marcio Pereira
García	Jivago
Humoller	A. Alves
Pino	Leo
Avalos	B. Alves
Aguilar	Williams
Silva	Toni
Asistido	Mimi
Gigena	Missinho
<b>DT:</b> R. Gareca.	<b>DT:</b> O. Oliveira.

**Cancha:** Estadio Olímpico (Córdoba).

**Árbitro:** Ricardo Grance (Paraguay). **Horas:** 21.

Talleres intentará hoy conseguir su primer título internacional, y para eso tendrá que vencer al Sportivo Alagoano de Brasil, por la final de la Copa Conmebol. En el partido de ida jugado en Maceió, el conjunto brasileño se impuso por 4-2. En consecuencia, Talleres deberá ganar por tres goles de diferencia para obtener el torneo. Si el equipo dirigido por Ricardo Gareca triunfa por dos tantos de ventaja, el certamen se definirá por tiros desde el punto del penal.

Talleres no podrá contar por lesión con jugadores clave como Sotomayor, Oliva y Lillo, y tampoco con Suárez, quien fue expulsado en Brasil. En lugar de este último jugará el defensor Horacio Humoller.

**Sortea:**  
**HOY**  
a las 22:30 hs.

**La Yapa:**  
**\$200.000**  
Con 6 aciertos:  
\$ 100.000  
Con 5 aciertos:  
\$ 100.000

**Con desquite, yapa y sale o sale.**

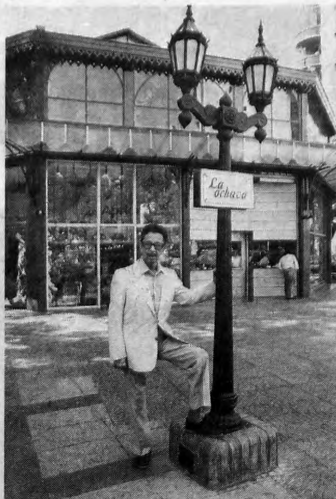
Pozo estimado  
**\$ 6.000.000**

Valor de la jugada tradicional: \$2.- + \$1.- desquite opcional y agregando \$1, sale o sale.  
Se puede jugar hasta las 20 hs. de hoy en la ciudad de Buenos Aires.



Susana Rinaldi y Adriana Varela, dos grandes cantantes de la historia del tango, programadas en el Festival.

Las actividades son libres y gratuitas y contemplan a las tres generaciones de las que hoy se nutre el tango.



El maestro Horacio Salgán, figura consular. Actuará al frente del Nuevo Quinteto Real.

ANTICIPO: ASÍ

# Lo que

Por Patricia Chaina

Esencialmente "la radio es compañía", define el periodista Eduardo Aliverti. Desde ese lugar funcional, "genera música o susurra, nos vuelve locos con sus noticias de último momento, larga un comunicado militar o grita un gol", de tal manera que fija acontecimientos en la memoria colectiva de las sociedades. Aliverti fue el responsable final del trabajo de investigación *El siglo por radio*, que devino en dos compactos, que acompañarán las ediciones de *Página/12* de los dos próximos domingos. Resultado de una era en que cada vez es más corriente el análisis y la reflexión sobre los medios, este homenaje cuenta con testimonios de una larga serie de profesionales de la radio, entre ellos Antonio Carrizo, Magdalena Ruiz Guiñazú, Cacho Fontana, Héctor Larrea, Lalo Mir, Víctor Hugo Morales, Mario Pergolini, Nelson Castro, Omar Cerasuolo, Betty Elizalde, Alejandro Dolina, Bobby Flores, Tom Lupo, Graciela Mancuso, Alberto Migré, Nora Perlé, Carlos Rodari. Los Cds proponen un viaje por el tiempo, con la radio como hilo conductor. "Hay un relator, que es un personaje que se propone conocer a la radio, y para eso tiene que recorrerla entera, como si fuera una mujer", cuenta Aliverti. "Por lo tanto este personaje arranca en 1920, en el teatro Coliseo presenciando la primera transmisión de radio en el mundo, y desde ahí obra como un cronista del siglo."

—¿Cómo nació la idea de concretar una historia de la radio?

—La idea madre fue amar desde Eter un archivo oral de la radio, para montar una biblosonoteca destinada a los alumnos y a la comunidad.

—¿No existen buenos archivos radiofónicos en el país?

—Existen dispersos en colecciones privadas. Entrevistas a gente de radio sobre la radio, no hay. Es que siempre fue asociada a la improvisación, por su oralidad, y con un ¿para qué lo vamos a guardar? Así que, a fines del año pasado, empezamos a recolectar archivo y a pautar llamados a los grandes de la radio, conocidos o no, y esto incluye operadores, conductores, compaginadores de piso, musicalizadores, editores de la década del 40 y de ahora. Queríamos tener un registro de la historia de la

**Hoy: "La AM es muy hablada, opinada, para una franja de edad más elevada y politizada que la de FM, donde rige la dictadura del clip, el todo pasa y nada queda mal".**

radio desde sus protagonistas. La idea de mostrar a la radio en el siglo habla de la historia del medio. Elegir hablar del siglo por radio es lo que pasó en el siglo, por la radio. Y cada acontecimiento está atravesado por distintos marcos políticos y sociales: el gol de Grillo a los ingleses, en el '53, con la caída del segundo gobierno peronista, por ejemplo. Al contextualizar nos dimos cuenta de que necesitábamos guionar cosas y como la radio despierta amor y pasión, imaginamos un esquema por el cual, un enamorado quiere conocerla.

—¿Qué tramos presentaron mayores dificultades?

—Llevó mucho tiempo encontrar la vuelta de los tiempos verbales, por-

Entre mañana y el lunes, la ciudad será escenario de un tributo de homenaje a la música porteña por excelencia, que incluye una gran milonga callejera, el sábado.

## En la Capital del Tango, un gran festival de tango

La noticia es que habrá tango gratis durante cinco días en la ciudad de Buenos Aires. Desde mañana y hasta el lunes, en plazas, bares, librerías, shoppings, confiterías, centros culturales y teatros, se podrá ver en vivo a artistas de las distintas generaciones tangueras, muestras alusivas, clínicas de

milonga y un vendaval de actividades relacionadas con el género. Entre los artistas más importantes que figuran en la cartelera están Horacio Salgán, Susana Rinaldi, Alberto Castillo, Luis Cardel, Adriana Varela, Cristina Banegas, Osvaldo Piro y Rubén Juárez. Pero también habrá cantores y músicos con menos trayectoria y reconocimiento popular, y participaciones de integrantes de bandas masivas de rock, por ejemplo, incursionando en el género urbano por excelencia del Río de la Plata. Organizada por el Centro de Divulgación Musical, la segunda edición de *Buenos Aires Tango* pretende rescatar las dos corrientes de la cultura tango: la vieja y la joven guardia, los clásicos y los modernos. Todos los espectáculos serán gratuitos.

La inauguración grande del evento será mañana a las 20 en la sala AB del Centro Cultural General San Martín, con la presentación del Nuevo Quinteto Real de Horacio Salgán. Pero las actividades fuertes empiezan mañana a la mañana, cuando a las 9 se inaugure la muestra permanente de *Tango en Fotos* en la fotogalería del Teatro General San Martín. Las presenta-

**Baile: El sábado habrá una fiesta, con cinco escenarios en las cuadras que van de Callao a Paraná, representando a las milongas más tradicionales.**

ciones en vivo empezarán a las 13, con la Orquesta del Tango de la Ciudad acompañada de Guillermo Fernández, una de aquellas "jóvenes promesas" que presentaba "Grandes valores del tango" y que ahora canta en los locales *for export*. Eso sucederá en el Hall del San Martín. Rubén Juárez, por su parte, actuará el domingo a las 21.30, también en el Centro Cultural San Martín, una hora después de que Cardel cante en el auditorio del Plaza Defensa. En el mismo escenario, el sábado a partir de las 20, se hará una de las funciones de lujo del fin de semana tanguero: la Orquesta del Tango de la Ciudad se presentará allí, dirigida

por García, Garello, Stampone, Requena y Colángelo, y después, a las 22, Susana Rinaldi se hará cargo del micrófono.

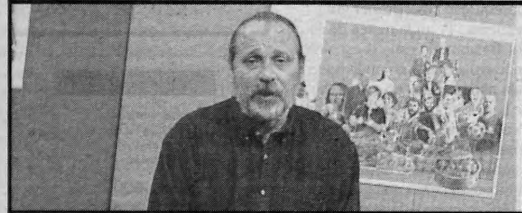
También el sábado, pero a las 20.30 y en el Auditorio del Parque Centenario, Adriana Varela presentará su nuevo disco con aires de candombe, y seguramente repasará los tangos preferidos de su repertorio ("Muñeca brava", "Muchacho", "Dos extraños", "Maleña", "Afiche"). También en el Centenario, el domingo a las 22 se hará una de las funciones menos convencionales del evento: José Colángelo y su orquesta se presentarán junto a un "seleccionado" de rock. Participarán, entre otros, Daniel Melingo (el ex Abuelos de la Nada editó un disco titulado *Tangos bajos*, y ya no es un visitante en el género: actúa el viernes a las 21 en Farfala), Willy Crook, Hilda Lizarazu (cantante de Man Ray), Celeste Carballo, Iván Noble (de Los Caballeros de la Quema), Bahiano (Pericos), Tuqui (conductor de FM Rock & Pop y voz del grupo Tuqui y Los Hijos de Mil), Gustavo Cordera (Bersuit Vergarabat), María Gabriela Epumer, Erica García y Ricardo Mollo (Divididos).

Otro de los momentos cumbre de la pequeña temporada tanguera en Buenos Aires es la milonga que el sábado a la noche se hará en plena calle Corrientes, con la musicalización de las orquestas Color Tango, El Arranque, Los Cosos de al Lao con Alfredo Piro, Los Reyes del Tango, y Alberto Castillo con la Orquesta de Jorge Dragone. Será en cinco escenarios dispuestos en las cuadras que van de Callao a Paraná, y representarán a las milongas más tradicionales de Buenos Aires: Almagro, La Viruta-La Estrella, Torquato Tasso, Niño Bien y Sunderland.

Con esa idea, la de rescatar las diferentes expresiones del tango de fines de los noventa —las nuevas, las tradicionales y las que conectan los dos cosmos— *Buenos Aires Tango* se propondrá poner a toda la ciudad en sintonía con el dos por cuatro. El gran cierre será el lunes a las 20.30, cuando la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires y el Coro Polifónico Nacional compartan el escenario del Teatro Colón en la única función del día.

## Los Sabores de la Patria

Conducido por Victor Ego Ducrot por Aleph Televisión, canal 62 de Multicanal



Invitada a comer:

Suna Rocha

y además...

"Cultura China en Buenos Aires" 2<sup>da</sup> parte

Hoy 23hs



Aleph  
televisión

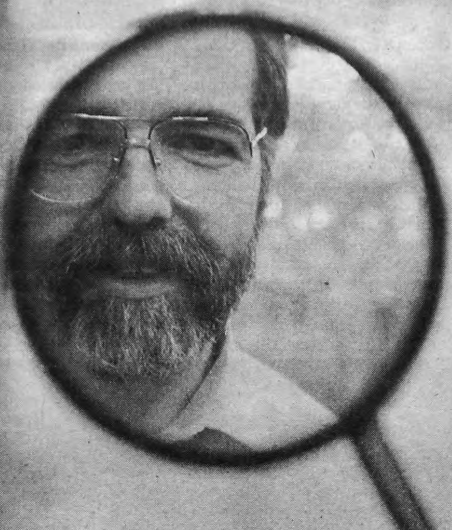
(19.30 hs. UBA XXI)  
(20.00 hs. El Colador (con Embon y Horowicz)  
(21.00 hs. Borgesías (con Adrián Guerin Bozzano)  
(22.00 hs. Laquana-Rojzman. Para seguir pensando.  
(23.00 hs. Los Sabores de la Patria.



SON LOS COMPACTS "EL SIGLO POR RADIO"

# el viento no se llevó

Los compactos aparecerán acompañando las ediciones de **Página/12** de los próximos dos domingos. Eduardo Aliverti, que estuvo al frente de la investigación, explica las coordenadas que la rigieron.



Sandra Carrasco



## El mérito de la Escuela

Sin la existencia previa de Eter -Escuela terciaria de estudios radiofónicos- "probablemente no hubiésemos podido hacer este trabajo, al menos no con este nivel de calidad y en los tiempos en los que lo hicimos", puntualiza Eduardo Aliverti. La institución fue clave sobre todo "por el tema de la infraestructura humana que aporta, ya que los alumnos mejor calificados y los becados trabajaron en este material", explica. De la Escuela, de tres años de currícula con un título intermedio en el segundo año, los alumnos egresan capacitados para abordar integralmente una emisión radial. Y con posibilidades de especializarse en técnicas de investigación, de conducción de determinados géneros o nuevas tecnologías relacionadas a la creatividad, entre otras opciones. Si bien ya está abierta la inscripción para el próximo año, y los interesados pueden contactarse personalmente o por teléfono -la dirección es Acevedo 262, y el teléfono: 4857-5701/01- también lo pueden hacer a través de la página web: <http://www.eter.com.ar>. Precisamente, uno de los proyectos de ETER a mediano plazo es salir por Internet como radio. Hoy egresan del segundo año saliendo al aire por FM Palermo y FM Latinoamericana.

Eduardo Aliverti concretó la tarea al frente de un grupo de profesionales y alumnos de Eter. Se encontraron con sorpresas, como Carlos Gardel cantando una publicidad de un analgésico.

que el personaje viajaba en el tiempo y sabe cómo terminan los acontecimientos. En la noche de los bastones largos, dice: "Con el tiempo se dirá que la de Onganía fue una dictadura, pero no me está pareciendo eso". Otra cosa compleja fue engazar los testimonios de los entrevistados con material documental: Antonio Carriño menciona a Niní Marshall y va ella con alguno de sus personajes. Pero la angustia más grande fue el temor a excluir algo importante. Son 150 minutos donde compactamos 8 décadas, creemos que con todo lo importante. Incluso cosas que ni nosotros sabíamos que existían como Gardel cantando la publicidad de Geniol.

—¿Cuáles cree que fueron los elementos que posibilitaron el surgimiento y desarrollo de la radio?

—Enrique Sussini, uno de sus inventores, había trabajado cuestiones técnicas como radioaficionado. Fue un genio de la invención y la improvisación técnica. El efecto dominó por el cual empiezan a surgir emisoras en todo el país, luego de la famosa transmisión de Sussini se produce de inmediato.

—¿Cómo sobrevivió a la masificación de la TV?

—Cuando la tele se populariza en los 60, se teme su desaparición. Pero la salvan y la potencian dos factores. En lo técnico la masividad del transistor que la convierte en portable, y permite que mientras escuchas puedas hacer otras cosas. Desde lo artístico el impacto del "Fontana Show", ya que sus grandes estrellas se había pasado a la TV. Fontana reinventa la mañana y determina que la radio pase a ser información. La tele queda atrás en la instantaneidad. Y llegan Carriño y Larrea, quien también reconoce en su testimonio el impacto del "Fontana Show".

—¿Qué rescata del pasado la radio de hoy?

—Mario Pergolini testimonió: *Todos somos hijos de "Rapidísimo"*. Esto es de un concepto radial que no tiene que ver con el aceleramiento, sino con que nada dura demasiado, que no es lo mismo. Lo explicó Larrea: "Debe durar suficiente para atrapar, pero el oyente frente a algo que no le gustaba tiene que poder decirse: 'ya va a pasar'".

—¿Qué cosas se perdieron y deberían recuperarse?

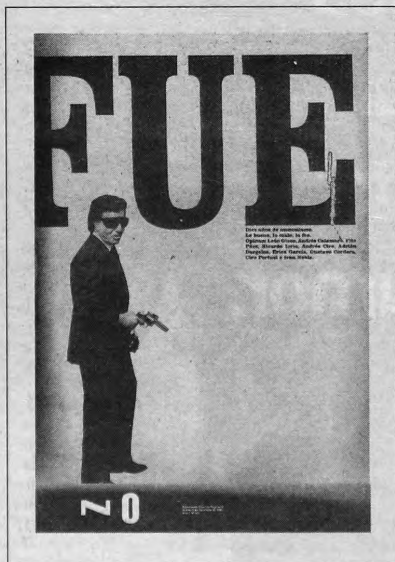
—Se perdió el estilo que distingue al sonido de cada radio. Por un tono de locución o por una voz, ya no se puede saber en qué emisora estás. "El rotativo del aire", de Rivadavia conserva un estilo, pero se masificó el esquema magazine, se perdió la figura del locutor. Lo mismo pasó con los radioteatros y las gerencias artísticas. Desde la preparación previa, la radio de los 30-40 y 50 puede ser considerada superior a la de hoy. Pero creo que estas cosas se pueden recuperar.

—¿Cuáles son las nuevas cualidades que ha desarrollado el medio, más allá de las tecnológicas?

—El problema hoy es la segmentación de objetivos entre la AM y la FM. Como si en la AM se hubieran concentrado los contenidos y en la FM los continentes. La AM es muy hablada, opinada, para una franja de edad más elevada y politizada que la FM, donde rige la dictadura del clip, el todo pasa y nada queda mal, como si en alguna ley no escrita sentenciara que la AM fuera para hablar y la FM para la música.

## Un verdadero equipo de trabajo

La dirección de los dos compactos que compilan el trabajo "El siglo por radio" estuvo a cargo de Eduardo Aliverti, Javier Rubel, Agustín Tealdo y Pablo Milstein. Y se realizó con investigaciones y el asesoramiento histórico de Oscar Bosetti, propietario de uno de los más grandes archivos privados de la historia de la radio argentina. La producción fue de Adrián Gargiulo y la música original, compuesta por Pablo Green y Julito Kladniew. El diseño gráfico, de Diego Zitzer. La asistencia de producción estuvo a cargo de Marcelo Cotto, Victoria Díaz Calvo, Marcela Ayora, Nora Bellani, Mariela Martín y Hernán Pesce. Hernán "Droopy" Risso, Gustavo Waingortin, Mariano Randazzo y Tomás Loiseau fueron los encargados de la operación técnica.



Mañana con el diario

**Fuera de juego.** Una producción especial del **No** sobre los diez años menemistas que terminan mañana: síntomas y situaciones vividas por los jóvenes en esta larga década, más las opiniones de diez rockeros ilustres. Y **Clara de Noche**, **Página/12** Agenda de rectales, **Fue y Será**.

Detrás de esta edición hay gente que piensa.

SACÁ TU ABONO O ENTRADA Y TIRATE AL AGUA.

DE LUNES A VIERNES \$ 10



PUNTA CARRASCO

TEMPORADA PILETAS - VERANO 2000

Av. Costanera Norte y Av. Sarmiento  
Tel.: (011) 4807-1010 - e-mail: [piletas@puntacarrasco.com.ar](mailto:piletas@puntacarrasco.com.ar)  
web site: [www.puntacarrasco.com.ar](http://www.puntacarrasco.com.ar)



## DAR LA VUELTA

7 PUNTOS

De Griselda Gambaro

Interpretes: Mercedes Frailé, Carolina Fal, Enrique Liporace, Mario Alarcón, Esteban Pico y otros.

Escenografía: Carlos Di Pasquo.

Vestuario: Julio Suárez.

Dirección: Lorenzo Quinteros.

Lugar: Sala Cunil Cabanillas del San Martín, Corrientes 1530, de jueves a domingos.

Por Hilda Cabrera

# "Dar la vuelta" ya es un clásico

Escrita en 1972 por Griselda Gambaro, la obra, que retrata a un grupo de gangsters, tiene gran actualidad, en la puesta de Lorenzo Quinteros.

es evidente. Hay que seguir la buena senda, muchachos."

Escrita en 1972, la obra da cuenta de un desgarrar, o de un feroz arrebato de autodegradación personal. Griselda Gambaro se refiere en parte a esto cuando escribe en el programa que la pieza trata "de la profunda adhesión de sus criaturas a determinados valores de comportamiento, aunque esos valores entren en colisión con los afectos y la propia integridad física". Este aspecto

irritante de la psicología de los personajes es a su vez subrayado con trazo grueso por el director Lorenzo Quinteros, de modo de convertir a unos y otros en fantoches de un poder que oculta una injusticia radical. Así, la expresión de terror ante un arma que apunta es sustituida por la reacción caricaturesca del amenazado. Opciones como ésta simplifican extremadamente la contradicción que se pretende mostrar. La puesta se convierte entonces en un pastiche



Una escena de "Dar la vuelta".

que junta el melodrama, el humor negro y elementos del estilo de actuación televisiva y del cómic.

De todo esto resulta una crónica truculenta, de fuertes contrastes, esquemática incluso en su intento de rescatar un fondo de humanidad entre tanto desmembramiento personal. Es el caso de la relación que se establece entre Valentina (Carolina Fal), y Joe, el atolondrado gangster que compone Esteban Pico. La puesta tiende a la crispación, y se nota el es-

fuerzo de los actores por sostenerla. En cuanto al contenido, sería insensato restarle vigencia. Aceptar a cualquier autoridad sin cuestionarla es un problema tan actual como entonces. Lo que probablemente rechace hoy al espectador es la carga de responsabilidades que se le traspasa en el epílogo. En momentos como los presentes, en que se descrece de la representación social, esa secuencia resulta superflua. Así, un intencionado diálogo entre la pandilla y el patrón (que exhorta a los suyos a "caminar y estirar la mano", porque el porvenir les pertenece) da pie a que los gangsters Mario el Confuso y Johny Egg armen su propio show. Estos se desprenden de la historia y, cantando, enfrentan al público y lo conminan a reflexionar y mirar en derredor. Este recurso a lo Bertolt Brecht —que, como otros mecanismos aplicados por el autor alemán en su época, significaron una ruptura formal y un alerta para el público— probablemente surja de la necesidad de hacer más evidente el revés de estafábula, dándole vuelta como un guante. La tarea puede hoy parecer ingenua.

## Queremos terminar el feriado de buen humor.

Casero en castellano  
Segundo especial  
Esta noche 23 hs.

**13**  
la tele



LA BIOGRAFIA DE FRIDA KAHLO, EN UN PROGRAMA ESPECIAL

# Yo, la más herida de todas

Un grupo de especialistas reconstruye la vida de la famosa pintora mexicana a partir de un análisis de las principales piezas de su obra.

**Por Verónica Abdala**

Sus pinturas más notables la muestran como una mujer frecuentemente partida al medio, o en imágenes sangrantes. Flota en ellas una fuerte carga de sensualidad, a veces cruzada de sensaciones oníricas o, al menos, de estados alterados. Cinco especialistas argentinos analizan los aspectos centrales de la obra de Frida Kahlo (1907-1954) y la conclusión del espectador es que recorrer sus cuadros es adentrarse en una suerte de biografía informal, si se siguen las instrucciones correctas. Y que esas telas prueban que, sin milagros de por medio, Frida logró convertir el tormento del dolor continuo en una forma sublime de arte.

Kahlo era una doble sobreviviente. De la poliomielitis -enfermedad que contrajo a los seis años- y de un terrible accidente, a los doce. Por este accidente, que le fracturó la columna (un camión atropelló al ómnibus en que volvía a su casa del colegio), fue sometida a 35 operaciones en los 35 años siguientes. Su historia prueba que de algunas heridas pudo recuperarse pintándolas. Otras no sanaron nunca: no pudo ser madre y terminó odiando su cuerpo. Los entrevistados sobre Frida en el ciclo "Historias de vida" (a las 11, 16 y 23, este viernes por Canal 4) son Jorge Glusberg, director del Museo Nacional de Bellas Artes; Ana María Battistozzi y Ana Martínez Quijano, críticas de arte; Ricardo Halac, dramaturgo, y Ana Amado, profesora de Artes Visuales de la UBA.

"Frida es México -arriesga Martínez Quijano-, con sus mejores y sus peores cosas." Es que Khalo fue testigo privilegiada de la primera mitad del siglo. En 1929, a los 22 años, se casó con el gran muralista Diego Rivera, con quien mantuvo una relación tormentosa, apasionada y por momentos contradictoria, que duró casi treinta años. La casa de la pareja fue durante años refugio de intelectuales de la izquierda mundial. El huésped más famoso de la morada fue el líder soviético León Trotsky, asesinado en México en 1940. Frida tuvo un romance con él, según cree recordar una sobreviviente de aquella *belle époque* latinoamericana, la cantante Chavela Vargas.

"Mi alegría es sentir brotar tu vida de tu fuente, flor que la mía guarda para llenar todos los caminos de mis nervios, que son los tuyos", escribió Frida sobre Rivera, consciente de cuánto necesitaba a ese hombre desmesurado y de ojos saltones, del que se separó varias veces. En esos intervalos, Diego alimentaba su fama de mujeriego y Frida, irremediablemente seductora, cosechaba nuevos amantes, hombres o mujeres casi por igual. "La de Frida y Diego era una relación delirante de amorodio", afirma Halac. "Un amor loco y obsesionado que le dio carácter a su obra", opina Martínez Quijano.

La recurrencia de la imagen de Frida en sus cuadros está ligada al accidente, coinciden los entrevistados. Halac remarca el hecho de que sus padres la aprovisionaron durante la convalecencia de un espejo para que



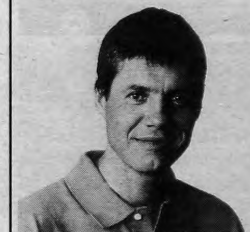
La pintora mexicana en uno de sus más conocidos autorretratos. La tesis del programa es que su atormentada vida está en su obra.

se constituyera en su propio modelo. Glusberg sostiene que cómo "no pudo desahogarse en ningún momento del dolor físico", pintó luego incansablemente su imagen rota. Lo hizo "alejándose de lo objetivo y acercándose a lo irreal y a lo surreal", cree Battistozzi. Amado subraya: "Frida llevó el sufrimiento al extremo, hasta sus últimas instancias,

al punto de utilizar referencias brutales como es una mujer en un parto o desangrándose tras un aborto, para elevarlos al nivel de arte". En ese extremar los límites de lo atroz y desarticular su propia imagen radicaba su búsqueda de la identidad y su apuesta artística: eso que André Bretón definió como "una cinta de seda alrededor de una bomba".

**TV**

11.00
2-MOVETE.
11-LOCO POR TI.
12.00
9-TELETUBBIES.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LOS TRES CHIFLADOS.
12.30
9-FOX KIDS.
13-K. ARGUINANO EN TU COCINA.
13.00
2-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.
9-EL PRECIO JUSTO.
11-MUÑECA BRAVA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
13.30
11-CABECITA.
14.00
9-LA MENTIRA.
11-1, 2, 3, OUT.
13-POR MAS.
14.30
2-RUMORES DEL ESPECTACULO.
15.00
9-VENITE CON GEORGINA.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-COMO VOS Y YO.
16.00
2-COSAS DE LA VIDA.
11-LUCECITA MIA.
13-ISABELLA.
17.00
2-PAFI
9-HABLEMOS CON LIA.
11-EL ZORRO.
13-EL TOQUE DE UN ANGEL.
18.00
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
9-SABRINA.
11-LOS SIMPSONS.
13-TELEPASILLO.
18.30
11-MIS MEJORES AMIGOS.
19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
9-AZUL NOTICIAS.
11-TRILLIZOS.
13-CAUSA COMUN.
20.00
2-LAS VEINTE EN LLAMAS.
9-AZUL TOON.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.
21.00
2-DIA D.
9-INFIERNO EN EL PARAISO.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-GASOLEROS.



"El show de Videomatch", de 21 a 22 por Telefé.

22.00
2-VIVA LA DIFERENCIA.
9-PETARDOS.
11-VERANO DEL '98.
13-CAMPEONES.
23.00
9-"DOC": Palito.doc.
11-NOCHE DE GRANDES: "Alerta máxima".
13-ESPECIAL DE LA SEMANA: "Capturado por la cámara".
23.30
2-LA HOGUERA.
24.00
2-FUGO CRUZADO.
9-CAFE FASHION.
13-EN SINTESIS.
0.20
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
0.30
9-AZUL NOTICIAS.
13-CINE DE TRASNOCHE: "Noches prohibidas".

**TveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveo**

**BLUE SKY**  
De Tony Richardson.  
A las 22 por Space.

Corren los primeros años 60; Kennedy enfrenta la Guerra Fría y los ensayos nucleares están a la orden del día. En una base militar de Alabama transcurren los días de Hank (Tommy Lee Jones), un oficial del ejército norteamericano experto en radiaciones atómicas y su esposa Carly (Jessica Lange), quien parece haber nacido para estrella de cine y no para vivir dentro del pacato ámbito militar. *Blue Sky* terminó de consagrar a Jessica Lange, ganadora del Oscar a mejor actriz y del Globo de Oro por su actuación, y es la obra póstuma del gran director inglés.



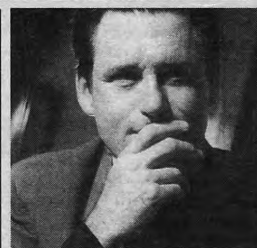
**ESTADO DE GRACIA**  
De Phil Joanou.  
A las 23 por I-Sat.

Un barrio bautizado cariñosamente la "cocina del infierno" es como Little Italy en versión irlandesa. Habitado por descendientes de esa comunidad radicados en New York, el crimen, el delito y la violencia parecen ser allí la única regla. Tras varios años de ausencia, un joven regresa al barrio haciendo migas con el más poderoso mafioso del lugar y ganando toda su confianza. Pero lo que éste no sabe es que el "chico" es ahora un infiltrado de la policía que ha vuelto para investigar a sus amigos. El personaje de Sean Penn estará, claro, en un evidente dilema ético.



**VOLVER TANGO**  
ENRIQUE SANTOS DISCEPOLO  
A las 23 por Volver.

El característico ciclo tanguero dedica esta emisión a una figura central de la historia: *Enrique Santos Discépolo*. Su carrera comienza en 1925 con "Bizcochito", al que le sigue su primer tango con música y letras propias, "Qué vachaché", por su inusual temática. Luego, a partir del 30, llegaría la etapa de los luego clásicos "Yira, yira", "Cambalache", "Uno", "Cafetín de Buenos Aires", etc. Sus presencias en el cine -notoriamente como protagonista de *El hinchazo*-, en la radio, y su jugada adhesión al peronismo son otros de los puntos claves de este homenaje a un grande de verdad.



**EL FIN DE LA VIOLENCIA**  
De Wim Wenders.  
A las 20 por Movie City.

El film cuenta la historia de un exitoso productor de Hollywood (Bill Pullman), cuya especialidad son los thrillers. La acción se dispara cuando el productor desaparece, perseguido por dos hampones contratados para asesinarlo, justo después de que su mujer (Andie Mac Dowell) le anuncia que lo va a dejar. Las pistas parecen no conducir a ningún lugar, pero eso ha sido cuidadosamente planeado. El film intenta demostrar que a veces los asuntos de Hollywood y el gobierno de Estados Unidos pueden estar estrechamente ligados. Y que un productor siempre es un productor.

**Concierto del pianista  
José Luis Juri**

obras de Beethoven  
y Chopin.

**Hoy 19 hs.**

MUSEO  
FERNÁNDEZ BLANCO  
Suipacha 1422  
GRATIS

**CableVisión**  
4778-6000



# BATEA

## ● El jazz de los elegidos

La serie *Ultimate* del sello Verve, además de presentar antologías de los músicos de jazz más importantes de la historia a un muy buen precio, tiene una particularidad: la selección del material de cada CD y las notas de los folletos las hacen músicos tan célebres como los antologados. Entre los volúmenes recién editados se destacan cinco. Charlie Parker (la selección es del notable saxofonista Jackie McLean), Stan Getz (por Joe Henderson), el organista Jimmy Smith (por el saxofonista Grover Washington Jr.), Dizzy Gillespie (por Roy Hargrove, e incluyendo varias tomas con Lalo Schiffrin como pianista y arreglador) y, sobre todo, Tony Williams (por Jack De Johnette). Lo que agrega interés en este último caso es que el material que compone el CD es difícilmente conseguible de otra manera. La mayoría de los tracks pertenecen al grupo Lifetime —uno de los primeros intentos en mezclar ele-



mentos de jazz y rock—con una formación de lujo: Williams en la batería (y en piano de igualdad con los otros dos), John McLaughlin en guitarra y Larry Young en órgano Hammond.

## ● Tardécitas en vivo y en directo

El doble CD *Las tardécitas de Minton's*, del trío de Adrián Laies y con el bandleoneista Gabriel Rivano como invitado, es uno de los más interesantes editados últimamente (salió a la venta por el sello Acqua). Y este fin de semana lo presentarán en vivo, dentro del festival de tango organizado por el Gobierno de la Ciudad. El viernes 10, a las 18.30, estarán en el Hali Central del Teatro San Martín y el día siguiente, a las 21.30, laies adelantará material de su próximo CD improvisando sobre tangos sólo al piano y junto a invitados, en el Centro Cultural Recoleta (Júnin 1930).

## ISLA DESIERTA

¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?  
Hoy: Luis Gaeta (cantante)

- 1) *Help* (The Beatles)
- 2) *Strauss: El Murciélago* (por E. Lear)
- 3) *Bizet: Carmen* (por T. Berganza)
- 4) *Libertango* (A. Piazzolla)
- 5) *Ginastera: Estancia* (dir. por Giselle Ben D'Or)

# El concierto para piano de un grande del jazz o la otra caída del Muro

En su primera obra para piano y orquesta, Chick Corea discute los límites entre los géneros. La composición suena fresca y libre de imposturas.

Por Diego Fischerman

Si hay algo que termina con este siglo son las divisiones categóricas entre géneros que el mismo siglo se había ocupado en erigir. El arte "alto" se construyó a partir de sus diferenciaciones con lo "bajo". Y en la música, sobre todo a partir de la aparición de los medios masivos de comunicación—que posibilitaron una circulación de las expresiones populares antes imposible—, entre "culto" o "académico" y "popular". La misma idea de música popular es relativamente nueva. A nadie se le hubiera ocurrido establecer una frontera donde no había puntos de contacto posibles. Y es que hasta el surgimiento de la radio y el disco, la música popular era la que se hacía en el pueblo—asociada con funcionalidades populares como fiestas, bailes, funerales, marchas y ritos sociales de diversa índole— y la otra era la que hacían los compositores.

Una de las características del posmodernismo es, precisamente, haber barrido definitivamente con esas barreras. Pero ya antes, con los primeros músicos de tango o de jazz que se pensaron a sí mismos como productores de lenguajes que demandaban una escucha atenta y que imaginaron su música desligada de otras funciones que la de ser escuchada, los límites habían comenzado a desdibujarse. El fenómeno nuevo tenía que ver con creadores (muchas veces con formación académica) que decidían trabajar a partir de materiales de las tradiciones populares. Ya no con una célula melódica o con un patrón rítmico de origen folklórico (como habían hecho los compositores nacionalistas del siglo XIX) sino sobre matrices formales extrañas a la tradición escrita. Una obra como el *Concierto*



to para piano y orquesta N° 1 de Chick Corea que, tocado por su autor, acaba de editar el sello Sony, sólo puede ser explicada en este marco. Porque en este caso, más allá del nombre indudablemente "clásico", de lo que se trata es de una composición que dialoga con todas las anteriores de Corea y donde la escritura para la orquesta, mucho más que de la línea Mozart-Bethoven-Brahms, deriva de la extensión del universo tímbrico que el pianista realizó en los '70, al frente de su grupo Return To Forever, y de sus tempranos experimentos con un cuarteto de cuerdas (en *The Leprechaun*) y con otras conformaciones de cámara (*Suite Lirica para Sexteto*, *Voyage*—junto al flautista Steve Kujala— y *Septeto*).

En el folleto de este CD, que se completa con una nueva versión (esta vez para sexteto de jazz, o sea su grupo Origin, y orquesta) del legendario tema "Spain", Corea escribe sobre la importancia que tuvo para él el encuentro, en 1982, con Friedrich Gulda. "Después de una media hora de improvisación conjunta—cuenta Corea—él tocó solo. Empezó con una improvisación tormentosa y de ahí fue a una maravillosa sección melódica, que sonaba, obviamente, como una pieza compuesta. La música me tomó por



Chick Corea es solista y autor de este "Concierto para piano...". Junto a él toca su grupo, Origin, y la Filarmónica de Londres.

**Intención: Aquí, Chick Corea no pretende ninguna otra cosa que escribir su propia música, la misma de siempre, pero para piano y orquesta.**

sorpresa, de hecho no imaginaba que un compositor actual pudiera usar un lenguaje tan románticamente melódico. Ingenuamente le pregunté a Gulda quién había escrito esa música maravillosa y él me contestó que era de Mozart." El pianista no se avergüenza al confesar su ignorancia, sobre todo porque al poco tiempo estaba tocando, junto a Gulda y a la Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam, el *Concierto para dos pianos* de ese compositor. Si algo puede decirse de Corea es que aprende rápido. Esa obra, cuenta, lo deslumbró y, des-

de ese momento, pensó en escribir su propio concierto. Lo que hace que su nueva composición funcione es precisamente su falta de impostura. Aquí, Chick Corea no intenta cambiar la historia de la música, no quiere emular a Mozart (a pesar de su admiración) ni pretende otra cosa que escribir su propia música, la misma de siempre, pero para piano y orquesta. Corea es, desde ya, un excelente pianista y, además, conoce lo suficiente de orquestación como para que la escritura sea por demás eficaz. Es cierto que la función de la orquesta es más la de comentar al piano que la de establecer una verdadera interrelación. Pero el resultado es tan fresco y seductor que se impone con fuerza propia. La excelente interpretación del pianista (que incluye partes improvisadas) y el ajuste de la Filarmónica de Londres, dirigida por Steven Mercurio, forman parte de los atractivos.

## Lanzamientos



PERGOLESI: STABAT MATER  
Bonney, Scholl, Rousset  
Decca, 1999

**9** PUNTOS A Giovanni Battista Pergolesi se lo recuerda por haber compuesto la primera *opera buffa* de cierta importancia (*La Serva Padrona*) pero, también, por una de las obras más conmovedoras de la historia, el *Stabat Mater*. En esta versión, donde brillan la soprano Barbara Bonney y el contratenor Andreas Scholl, el empuje de las voces es notable, al igual que la magnífica dirección de Christophe Rousset, al frente de su grupo, Les Talents Lyriques. Esta grabación de fidelidad excepcional se completa con los dos *Salve Regina* del mismo autor. **D. F.**



COBRA AND PHASES...  
Stereolab  
Elektra, 1999

**9** PUNTOS En un medio donde la música se fabrica como chorizos (aunque con mucho menos sabor) las sorpresas no abundan. Stereolab, sin embargo, es una de ellas. Una mezcla entre funk, ciertos toques jazzísticos, una matriz rítmica protagónica, melodías vagamente atonales, una trompeta con sordina aquí y allá y una voz que juega a la distancia emocional, hacen de este disco uno de los mejores de música popular entre los editados en los últimos tiempos, fuera de la rutina de las FM y de las caretas usadas por la mayoría de lo que hoy se consume como rock. **D. F.**



EL ANGEL  
Oscar Feldman  
Song-o-sau'rus, 1999

**8** PUNTOS Argentino radicado en Nueva York, ex músico de Litto Nebbia y habitual compañero de ruta de Paquito D'Rivera, Gato Barbieri y del notable saxofonista David Liebman (que escribió las notas de este CD), Oscar Feldman prueba a mezclar el jazz latino—que los latinos están obligados a hacer dentro del mundo del jazz—con algunos aires de tango. La composición a veces cae en lugares comunes y un poco previsibles y quizá no esté tan lograda como su interpretación, a cargo de Feldman e invitados de lujo (Barbieri, Roditti, D'Rivera). **D. F.**



THERE IS NOTHING LEFT TO LOSE  
Foo Fighters  
RCA, 1999

**6** PUNTOS Un ex baterista de Nirvana convertido en guitarrista y líder de un nuevo grupo sólo podía producir algo bastante semejante a lo que produjo: Foo Fighters. Alguna guitarra sucia, una suerte de mezcla entre country, blues, heavy y baladas más bien naïf, letras desencantadas o, dicho de otra manera, el intento de tratar de seguir sacándole el jugo al grunge. No es que el grupo suene mal, todo lo contrario. Pero tampoco suena distinto, ni original, ni sorprendente. Apenas más de lo mismo para los que ya gustan de eso mismo. **D. F.**

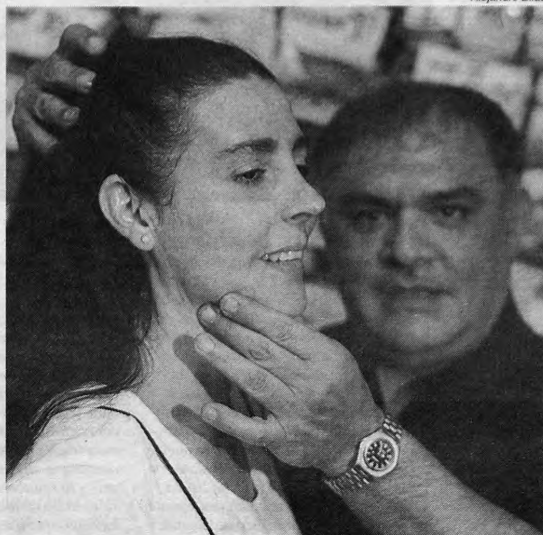


Por Fernando D'Addario

CARMINA CANNAVINO Y LUCHO GONZALEZ

# Música sin fronteras

Los dos son peruano-argentinos y dicen que hacen de la música su única patria. Esta noche presentan aquí "Encuentros y despedidas", un CD en que conviven Chabuca Granda, tangos, canciones mexicanas y Milton Nascimento.



Alejandro Elias

"La sensibilidad femenina que se complementa con mi música", dice él.  
"En cada lugar donde voy dejo algo de mí e incorporo cosas", dice ella.

La cantante Carmina Cannavino nació en Perú, de madre peruana y padre argentino. Desde hace 14 años está radicada en el DF mexicano, y acaba de editar un disco en Buenos Aires. Esa mixtura, que podría limitarse sólo al ámbito geográfico, recorre delicadamente, sin conflictos y tensiones, los doce temas de *Encuentros y despedidas*, un CD compartido con el también peruano-argentino Lucho González. Conviven allí gratamente composiciones de Chabuca Granda con clásicos de la música popular mexicana, como "La llorona" (Carmina grabó seis discos durante su etapa mexicana), una canción de Milton Nascimento (la que le da título al trabajo) y "El último café", de Cobián y Cádizamo. Más allá de los matices propios de los diferentes ritmos, ella le da un tono muy personal y "globalizador" (con perdón del término) al espíritu musical latinoamericano. "Es que mi alma está en todos esos pueblos, porque en cada lugar donde voy dejo algo de mí e incorporo cosas", sostiene Carmina, en una entrevista con *Página/12*, que comparte con González. Hoy presentarán el disco en el Club del Vino.

—Perú abre un abanico musical muy rico, desde lo andino hasta los ritmos negros de la costa, pero al mismo tiempo tengo que reconocer que llegué tarde al folklore. En mi casa, mis padres, que eran músicos, escuchaban más clásica y tango, pero de más grande descubrí a Chabuca y empecé a meterme, sin dejar de escuchar otros sonidos que me llegaban desde

otros países. En Lima, de todos modos, lo que predomina es lo que se llama música criolla, y la chicha, que es una mezcla de huayno y cumbia, pero con un contenido de fresco social muy importante.

—Hace unos años, David Byrne, a través de su sello Luaka Bop, editó un muy interesante disco llamado *The Soul of Black Perú*,

donde mostraba canciones de artistas como Eva Ayllón y Susana Baca, entre otros. ¿Ustedes consideran que fue un aporte valioso para la música peruana o una apropiación?

C. C.: Creo que marca un regreso a lo étnico, que en este caso res-

petó las raíces. Lo que ocurre es que no hay que quedarse solo en ese rescate antropológico...

L. G.: Es interesante cuando da a conocer determinadas corrientes artísticas sin que te hagan sentir que están estudiando un fósil, como si estuviera destapando una

tumba incaica y después las adornan en Nueva York con láser.

—Pero sin hablar de Nueva York, hay gente en Latinoamérica que conoció a Susana Baca a través de Byrne...

L. G.: No, yo no estaba hablando en el caso de Byrne, que creo fue positivo porque, además, espantó a los puristas, tanto del rock como del folklore. Todos nos vamos enriqueciendo con la difusión de músicas diversas.

—Lucho, usted trabajó con Chabuca Granda, Mercedes Sosa, Ana Belén, Julia Zenko. ¿Tiene mayor afinidad artística con las mujeres?

L. G.: Es verdad, mis mejores recuerdos son con mujeres. Hay algo en la sensibilidad femenina que se complementa con mi música. No me pasa a nivel instrumental, pero sí en lo vocal. Y esa afinidad se repite en este caso con Carmina, que es una cantante excepcional.

—Al no vivir en Buenos Aires, y tener un background musical distinto, ¿se interpreta distinto, por ejemplo, "El último café"?

L. G.: Ella no vive en Buenos Aires, pero tiene el tango incorporado. Lo escuchó, sabe lo que es. Del mismo modo que si yo armonizo con el jazz y la música brasileña lo entiende. Creo que es una de sus grandes virtudes, porque tampoco hay tantos secretos: la parte melódica y armónica es universal. Rítmicamente se es de un lugar determinado. Nosotros somos de Latinoamérica y artísticamente nos manejamos según esos parámetros. C. C.: Además, para hacer tango, no importa tanto dónde naciste, sino el hecho de que te hayan pasado cosas en la vida. Tenés que haber vivido.



BAR · RESTAURANT · CONCERT

## Regla Cumbá

Música AfroCubana  
Son, bolero y cha cha cha  
ENTRADA LIBRE - 22 hs.

Desayunos - Almuerzos Ejecutivos - Five o'clock Tea - Happy Hour  
2x1 18 a 20 hs. - Cenas - Show en vivo todas las noches

Balcarce 563 - Tel. 43 31 71 61 - San Telmo - Buenos Aires - Argentina  
E-mail: [infosatchmo@ad.com.ar](mailto:infosatchmo@ad.com.ar)

## clásicos

un párrafo de Marechal  
una pieza de Beethoven  
una escena de Kieslovski

muchos protagonistas pueden ser clásicos,  
sólo hay que saber dónde buscarlos.

av. Callao 395  
1022 Buenos Aires - Argentina  
T 5411 4371 7500 F 5411 4371 7437  
[info@zivals.com](http://info@zivals.com) [www.zivals.com](http://www.zivals.com)



## NUEVAS EVIDENCIAS REVELAN LA VERDAD

Parte 1

Octubre 18 (boletín emitido por la comisaría de Burkitville):

... se ha encontrado una mochila que contenía varios rollos de película, cintas de audio y video, además de equipo filmico. Sospechando relación con el caso H. Donahue, J. Leonard, M. Williams, una de las cintas fue examinada y la identificación fue positiva por los familiares de los estudiantes.

## EL PROYECTO BLAIR WITCH

- The Blair Witch Project -

ARTISAN ENTERTAINMENT PRESENTA UN PROYECTO DE HAXAN FILMS UN PROYECTO DE EDUARDO SANCHEZ & DANIEL MYRICK  
HEATHER DONAHUE MICHAEL WILLIAMS JOSHUA LEONARD (BOLETIN DE INVESTIGACIONES) BEN BOCK (DIRECTOR DE ARTE) RICARDO R. MORENO (DIRECTOR DE FOTOGRAFIA) NEAL FREDERICKS (MONTAJE) ANTONIO CORA  
PRODUCTORES EJECUTIVOS BOB ECK AND KEVIN J. POSE (CO-PRODUCTORES) MICHAEL MONELLO (PRODUCTORES) GREGG HALL & ROBIN COWIE (DIRECTORES DE GUION Y EDITORES) DANIEL MYRICK & EDUARDO SANCHEZ



[www.blairwitch.com.ar](http://www.blairwitch.com.ar)

GRAN EXITO EN LAS MEJORES SALAS DE TODO EL PAIS  
Consultá salas y horarios en cartelera



## cines

## A TODO CORAZON

(Francia). Dir.: Robert Guediguian. P/13.  
**Lorca I**  
 Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 13, 15, 16, 18, 20, 20,30 y 22,40 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.  
**Metro I**  
 Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 15,40, 18, 10, 20,30 y 22,50 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## ALERTA EN LO PROFUNDO

Dir.: Renny Harlin. P/13.  
**Normandie II**  
 Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15, 10, 17,30, 19,50 y 22,10 hs. P/13. trasn.  
**Premier IV**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 10, 18,30 y 22,50 hs.

## ARTEMISIA

(Francia). Dir.: Agnes Merlet, con Michel Serrault y Valentina Gervi. P/16.  
**Cosmos I**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14,20, 18,20 y 22,20 hs.  
**Lorca II**  
 Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 14 y 17,50 hs.

## ASTERIX Y OBELIX

(Francia). Dir.: Claude Zidi, con Gérard Depardieu y Roberto Benigni. S/R.  
**Grand Splendid**  
 Av. Santa Fe 1860. Tel.: 4812-0808. A las 13, 15,20 y 17,40 hs. (En castellano), 20,20, 22,50 y sáb. trasn. 1.30 hs. (En inglés, con subtítulos en castellano).  
**Monumental I**  
 Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,30 y 22,50 hs. Sáb. trasn.

## BOWFINGER

(El director chillado). Dir.: Frank Oz, con Steve Martin y Eddie Murphy. P/13.  
**Los Angeles I**  
 Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs.  
**Metro II**  
 Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13,15, 15,30, 17,45, 20 y 22,15 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.  
**Monumental II**  
 Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13,40, 15,50, 18,35, 20,40 y 22,50 hs. Sáb. trasn.

## CHE, UN HOMBRE DE ESTE MUNDO

Documental. Dir.: Marcelo Schapach. S/R.  
**Cosmos II**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 17 hs.

## CUENTOS DE OTONO

(Francia). Dir.: Eric Rohmer. S/R.  
**Lorange**  
 Av. Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. A las 14, 16, 18,20, 40,40 y 23 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.

## EL CORONEL NO TIENE QUIEN LE ESCRIBA

(México). Dir.: Arturo Ripstein, con Fernando Luján, Marisa Paredes. P/13.  
**Lorca II**  
 Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 15,40, 20 y 22,15 hs. Sáb. trasn. 1 h.

## EL DIA FINAL

Dir.: Peter Hyams, con Arnold Schwarzenegger. P/16.  
**Gaumont I**  
 Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12,30, 14,50, 17,10, 19,30 y 22 hs.

## Ocean II

Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13, 15,15, 17,45, 20,15 y 22,40 hs. Sáb. trasn.  
**Santa Fe II**  
 Av. Santa Fe 1947. Tel.: 4812-8980. A las 12,40, 15,10, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. Sáb. trasn.

## EL ESPEJO

(Irán). Dir.: Y. Panahi. P/13.  
**Cosmos II**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13 y 21 hs.

## EL FASCISMO AL DESNUDO

Dir.: Mijail Roam. P/13.  
**Cosmos I**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16 y 20 hs.

## EL MISMO AMOR, LA MISMA LLUVIA

Dir.: Juan José Campanella, con Ricardo Darín y Soledad Villamil. P/13.

## Complejo "Tita Merello"

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14, 16,30, 19 y 21,30 hs. P/13. (Sala "Delia Garcés").

## EL PROYECTO BLAIR WITCH

Dir.: Daniel Myrick-Eduardo Sánchez. P/13.  
**Gaumont III**  
 Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 14, 15,55, 18,20 y 22,50 hs.  
**Ocean I**  
 Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13,10, 14,55, 16,55, 18,55, 20,55 y 22,55 hs. Sáb. trasn.

## Santa Fe I

Av. Santa Fe 1947. Tel.: 4812-8980. A las 12,50, 14,50, 16,50, 18,50, 20,50 y 22,50 hs. Sáb. trasn.

## GARAGE OLIMPO

Dir.: Marco Bechis. P/16.

## Complejo "Tita Merello"

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13,20, 15,30, 17,40, 19,50 y 22 hs. (Sala "Amelia Benice").

## GATO NEGRO, GATO BLANCO

(Yugoslavia). Dir.: Emir Kusturica. P/13.  
**Premier II**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18,20 y 22,35 hs.

## GULLIVER EN EL PAIS DE LOS ENANOS

(En castellano). S/R.  
**Los Angeles IV**  
 Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13,10, 14,50, 16,30, 18,10, 19,50, 21,30 y 23,10 hs.

## LA NIÑA DE TUS OJOS

(España). Dir.: Fernando Trueba, con Penélope Cruz y Antonio Resines. P/13.  
**América**  
 Av. Callao 1057. Tel.: 4811-3818. A las 12,50, 15,10, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. Sáb. trasn.  
**Gaumont I**  
 Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12,55, 15,15, 17,35, 20,05 y 22,35 hs.

## LOS AMANTES DEL CIRCULO POLAR

(España). Dir.: Julio Medem. P/16.  
**Cosmos II**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15, 19 y 22,40 hs.

## LOS IDIOTAS

(Dinamarca). Dir.: Lars Von Trier. P/18.  
**Premier III**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,20 y 20,35 hs.

## NIÑOS DEL CIELO

(Irán). Dir.: Majid Majidi. S/R.  
**Premier II**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,20, 18,30 y 23 hs.

## SEXTO SENTIDO

Dir.: M. Night Shyamalan, con Bruce Willis y Haley Joel Osment. P/13.  
**Atlas Santa Fe II**  
 Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13,40, 15,55, 18,20, 20,25 y 22,45 hs. Sáb. trasn.  
**Normandie I**  
 Lavalle 869. Tel.: 4322-1000. A las 13,14,50, 16,50, 18,50, 20,50 y 22,50 hs. Sáb. trasn.

## S.O.S. VERANO INFERNAL

Dir.: Spike Lee, con John Leguizamo. P/18.  
**Premier III**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 20,20 hs.

## TODO SOBRE MI MADRE

(España). Dir.: Pedro Almodóvar, con Cecilia Roth, Marisa Paredes. P/16.  
**Premier IV**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 20,50 hs.

## TOY STORY 2

Dir.: J. Lasseter. S/R.  
**Atlas Lavalle**  
 Lavalle 869. Tel.: 4322-1936. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn.  
**Atlas Santa Fe I**  
 Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12,50, 15,10, 16,40 y 18,40 hs. (En castellano), 20,40, 22,40 y sáb. trasn. 1 h. (En inglés, con subtítulos en castellano).  
**Los Angeles II**  
 Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14,30, 16,40, 18,30, 20,30 y 22,30 hs. (En castellano).

## UN AIRE DE FAMILIA

(Francia). Dir.: Cédric Klapisch. P/13.

## Metro III

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 20, 17,50, 20,15 y 22,35 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## UNA SEÑAL DE ESPERANZA

Dir.: Peter Kassovitz, con Robin Williams. P/13.  
**Normandie IV**  
 Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13,15, 15,20, 17,40, 20 y 22,20 hs. Sáb. trasn.

## Premier I

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18,20 y 22,40 hs.

## VELVET GOLDMINE

Dir.: Todd Haynes, con Ewan McGregor y Toni Collette. P/18.  
**Premier I**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,10 y 20,30 hs.

## shoppings

## ABASTO DE BUENOS AIRES

(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.

## A TODO CORAZON

11,05, 13,30, 15,55, 18,20, 20,25 y 23,10 hs. P/13. Viernes, sáb. y martes trasn. 1.35 hs.

## TOY STORY 2

11,11, 11,55, 13,30, 14,55, 16,05, 17,40 y 19 hs. (En castellano). S/R.

## TUS AMIGOS &amp; VECINOS

13,05, 17,10 y 21,25 hs. P/18.

## ASTERIX &amp; OBELIX

(Contra el César): 11,10, 13,20, 15,40, 17,55, 20,10 y 22,30 hs. (En castellano). S/R. Viernes, sáb. y martes trasn. 0,50 hs.

## UNA SEÑAL DE ESPERANZA

20,30 y 22,45 hs. P/13. Viernes, sáb. y martes trasn. 1.15 hs.

## en cartel



## EL PROYECTO BLAIR WITCH

De Daniel Myrick y Eduardo Sánchez

El Proyecto Blair Witch es un falso documental sobre tres estudiantes de cine que, en 1994, se internaron en un bosque presuntamente hechizado y desaparecieron. Al año siguiente, se encontraron cintas de video que relatan las imágenes tomadas por los jóvenes antes de producirse la tragedia. Tomando el miedo a lo desconocido como eje central, y jugando constantemente con las sombras y el fuera de cuadro, la película se convierte en un interesante ejercicio cinematográfico independiente. (Gaumont, Ocean, Santa Fe, Showcase y otros.)

## BOWFINGER

(El director chillado): 11,05, 15,10, 19,20 y 23,35 hs. P/13. Viernes, sáb. y martes trasn. 1,40 hs.

## SEXTO SENTIDO

11,13, 15, 15,30, 17,50, 20,15 y 22,40 hs. P/13. Viernes, sáb. y martes trasn. 1,05 hs.

## ALTO PALERMO

Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362.

## EL DIA FINAL

13,30, 15,50, 18,10, 20,30 y 22,50 hs. P/16. Sáb. trasn.

## TOY STORY 2

13,10, 15, 16,50, 18,40, 20,30 y 22,30 hs. S/R. Sáb. trasn.

## CINEMARK

(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008. P/L: \$7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado hasta las 16 hs.: \$3,50).

## EL DIA FINAL

12,30, 16,05, 18,55 y 21,40 hs. P/16. Viernes, sáb. y martes trasn. 0,25 hs.

## TOY STORY 2

13,10, 15,15, 17,30, 19,40 y 22 hs. (En castellano). Viernes, sáb. y martes trasn. 0,15 hs.

## ASTERIX &amp; OBELIX

(Contra el César): 12,30, 14,15, 17,15, 19,45 y 22,20 hs. S/R. Viernes, sáb. y martes trasn. 0,50 hs.

## BOWFINGER

(El director chillado): 13,40, 15,55, 18,10 y 20,25 hs. P/13. SEXTO SENTIDO

## 12,55, 15,30, 18,20 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y martes trasn. 1,25 hs.

## GALERIAS PACIFICO

Florida 753. Tel.: 4319-5357. P/L: \$7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. y 2da. función: \$3,50).

## Sala I

EL CORONEL NO TIENE QUIEN LE ESCRIBA

13,10, 15,20, 17,40, 20 y 22,20 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

## Sala II

UN LUGAR LLAMADO NOTTING HILL

13,30, 15,50, 18,10, 20,30 y 22,50 hs. P/13. Sáb. trasn.

## Sala III

BOWFINGER

(El director chillado): 14,16,30, 18,40, 20,40 y 22,30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

## Sala IV

CUENTOS DE OTONO

13,40, 16,10, 18,20, 20,20 y 22,40 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

## PASEO ALCORTA

Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.

## TOY STORY 2

12,45, 14,45, 16,45 y 18,45 hs. (En castellano), 20,45, 23 y sáb. trasn. 1,15 hs. (En inglés, con subtítulos en castellano). S/R.

## ASTERIX &amp; OBELIX

(Contra el César): 13,30, 15,45, 18,20 y 22,30 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn.

## INTRIGA EN LA CALLE ARLINGTON

11,30, 16,10 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn. 1,30 hs.

## PATIO BULLRICH

Liberador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.

## UN ESPOSO IDEAL

12,50, 14,50, 16,50, 18,50, 20,50 y 23 hs. S/R. Sáb. trasn.

## LA NIÑA DE TUS OJOS

De Fernando Trueba

Situada en 1938, época en la que Franco está ganando la Guerra Civil Española, la película narra la llegada a Alemania de una contingente español con la misión de rodar un film de estilo andaluz. Allí, rodeados de razas y prisioneros de los campos de concentración, el elenco sufre las atrocidades del nazismo. Trueba incorpora al mismísimo Joseph Goebbels y lo reduce a su mínima expresión: la de un tullido acorreado y libidinoso que intenta violar a la estrella española. (América, Atlas Belgrano, Village Recoleta y otros.)

## TUS AMIGOS &amp; VECINOS

13,30, 16, 18,10, 20,20 y 22,30 hs. P/18. Sáb. trasn.

## EL DIA FINAL

13,15, 15, 17,40, 20,05 y 22,40 hs. P/16. Sáb. trasn.

## ASTERIX &amp; OBELIX

(Contra el César): 13,20, 15,40 y 18,10 hs. (En castellano), 20,30, 23 y sáb. trasn. 1,10 hs. (En inglés, con subtítulos en castellano). S/R.

## VILLAGE RECOLETA

Vicente López y Junín. Tel.: 4805-2220. P/L: \$7 (Lunes, miércoles todo el día y jueves a sábado 1ra. función: \$3,50).

## EL PROYECTO BLAIR WITCH

11,30, 12,30, 13,40, 14,40, 15,45, 16,45, 18,45, 20,20, 22,10 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn. 0,15 y 1,15 hs. (dos copias).

## ASTERIX &amp; OBELIX

(Contra el César): 11,30, 14,15 y 19 hs. (En castellano). S/R.

## ASTERIX &amp; OBELIX

(Contra el César): 12,30, 15,17, 20 y 22,30 hs. S/R.

## TOY STORY 2

11,30, 12,30, 13,45, 14,45, 15,45, 16,17, 18,15, 18,45 y 20,30 hs. (En castellano). S/R.

## SEXTO SENTIDO

13,30, 15,50, 18,10, 20,30 y 22,50 hs. P/16. Sáb. trasn.

## BOWFINGER

(El director chillado): 13,15, 17, 19, 21 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.

## GENERAL PAZ

Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.

## TOY STORY 2

12,30, 14,25, 16,30, 18,35, 20,40 y 22,45 hs. (En castellano). S/R.

## ASTERIX &amp; OBELIX

(Contra el César): 13,05, 15,30, 17,55, 20,20 y 22,45 hs. (En castellano). S/R.

## SEXTO SENTIDO

13,15, 15,40, 18,05, 20,30 y 22,55 hs. P/13. Sáb. trasn.

## TUS AMIGOS &amp; VECINOS

13,55, 16,10, 18,25, 20,40 y 22,55 hs. P/13. Sáb. trasn.

## EL DIA FINAL

12,30, 14,55, 17,15, 19,40 y 22,15 hs. P/16. Sáb. trasn.

## SOLAR DE LA ABADIA

Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.

## EL PROYECTO BLAIR WITCH

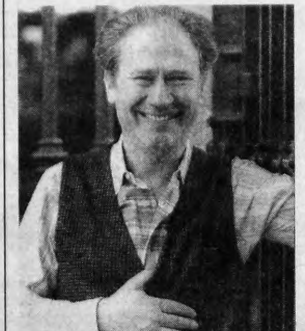
13,15, 15,30, 17,45, 20,15 y 22,30 hs. P/13. Sáb. trasn.

## EL DIA FINAL

12,45, 14,55, 17,15, 19,40 y 22,15 hs. P/16. Sáb. trasn.



## en cartel



## YONSKY EN EL TORTONI

Tangos

El actor y cantante Walter Yonsky presenta su show Tangos, matufias y humor, con un repertorio de composiciones tradicionales—algunas sorprendentes, exhumadas por él mismo—y otras contemporáneas, acompañado por Coco Fernández (piano) y Antonio Ibars (bandoneón). Además de recorrer el contenido de su nuevo compacto, Música en tu corazón, Yonsky introduce cada tema con referencias y anécdotas que ayudan a apreciarlo mejor. En la Sala Alfonsina Storni del Café Tortoni, Av. de Mayo 829, sábados a las 21.

Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. (Domingo desocupado). P.I.: \$ 15.

## PIGALLE

Ppta. M. de Ortiz 1835. Tel.: 4806-8051/7993. VIVA CAVIAR Con Jean Francois Casanovas y su "Cambalache, fin de siglo". Sábado: 21 hs.

## SALA ANA ITELMAN

Guardia Vieja 3783. Tel.: 4866-2671. ANATOMIA VIOLENTA Coreog.: Vivian Lutz. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

## SALA CARLOS CARELLA

Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4342-9531. SE VINO EL 2000 Con Santiago Bal, Javier Portales, María Rosa Fugazot, Gladys Florimonte, Rodrigo Aragón, Nano Medina. Dir.: José María Paolantonio. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. P.I.: \$ 15.

## TEATRO CONCERT

Av. Corrientes 1218. Tel.: 4384-8155/8279. DIMIÉLO AL OÍDO Cabaret de tango, con Facundo Ramirez (piano, voz) y Mario Filgueira (voz). Jueves: 23 hs. (Despedida).

## ABASTO

(Auditorio "Museo de los Niños"). Av. Corrientes 3247. Tel.: 4861-2325. OBJETOS MARAVILLOSOS Libro y dir. Hugo Midón. Sábado, domingo y feriados: 15 y 17 hs. Ent.: \$ 10.

## LE CIRQUE

Gr. Paz (frente al Parque Sarmiento). Tel.: (51)4185-8388. Show de motos, El Péndulo, El globo de la muerte, Atracciones internacionales. Miércoles, viernes, sábado y domingo: 18 y 20:30 hs. Ent.: \$ 10 (niños y jub.: \$ 5).

## RURAL DE PALERMO

Avdas. Santa Fe y Sarmiento. "Disney, sobre hielo". HERCULES Un espectáculo heroico que te va a dejar helado. Miércoles y jueves: 17:30 hs., viernes: 20:30 hs., sábado: 14 y 17:30 hs., domingo: 12 y 16 hs. (Domingo despedido).

## ZOO DE BUENOS AIRES

Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza. Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Colonia para chicos. Martes a domingo: 10 a 18 hs. Pasaporte: \$ 8 (menores de 13 años: gratis).

## MUSEO CASA DE RICARDO ROJAS

Chercas 2837. Tel.: 4824-4039. EL BURGUES GENTILHOMBRE de Mollere. Con Guillermo Renzi, Titina Makantasis y Enzo. Dir.: Rodolfo Graziano. Sábado: 20:30 hs. Ent. libre.

## LA VOZ INTRUSA

de Juan Francisco Giacobbe. Con Emma Lodo y elenco. Dir.: Rodolfo Graziano. Domingo: 19 hs. Ent. libre.

## PAYRO

San Martín 766. Tel.: 4312-5922. VENECIA de Jorge Accame. Con Adriana Aizenberg, Ricardo Barrionuevo y elenco. Dir.: Elena Tritel.

## AVE PORCO

HOT POWER SEXGAY Destile: Horacio Sandoval. Bookers dragqueens: Linda Roberts. Dir.: "Trincado-Haydar". Jueves: 0:30 hs. ALEJANDRO URDAPILLETA



## ALMUERZO EN CASA DE LUDWIG W.

De Thomas Bernhard

Corrosivo e irónico, el poeta, novelista y dramaturgo austriaco Thomas Bernhard (1931-1989) escribe Ritter, Dene, Voss (título original de Almuerzo...) en 1986, inspirado muy libremente en la figura del filósofo Ludwig Wittgenstein. La pieza habla de la relación sometedor-sometido en un grupo familiar. Excelentes actuaciones de Rita Cortese, Tina Serrano y Alejandro Urdapilleta, dirigidos por Roberto Villanueva. Sala C. Cabanellas del TGS, Corrientes 1530, martes a las 21, sábado y domingo a las 22.

HUMBERTO TORTONESSE en "Adiós Ave Porco". Opera especialmente reconstruida para la ocasión, basada en "Came de chancha". Sábado: 1:30 hs. Ent.: \$ 15 (c/consunción).

## BUKOWSKI

(Bar-teatro). Emé. Mitre 1525. Tel.: 4372-2843. ESCOCIA VISITADA Música celta con Raúl Tuero (gaita). Miércoles: 22 hs. (Pastas gratis).

## CABARET POETICO

Narraciones con Tom Lupo. Jueves: 22 hs. SHOW FLAMENCO Idea y coreog.: Georgina Cabral. Idea y dir.: Rodrigo Godoy. Viernes: 1 h.

## ENAMORADAS DEL MURO

Con Mosquito Sancineto y Micky Ruffa. Variedad bizarra. Sábado: 1 h. Ent.: \$ 6 (c/consunción).

## CAFE HOMERO

4948. Tel.: 4777-7015. RUBEN JUAREZ Alejandro y Elina. "Canto-bar". Claudio Garcés y Luis Román. Viernes y sábado: 23:30 hs.

## CAFE MAHLER

Corrientes 1660. Tel.: 4370-5348. HERNAN CIBILS (piano), Ezequiel Kronenberg (bajo) y Juan Pablo Cibils (percusión). Jazz latino. Viernes: 1 h. Ent.: \$ 7.

## JORGE SOBRAL

Con Fabián Adell (piano). Sábado: 21:30 hs. Ent.: \$ 10. LEO ALVAREZ QUINTEO Eloy Michelini (batería), Juan David (contrabajo), Cristian Jerez (piano), Guillermo Perata (corneta) y Leo Alvarez (guitarra, composición y arreglos). Sábado: 0 h. Ent.: \$ 7.

## CAFE TORTONI

Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328. WALTER YONSKY en "Tangos, matufias y humor". Hoy: 22:30 hs. (Sala "Alfonsina Storni").

## MARIA VOLONTE

"Tango y otras pasiones". Jueves: 21 hs. (Sala "Alfonsina Storni").

## CLUB DEL VINO

Cabrera 4737. Tel.: 4833-0050. LUCHO GONZALEZ "Camina Carnavino" pían. su + CD: "Encuentros y despedidas". Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 15.

## NACHA GUEVARA

Con Orquesta de señoritas. Jueves: 22 hs. CRISTINA BANEAS UBALDO DE LIO Plan. su CD: "Tangos". Viernes: 22 hs. Ent. libre.

## PATRICIA SOSA

"Grandes éxitos". Viernes: 0:30 hs. Ent.: \$ 40. ENCuentRO A TODO TANGO Néstor Marconi (bandoneón) y Oscar Giunta (contrabajo). Luis Cardel, con Antonio Pissano (bandoneón). Horacio Salgán, Ubaldo De Lio; Nuevo Quinteto Real. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 30.

## NESTOR MARCONI TRIO

Festival de tango. Domingo: 22 hs. Ent. libre.

## KRONOPOIOS

Av. Elcano 3640. Tel.: 4551-1752. Ent.: \$ 7 (c/consunción). CARLOS CAMPOS TRIO Carlos Campos (guitarra), Luciano Dyzenchauen (bajo) y

musical: Fernando Albinarrate. Dir.: Graciela Pal. Sábado: 20 hs. JORGE NAVARRO BABY LOPE FURST "Jazz en buenas manos". Clásicos del jazz de siempre. Sábado: 23:30 hs.

## STAC

(San Telmo Arte Club). Cochabamba 360. Tel.: 4361-2746.

## CONCIERTO EN LA TABERNA

Grupo coral del siglo XXI (cefrani). Hoy: 20 hs. Ent.: \$ 7. (Sala "Oliverio Girondo"). BORGES-BRECHT-TANGO Con Daniel Suárez Marzal (canto y dir. gral.), Federico Mizrahi (piano y dir. musical) y Luis Longhi (bandoneón). Viernes: 21:30 hs. Ent.: \$ 15.

## P'ALANTE

"Abraxas flamenco". Domingo: 19:30 hs. Ent.: \$ 10. (Sala "Oliverio Girondo").

## TANGOTECA

Alicia M. de Justo 1728. (Puerto Madero). Tel.: 4511-1988/(15)4072-9924. "Noches de shows y milonga". LAS PAPUSAS Con "Patricia Barone", "Silvia Gaudin" y "Conie Marino". Dir. musical: Leonardo Marconi. Hoy: 22 hs.

## TOBAGO

Cigar & Arts Café. Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-5530. MARTIN PAVLUSKY y "Alejandro de Raco". Música del mundo. Hoy: 21 hs. Ent.: \$ 5.

## DIEGO FRENKEL

Acústico. Músicos invitados. Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 7. DIEGO URCOLA CUARTETO Diego Urcola (trompeta), Diego Schizzi (piano), Guillermo Delgado (contrabajo) y Fernando Martínez (batería). Jazz. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 15.

## LOS AMADOS

"Mensajeros del amor". Boleros, merengue, cha cha cha y mucho humor. Sábado: 23:30 hs. Ent.: \$ 15.

## JAM SESSION

Jazz, blues, funky, bossa nova. Domingo: 21 hs. (Consumición mínima: \$ 10).

## etc

## CENTRO CULTURAL BORGES

Viamonte esq. San Martín. Tel.: 4319-5359. ORQUESTA DE CAMARA MAYO Dir.: Mtro. Luis Roggero. Obras de A. Lang, Carl Stamitz, G. Holst y "Las cuatro estaciones", de Vivaldi. Jueves: 20 hs.

## LA MONJA PORTUGUESA

Creación teatral: "Tina Helba". Con "Dora Prince". Dir.: Rosa Celentano. Sábado: 18 hs. Ent.: \$ 10.

## LOS AMENECOS

Interpretado y dirigido por los bailarines: "Alicia Flin" y "Néstor Spada". Invitado: Gustavo Cancellari (bailor). Domingo: 21 hs.

## CENTRO CULTURAL RECOLETA

Junín 1930. Tel.: 4803-1041. KYO Danza. Coreog. y dir.: Teresa Duggan. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20:30 hs. Ent.: \$ 8.

## GALA

(Sala Contemporánea). GALA Un espectáculo de circo. Dir.: Gerardo Hochman. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Domingo despedido. (Patio del Tanque). Ent.: \$ 10. No se suspende por lluvia.

## MISCELANEO

Andrea Zanfranceschi (oboe), Konrad Henkel (clarinete), Cristian Fabris (coro) y María Marta Ferreyra (fagot). Obras de Mozart, Rossini, Gershwin y otros. Domingo: 17:30 hs. Ent. libre.

## CENTRO CULTURAL DEL SUR

Av. Caseros 1750. Tel.: 4306-0361. GLORIAS PORTENAS Con "Soledad Villami". Brian Chambouleyron, Carlos Vignio y Rafael Solano. Dir.: Nora Mosecino. Jueves y viernes: 21 hs. Ent. libre.

## PATITO TANGO

Con "Lidia Bordo". Brian Chambouleyron y el cuarteto de Esteban Morgado. Sábado: 19 hs. Ent. libre.

## FLORES NEGRAS

Grupo vocal femenino. Sábado: 21 hs. Ent. libre.

## CARACOL

Tango. Domingo: 21 hs. JUANJO DOMINGUEZ Tango y milonga. Domingo: 22 hs.

## CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS

(U.B.A.). Av. Corrientes 2030. Tel.: (51)4-5521/23. Festival de la Roja 2.

## TALLER COREOGRAFICO DE ROJAS

pín "Alto contraste", de Susana Szilving; "Boquita partida", de Luis Cardel; "No me alegra", de María José Goldin. Dir.: Brenda Angiel. Danza. Jueves: 19 hs., viernes: 21 hs.

## MARTIN LUT

Dir.: "Fabián Keropian". Música en el bar. Viernes: 20 hs.

## costa

## MAR DEL PLATA

## cines

## AMERICA

Luro y Ctes. 494-3240. Sec. 17, 15, 19, 50, 22, 25 EL PROYECTO BLAIR WITCH. A/13. Lun a Mie 50% desc.

## ATLAS

Luro y Corrientes - 494-3240. Sec. 17, 00, 18, 55, 20, 50, 22, 45 INTRIGA EN LA CALLE ARINGTON. A/13 Lun a mie 50% desc.

## CINEMA

Los Gallegos Shop / 492-1515. S1: 16, 10, 18, 10, 20, 22, 10 TOY STORY 2. W Disney Típ S.b tras 23, 55, castel. S.b. 16, 18, 20, 30, 30, 22, 30 EL PROYECTO BLAIR WITCH. A/13. S.b tras 0, 10, Lun a Mie 50% desc. S.b func num

## CINES DEL PASEO

Ingenier y Rivadavia - 496-1100. S1: 16, 20, 18, 45, 21, 10, UNA SEAL DE ESPERANZA A/13 S.b tras 23, 25, S2: 17, 50, 20, 00, 22, 15 SEXTO SENTIDO. A/13 S.b tras 0, 30, S3: 16, 00, 18, 05, 20, 15, 22, 25 BOWLING. Típ s.b tras 0, 45 S4: 16, 20, 18, 50, 21, 20 EL DIAL FINAL. A/13 S.b tras 0, 10, Lun a Mie 50% desc.

## ROXY

San Luis 1752 / 494-2950. Sec. 16, 10, 18, 20, 20, 22, 30 ALERTA EN LO PROFUNDO. A/13 S.b tras 0, 20, 02, 10, 20, 22, 30

## RADIO CITY

San Luis 1752 / 494-2950. Sec. 16, 40, 19, 20, 22, 00 EL CLUB DE LA PELEA. A/18 S.b tras 0, 30, Lun a Mie 50% desc.

## SANTA FE

Santa Fe 1454 - 491-9728. Sec. 18, 30, 20, 22, 30 S.B. MALDITA COSTILLA. Típ S.b tras 0, 30, 02, 10, 20, 22

## teatro

## AUDITORIUM

Sala Nachmann - Bv MarYmto 2380 - 493-6001. Vie/S.b. 21, 00, BOLERO ROCCO-CO. Hilda Marc. Ent \$5

## ENRIQUE CARRERAS

Entre Ríos 1628 - 12574. Vie y S.b. 22, 00, Dom. 21, 00 BIENVENIDO 2000 - Mercedes Cameras y MarYva Cameras. Hot jazz Club y Tngazazo.

## LA SUBASTA

Guemes 2956 - 451-2725. Vie y S.b. 22, 00 y Dom. 21, 00 EL CARTERO. DarYvo Grandinetti, Julieta Ortega, Nicol.S. Cabrl, Silvia BayU. Dir. Alicia. Mus. V. Heredia

## música

## AUDITORIUM

Bv MarYmto 2380 - 493 6001. Dom 12, 22, 00 DIEGO TORRES presenta Tal Cual Es. Ant. en venta

## COLON

H. Ingenier 1665 - 494-8571. Vie 10, 22, 00 SERRAT SABINA y Aquellas pequeñas cosas. Walter Ray y músicos invitado.

## ELVIS CAFE

Brown 2639 - 492-4529. Mie, 23:00 Homenaje Rock nacional. El Agente. Jue, 23:00 Serrat Sabina y aquellas pequeñas cosas. Walter Ra. S.b 11, KAPLAN en un Asado en Abbey Road

## CULT.PUEYREDON

25 de Mayo y Catamarca S.b 11, 21, 00 Cico Simplemente Jazz presenta GICO COSTELLO QUARTET. Ent \$3

## CULT CORTAZAR

Mitre 2341. Vie, 22:00 NOCHE FLAMENCA. Picada flamenco y show

## ORION CAFE

Luro y la costa. Jue, 23:00 Romance de Tango. Vie, 23:30 La Noche de ADRIAN. Vie 19, 00 a 18:00 Visitas guiadas. Delfines, Lobos marinos. Acuario de peces. Delfines. Show de Sky. Cine Tridimensional. Patio de Comidas. Estacionamiento.

## variedades

## AQUARIUM

Mar del Plata. M. De Hoz y el Faro - 467-0700. Dom 19, 00 a 18:00 Visitas guiadas. Delfines, Lobos marinos. Acuario de peces. Delfines. Show de Sky. Cine Tridimensional. Patio de Comidas. Estacionamiento.

## infantiles

## ESTADIO POLIDEPORTIVO

J.B. Justo y Espaa Dom 12, 2 Unica funciones. Dom 19, 00 a 18:00 DINOZAUROS EN VIVO. Loc en venta

## JURASSIC SPACE

Fie Centro Comercial puerto Diaz, 18, 00 DINOZAUROS EN VIVO. En su habitat natural. Para toda la familia



R&P



## CONTRATAPA

Por Antonio Dal Masetto

En el bar, alguien arroja al aire la palabra matrimonio: —Matrimonio, cementerio del amor.

Un temblor recorre la fila de clientes acodados al mostrador. Esta noche nos visitan cuatro señoras. Se extingue el eco de la sentencia y una comenta:

—Después de una larga experiencia personal, después de considerar las experiencias de amigas y conocidas, me he preguntado si la traición, la deslealtad, la inmadurez y la inestabilidad no construirán una condición ineludible de la naturaleza masculina. Lo digo sin ánimo de criticar.

Toma la palabra un parroquiano: —Lo que me pregunté a lo largo de mis años y después de observar a mi alrededor es si la especulación y el creciente desinterés por el otro (una vez instaladas, con hijos, el techo asegurado y el hombre reducido casi a la condición de un pensionista que ocupa una parte de la casa) no formarán parte ineludible de la naturaleza femenina. También sin ánimo de criticar.

Interviene nuestro filósofo Espoleta: —Naturaleza femenina, naturaleza masculina, lo evidente es que los hombres son incorregiblemente machistas y las mujeres, inevitablemente calculadoras; esto forma parte de la condición del género humano y con semejantes socios no hay empresa que pueda prosperar: el matrimonio estará siempre condenado al fracaso. Amén.

Las definitivas palabras de Espoleta causan fuerte impresión y el ambiente se vuelve más bien depresivo. Interviene otro parroquiano: —Creo que tienen una visión excesivamente derrotista de la condición humana y de la institución del matrimonio. Me gustaría contarles la historia de mi madre y mi padre.

—Historia antigua—dicen varios—, otros tiempos.

—Puede ser, pero tal vez valga la pena. Primero aclaro que mis padres se amaron siempre, remaron juntos y criaron a los hijos para que fueran independientes y supieran

defenderse solos en la vida. Como todas las parejas, también ellos tuvieron sus tropiezos. Hubo un tiempo en que mi mamá se había desprecupado bastante de mi papá. Siempre había sido una mujer coqueta, pero estaba abandonada. La casa era una tristeza. Un día mi papá la llevó al café de la esquina y le dijo: Dolores, vos sabés que te quise desde que éramos chicos y te sigo queriendo, la idea de la separación para mí es una cosa insoponible, pero no puedo ocultártelo más,



## Matrimonio

conocí a alguien y estoy viviendo una pasión.

—¿Y su madre qué hizo?

—Mi mamá primero se desmayó y después fue a la peluquería. Se compró vestidos nuevos, zapatos nuevos e hizo un curso de cocina.

También renovó su equipo de ropa interior. La vida en el hogar recuperó el brillo que había perdido. Mi papá empezó a volver cada vez más temprano. A las nueve nos daban las buenas noches y se metían los dos en el dormitorio. Esas vacaciones la pasaron solos en las sierras de Córdoba, mientras nosotros fuimos a visitar a los abuelos.

—Es un ejemplo un poco unilateral—dice una de las señoras.

—Espere que no terminé. Hubo

otra época en que mi papá se la pasaba en el club. Tenía una barra de amigos, jugaban a las cartas, comían algún asado. Volvía tarde y algo achispado. Lo veíamos poco. Los sábados y domingos, como estaba cansado, no quería salir a ningún lado y se dedicaba a leer el diario y a mirar deportes por TV. Un día mi mamá lo invitó a tomar un café en el bar de la esquina y le dijo: Mirá, Guido, vos sabés que te quiero mucho, que sos el gran amor de mi vida, te respeto como buen padre y compañero noble, nunca hemos tenido secretos, así que te lo tengo que confesar, no me preguntés cómo pasó, pero estoy viviendo un romance apasionado.

—¿Y su papá qué hizo?

—La presión le subió a veinticinco y el mozo del bar tuvo que llamar a la ambulancia. Al día siguiente, a mi mamá empezaron a llegarle flores. Grandes ramos de rosas de su color favorito. Todos los días el cartero le traía cartas cuyo remitente tenía la misma dirección de la destinataria. Tres o cuatro veces por semana mi viejo se aparecía con entradas para conciertos, teatros, cines. Argumentaba que eran regalos de amigos y que sería una lástima desperdiciarlos. Compró unos pasajes a crédito y se fueron al Brasil. Volvieron tostados, sonrientes y agarraditos de la mano. De ahí en más, cada vez que a uno de los dos se le acababa la batería y se empezaba a distraer un poquito, el otro le tocaba el hombro con un romance nuevo. Así fue como mi mamá conoció a un capitán de ultramar, mi papá a una geisha, mi mamá al director técnico de un equipo de fútbol, mi papá a una entomóloga, mi mamá a un poeta inédito, mi papá a una ecuyère, mi mamá a un espeleólogo, mi papá a una quiromántica.

—¿Y ahora?

—Ahora la vieja andaluza y el viejo tano están de viaje. Juntaron los ahorros de toda la vida, nos sablearon a los hijos, vendieron una casa que mi papá había heredado en Italia, y están dando la vuelta al mundo. Nadie sabe cuándo volverán. No quiero ni pensar los desastres que andarán haciendo por ahí.

## CARTAS

### ¿Educación?

Sócrates no solamente fue analfabeto sino que también nos dio a conocer sus prevenciones sobre la palabra escrita y los riesgos que esa palabra escrita escondía. Lo hemos sabido por Platón que lo relata en *Fedro*. Lo que se desprende de la opinión de Sócrates con respecto a la palabra escrita es la importancia que le daba a la oralidad. Es imposible mantener un diálogo hondo cuando no tenemos recursos. Nuestros educadores se van a dar con una baldosa en los dientes si no entienden que a la escuela se va para aprender a hablar, a adquirir una oralidad clara, consciente y precisa.

Los primeros que deben enfrentar esa tarea son los maestros ya sea jardineros, maestros de grado, profesores de la secundaria y hasta los profesores universitarios. Creo que ha llegado el momento de volver a los educadores de principio de siglo, Pizzurno para adelante y para atrás. Toda la informática no servirá para nada si no enseñamos a nuestros alumnos a expresarse y a poder traducir sus imágenes, sus ideas, sus proyectos en palabras claras.

No me molestan los bocacucias, pero sí me entristecen los bocapobres. La paupérrima oralidad que oigo a mi alrededor en las radios y en la televisión me permitieron descubrir que nuestros constituyentes no pusieron el lenguaje que hablamos en la Constitución, ni en la Nacional ni en la de la Ciudad de Buenos Aires. Los idiomas figuran en la Constitución de Canadá, el francés y el inglés; en la de Venezuela, el castellano, y en la de Brasil, el portugués. El resto de América no se acuerda qué idioma habla. Europa también tiene sus lagunas, sin embargo la constitución española pone el castellano como lengua del país. Y la única y notable ejemplar constitución es la de Francia. En su artículo segundo no sólo pone que la lengua es el francés, sino que también pone los colores de su bandera, el lema del país que es la igualdad, la fraternidad y la libertad y la forma de gobierno que es del pueblo, por el pueblo y para el pueblo. Debo agregar que en el Acta de Proclamación del Estado de Israel se puso en primerísimo lugar el hebreo. ¿Por qué le habremos dado tan poca importancia al idioma que hablamos? Así nos está yendo. Los alfabetizadores ¿sabrán lo que son los analfabetos?

Laura A. Saniez  
Capital Federal

## HOY

**Tiempo pronosticado**  
Parcialmente nublado.  
Vientos rotando al Nordeste.  
Mínima: 16°. Máxima: 24°

### 16.00

◆ Apertura de la muestra colectiva de pinturas y fotografía, *Tango*. En el Centro Cultural del Sur, Caseros 1750. Gratis.

### 18.00

◆ *Sucesos religiosos en Bosnia-Herzegovina*, conferencia coordinada por Pablo Deluca, dentro de la muestra Transformaciones de una imagen. En la Biblioteca Nacional, Agüero 2502. Gratis.

### 18.30

◆ *La espiritualidad en la vida diaria*, conferencia a cargo de Swami Prakashmayananda. En el Centro de Eutonia y Yogaterapia, Laprida 1621. Gratis.

### 19.00

◆ Inauguración de la *Muestra Colectiva Fin de Año de la SADE* de los artistas Leopoldo Presas, Rómulo Macció, Luis Felipe Noé, Norberto Gómez, Pérez Celis y Hugo De Marziani. En la Casa del Escritor, Uruguay 1371.

◆ Concierto del *Coro Trice* en la Casa de Catalunya, Chacabuco 876. Gratis.

### 20.00

◆ Reportaje público a *Eliseo Subiela* y proyección del film *Hombre mirando al sudeste*. En el Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551. Gratis.

### 21.00

◆ Carlos Carabajal, folklore, presenta su último disco, *Recuerdos*. En el hotel Bauen, Callao 360.

◆ Presentación del Negro González (contrabajo), Junior Césari (batería) y Manuel Fraga (piano), jazz. En Notorius, Callao 966.

◆ *Música del mundo*, a cargo de Martín Pavlosky (piano), Alejandro De Raco (kemanchá), Pastor Mora (contrabajo) y Silvia Lezcano (danza). En Tobago, Alvarez Thomas 1368.

### 22.00

◆ Presentación del nuevo trabajo de Daniel Melero, *Piano*. En el Teatro Margarita Xirgu, Chacabuco 875.

### 22.30

◆ *Patricia Pelayes*, show de tangos, en Oliverio Allways, Callao 360.

**OSDE,**  
ELEGIDA PRIMERA EN CALIDAD  
DE SERVICIOS DE SALUD\*,  
AGRADECE A TODOS LOS QUE  
HICIERON POSIBLE ESTA DISTINCIÓN.

\* Encuesta anual a empresarios realizada por Total Research para la revista Mercado, publicada en su edición N°983 del mes de octubre de 1999.

**OSDE**  
binario  
Protección sin Fronteras

Av. L.N. Alem 1067 - 6° Piso - C1001AAF - Buenos Aires  
Tel.: (011) 4310-5000 - www.osde.com.ar